叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 中美洲史前建筑：是谁建(prehistoric Structures Of Central America Who) 000001

2. 中美洲史前建筑：是谁建(prehistoric Structures Of Central America Who) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

中美洲史前建筑：是谁建(Prehistoric Structures of Central America Who)

[-] [nəʊt]
Transcriber's Note
转录员的 笔记

转录者注

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l]['erə(r)z][hæv; həv] [biːn] [meɪn'teɪnd] [ɪn] [ðɪs] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs]
A number of typographical errors have been maintained in this version of this
一个 数字 的 印刷 错误 有 到过 维持 在 这 版本 的 这
[bʊk] .
book .
书 .

本书此版本保留了一些印刷错误。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [mɑːkt] [ænd; ənd][ðə; ði] [kə'rektɪd] [tekst][ɪz] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði]['pɒpˌʌp] .
They are marked and the corrected text is shown in the popup .
他们 是 标记 和 这 已更正 文本 是 所示 在 这 弹出窗口 .

它们会被标记，更正后的文本会显示在弹出窗口中。

[ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['erə(r)z][ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][lɪst][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][tekst] .
A description of the errors is found in the list at the end of the text .
一个 描述 的 这 错误 是 成立 在 这 列表 在 这 结尾 的 这 文本 .

错误描述见正文末尾的列表。

[ˌɪnkən'sɪstənsiz] [ɪn] ['spelɪŋ] [ænd; ənd] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [hæv; həv] [biːn] [meɪn'teɪnd] .
Inconsistencies in spelling and hyphenation have been maintained .
不一致之处 在 拼写 和 连字符 有 到过 维持 .

拼写和断字方面的不一致之处得以保留。

[ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv] [ˌɪnkən'sɪstəntli] [speld] [ænd; ənd] ['haɪfəneɪtɪd] [wɜːdz] [ɪz] [faʊnd] [æt; ət][ðə; ði][end]
A list of inconsistently spelled and hyphenated words is found at the end
一个 列表 的 不一致 拼写 和 连字符 字 是 成立 在 这 结尾
[ɒv; əv][ðə; ði][tekst] .
of the text .
的 这 文本 .

文末列出了拼写不一致和使用连字符的单词。

[ˌpriːhɪ'stɒrɪk] [st'rʌktʃəz]
Prehistoric Structures
史前 结构

史前建筑

— — [ɒv; əv] — —
— — OF — —
— — 的 — —

- 的 -

['sentrəl] [ə'merɪkə] .
CENTRAL AMERICA .
中央 美国 .

中美洲。

[huː] [ɪ'rektɪd] [ðem; ðəm] ?
WHO ERECTED THEM ?
WHO 竖立 他们 ?

谁建造的?

[ə; eɪ] ['lektʃə(r)] ,
A **LECTURE** **,**
一个 演讲 ,

讲座，

[baɪ]
BY
经过

经过

['mɑːtɪn] ['ɪŋəm] ['taʊn.zənd] ,
MARTIN **INGHAM** **TOWNSEND** **,**
马丁 英厄姆 汤森德 ,

马丁·英厄姆·汤森德

[ɒv; əv] [trɔɪ] , [njuː] [jɔːk] .
OF **TROY** **,** **NEW** **YORK** **.**
的 特洛伊 , 新的 约克 .

来自纽约州特洛伊。

[trɔɪ] , [en] . [waɪ] . :
TROY **,** **N** **.** **Y** **.** **:**
特洛伊 , N . 是 . :

纽约州特洛伊：

[tiː] . [dʒeɪ] . ['hɜːli] , ['prɪntə(r)] , ['hɑːməni] [hɔːl] ['bɪldɪŋ] . - . [[wʌn]]
T **.** **J** **.** **HURLEY** **,** **PRINTER** **,** **HARMONY** **HALL** **BUILDING** **.** **1895** **.** **[** **1** **]**
T . J . 赫尔利 , 打印机 , 和谐 大厅 建筑 . - . [1]

TJ HURLEY，印刷商，和谐大厅大楼。1895 年。[1]

[ˌɪntrə'dʌkʃn] .
INTRODUCTION **.**
介绍 .

介绍。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] [lɒŋ] ['pɪəriəd]['ɑːftə(r)] - ,
It **was** **not** **a** **long** **period** **after** **1492** **,**
它 曾是 不是 一个 长的 时期 后 - ,

1492年之后的这段时间并不长。

[wen] [ðə; ðɪ] [greɪt] [ɪ'tæliən]['nævɪgeɪtə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['spæniʃ] [kruː] [meɪd] [ðeə(r)][fɜːst] [dɪs'kʌvəri]
when **the** **great** **Italian** **navigator** **with** **his** **Spanish** **crew** **made** **their** **first** **discoveries**
什么时候 这 伟大的 意大利语 航海家 和 他的 西班牙语 全体人员 制成 他们的 第一的 发现
[ə'pɒn][ðə; ðɪ] ['sentrəl] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] ,
upon **the** **central** **portion** **of** **America** **,**
之上 这 中央 部分 的 美国 ,

当伟大的意大利航海家和他的西班牙船员首次发现美洲中部地区时

[ðæt] [ðə; ðɪ][ˌjʊərə'piːənz] , [huː] [hæd; həd] ['fɒləʊd] [ðə; ðɪ] ['fʊtsteps] [ɒv; əv] ['krɪstəfə(r)] [kə'lʌmbəs] ,
that **the** **Europeans** **,** **who** **had** **followed** **the** **footsteps** **of** **Christopher** **Columbus** **,**
那 这 欧洲人 , WHO 有 随后 这 脚步声 的 克里斯托弗 哥伦布 ,

那些追随克里斯托弗·哥伦布足迹的欧洲人，

[bɪ'gæn][tuː; tə][fɔːl][ɪn] [wɪð] [stˈrʌktʃəz] [ɒv; əv] [greɪt] ['mægnɪtjuːd][ænd; ənd] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] ['bjuːti]
began **to** **fall** **in** **with** **structures** **of** **great** **magnitude** **and** **architectural** **beauty**
开始 到 落下 在 和 结构 的 伟大的 震级 和 建筑 美丽
['skætəd] ['waɪdli] [θruː'aʊt] ['meksɪkəʊ] ,
scattered **widely** **throughout** **Mexico** **,**
疏散 广泛 自始至终 墨西哥 ,

开始与散布在墨西哥各地的宏伟壮丽、建筑精美的建筑群融合在一起，

[ˌgwɑːtəˈmɑːlə; ˌgwætəˈmɑːlə][ænd; ənd][juːkəˈtaːn] , & [siː] . ; [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['kɒŋkwest][ɒv; əv][pəˈruː]

Guatemala	**and**	**Yucatan**	**,**	**&**	**c**	**.**	**;**	**and**	**when**	**the**	**conquest**	**of**	**Peru**
危地马拉	和	尤卡坦半岛	,	&	c	.	;	和	什么时候	这	征服	的	秘鲁

[wɒz; wəz] [əˈtʃiːvd] ,

was	**achieved**	**,**
曾是	已达成	,

危地马拉和尤卡坦等地；以及秘鲁征服完成后，

[ˌɑːtɪˈfɪʃ(ə)l] ['haɪweɪz] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] ['kɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ðeə(r)] ,

artificial	**highways**	**and**	**water**	**courses**	**were**	**found**	**there**	**,**
人造的	高速公路	和	水	课程	是	成立	那里	,

那里发现了人工公路和水道。

[sʌtʃ] [æz; əz][kʊd; kəd][hæv; həv] [əud] [ðeə(r)] [ɪgˈzɪstəns] [tuː; tə][nəʊ]['piːp(ə)l][bʌt; bət][wʌn] [wɪð] [ədˈvɑːnst]

such	**as**	**could**	**have**	**owed**	**their**	**existence**	**to**	**no**	**people**	**but**	**one**	**with**	**advanced**
这样的	作为	可以	有	欠款	他们的	存在	到	不	人们	但	一	和	先进的

['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['saɪəns] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɒv; əv][ðə; ði] [aːts] [ɒv; əv]['sɪvəlaɪzd][laɪf] .

knowledge	**of**	**science**	**as**	**well**	**as**	**of**	**the**	**arts**	**of**	**civilized**	**life**	**.**
知识	的	科学	作为	出色地	作为	的	这	艺术	的	文明	生活	.

这样的文明，其存在或许只能归功于一个拥有先进科学知识和文明生活艺术的民族。

[nəʊ]['piːp(ə)l][ɪgˈzɪstɪd] [ðen] [əˈpɒn] [ðɪs] ['kɒntɪnənt]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv]['duːɪŋ][ðə; ði] [wɜːk] [wɪtʃ] [səʊ]

No	**people**	**existed**	**then**	**upon**	**this**	**continent**	**capable**	**of**	**doing**	**the**	**work**	**which**	**so**
不	人们	存在	然后	之上	这	大陆	有能力的	的	正在做	这	工作	哪个	所以

[əˈstɒnɪʃt] [ðə; ði] [wɜːld] .

astonished	**the**	**world**	**.**
惊讶	这	世界	.

当时这片大陆上还没有人能够完成这项令世界震惊的工作。

['θɪŋkɪŋ] [men][ænd; ənd] ['driːmɪŋ] [men][hæv; həv] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɜːliɪst] [ɒv; əv] [ðiːz]

Thinking	**men**	**and**	**dreaming**	**men**	**have**	**,**	**from**	**the**	**earliest**	**of**	**these**
思维	男人	和	做梦	男人	有	,	从	这	最早	的	这些

[dɪsˈkʌvəri] ,

discoveries	**,**
发现	,

从这些发现最早的开始，有思想的人和有梦想的人就一直如此。

[biːn] ['bɪzɪɪŋ] [ðəmˈselvz] [tuː; tə][faɪnd][aʊt] [wen] , [ænd; ənd][baɪ] [wɒt] ['piːp(ə)l] ,

been	**busying**	**themselves**	**to**	**find**	**out**	**when**	**,**	**and**	**by**	**what**	**people**	**,**
到过	忙碌	他们自己	到	寻找	出去	什么时候	,	和	经过	什么	人们	,

他们一直在忙着查明何时以及由哪些人进行，

[ðiːz] ['ɜːli] ['mɔnjuməntsˈ] [tuː; tə]['hjuːmən] ['efəts] [wɜː(r); wə(r)] [kənˈstrʌktɪd] .

these	**early**	**monuments**	**to**	**human**	**efforts**	**were**	**constructed**	**.**
这些	早期的	纪念碑	到	人类	努力	是	建造	.

这些早期人类努力的纪念碑就这样建造起来了。

[nɔːˈwiːdʒən] [disˈkʌvərə] [ænd; ənd] [welʃ] ['eməgrənt] [hæv; həv] [biːn] [prest] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɜːvɪs] .

Norwegian	**discoverers**	**and**	**Welsh**	**emigrants**	**have**	**been**	**pressed**	**into**	**the**	**service**	**.**
挪威	发现者	和	威尔士语	移民	有	到过	按下	进入	这	服务	.

挪威探险家和威尔士移民都被征召入伍。

['aʊə(r)] [əʊn] ['dɑːnəli] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [gɒd][ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri][hæd; həd]

Our	**own**	**Donnelly**	**has**	**changed**	**the**	**place**	**where**	**God**	**and**	**history**	**had**
我们的	自己的	唐纳利	有	已更改	这	地方	在哪里	上帝	和	历史	有

[ləʊˈkeɪtɪd][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv][ðə; ði] ['taɪgrɪs] [ænd; ənd]

located	**the**	**origin**	**of**	**the**	**human**	**race**	**in**	**the**	**valley**	**of**	**the**	**Tigris**	**and**
位于	这	起源	的	这	人类	种族	在	这	谷	的	这	底格里斯河	和

[juːˈfreɪtiːz] ,

Euphrates	**,**
幼发拉底河	,

我们自己的唐纳利改变了上帝和历史所认定的人类起源地——底格里斯河和幼发拉底河谷——的地点。

[tuː; tə][ə; eɪ] [ˌsʌpə'zɪʃəs] ['aɪlənd][ɪn][ðə; ði][ət'læntɪk]['əʊʃ(ə)n] ,

to	a	suppositious	island	in	the	Atlantic	Ocean	,
到	一个	假想的	岛	在	这	大西洋	海洋	,

前往大西洋中一个假想的岛屿，

[ænd; ənd][led][aʊt][ðə; ði] ['neɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [frɒm; frəm][ðeə(r)][tuː; tə]['eɪʒə; 'eɪʃə] , ['æfrɪkə]

and	led	out	the	nations	of	the	earth	from	there	to	Asia	,	Africa
和	引领	出去	这	国家	的	这	地球	从	那里	到	亚洲	,	非洲

[ænd; ənd] ['westən] ['jʊərəp] ,

and	western	Europe	,
和	西	欧洲	,

然后带领世界各国从那里迁徙到亚洲、非洲和西欧。

[ʌn'tɪl][hiː; hi][hæd; həd][nəʊ]['fɜːðə(r)] [niːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][ænd; ənd] [ðen] [sʌŋk][ˌaɪ 'tiː][ɪn] “ [ðə; ði] [

until	he	had	no	further	need	of	the	island	and	then	sunk	it	in	“	the	[
直到	他	有	不	更远	需要	的	这	岛	和	然后	沉没	它	在	“	这	[

[ˌtuː'tuː]]

2	]
2	]

直到他不再需要这座岛屿，然后将其沉入“[2]

['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] .

bottom	of	the	sea	.
底部	的	这	海	.

海底。

” [ə; eɪ] [həʊl] ['piːp(ə)l][hæv; həv] [biːn] [prest] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðɪs] ['mɪst(ə)ri] .

”	A	whole	people	have	been	pressed	into	the	service	of	explaining	this	mystery	.
”	一个	所有的	人们	有	到过	按下	进入	这	服务	的	解释	这	神秘	.

“整个民族都被迫参与到解释这个谜团的过程中来。”

[ðə; ði] [kən'viːniənt] “ [lɒst] [ten] [traɪbz] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] ” [hæv; həv] [biːn] [set][tuː; tə]

The	convenient	“	Lost	ten	tribes	of	the	House	of	Israel	”	have	been	set	to
这	方便的	“	丢失的	十	部落	的	这	房子	的	以色列	”	有	到过	放	到

[duː; də] [ðɪs] [wɜːk] ,

do	this	work	,
做	这	工作	,

方便起见，人们安排了“以色列失落的十个支派”来完成这项工作。

[æz; əz][ðeə(r)] ['fɑːðəz] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'peld] [tuː; tə] “ [meɪk] [brɪk] [wɪ'ðaʊt] [strɔː] ” [ɪn][ðə; ði][lænd]

as	their	fathers	were	compelled	to	“	make	brick	without	straw	”	in	the	Land
作为	他们的	父亲们	是	被迫	到	“	制作	砖	没有	稻草	”	在	这	土地

[ɒv; əv]['iːdʒɪpt] ,

of	Egypt	,
的	埃及	,

就像他们的父辈在埃及地被迫“不用稻草造砖”一样，

[ænd; ənd] [ðen] ['sʌfəd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [tuː; tə][sʌm; səm][lænd] [weə(r)] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm]

and	then	suffered	to	escape	to	some	land	where	search	for	them
和	然后	遭受	到	逃脱	到	一些	土地	在哪里	搜索	为了	他们

[wʊd] [biː; bi][ɪn][veɪn] .

would	be	in	vain	.
会	是	在	徒劳	.

然后他们被迫逃往某个地方，在那里，任何搜寻他们的人都不会找到他们。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['triːtɪs] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['ʃəʊɪŋ] —

The	following	treatise	is	written	for	the	purpose	of	showing	—
这	下列的	论文	是	书面	为了	这	目的	的	显示	—

以下论述旨在表明——

[fɜːst] . — [ðæt] [ðə; ði][lændz] [weə(r)] [ðiːz] [stˈrʌktʃəz] [ɪgˈzɪst][wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] [tuː; tə] [kəˈmɜːʃ(ə)l]

First	.	—	That	the	lands	where	these	structures	exist	were	known	to	commercial
第一的	.	—	那	这	土地	在哪里	这些	结构	存在	是	已知	到	商业的

[ˈpiːp(ə)l][ænd; ənd][tuː; tə] [ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈskɑːləz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntriz] [əˈbaʊt][ðə; ði]

people	and	to	many	of	the	scholars	of	the	countries	about	the
人们	和	到	许多	的	这	学者们	的	这	国家	关于	这

[ˌmedɪtəˈreɪnɪən] [siː] [fɔː(r); fə(r)][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ][ˈθaʊz(ə)nd] [jˈiəz] [bɪˈfɔː(r)][ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [ˈɪərə] .

Mediterranean	Sea	for	at	least	a	thousand	years	before	the	Christian	Era	.
地中海	海	为了	在	至少	一个	千	年	前	这	基督教	时代	.

第一点——在基督教纪元之前的至少一千年里，地中海沿岸国家的商人和许多学者都知道这些建筑所在的土地。

[ˈsekənd] . — [ðæt] [ðiːz] [dɪsˈkʌvəri] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][ɒv; əv] - ,

Second	.	—	That	these	discoveries	were	made	by	the	people	of	Phœnecia	,
第二	.	—	那	这些	发现	是	制成	经过	这	人们	的	-	,

第二，这些发现是由腓尼基人做出的。

[əˈrɪdʒənəli][ləʊˈkeɪtɪd][ɒn][ðə; ði] [ˈiːstən] [ˈbɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmedɪtəˈreɪnɪən] [siː] ,

originally	located	on	the	eastern	border	of	the	Mediterranean	Sea	,
起初	位于	在	这	东	边界	的	这	地中海	海	,

最初位于地中海东部边缘，

[ænd; ənd][baɪ][ðeə(r)] [ˈkɒləniz] [ˈset(ə)ld][əˈbaʊt] [ˈkɑːθɪdʒ] [ɪn][ˈæfrɪkə] ,

and	by	their	colonies	settled	about	Carthage	in	Africa	,
和	经过	他们的	殖民地	定居	关于	迦太基	在	非洲	,

并通过他们在非洲迦太基附近建立的殖民地，

[ænd; ənd] [θruːˈaʊt] [speɪn][ænd; ənd] [ˈpɔːtʃʊgl] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][ˈeɪbrəʊ] ;

and	throughout	Spain	and	Portugal	up	to	the	Ebro	;
和	自始至终	西班牙	和	葡萄牙	向上	到	这	埃布罗河	;

以及西班牙和葡萄牙境内直至埃布罗河一带；

[ænd; ənd] [huː] [ˈtrævəs, -vəːs, trəˈvəːs, træ-] [ˈevri] [ˈəʊʃ(ə)n][ˈɔːlməʊst][æz; əz] [ˈθʌrəli] [æz; əz][hæv; həv]

and	who	traversed	every	ocean	almost	as	thoroughly	as	have
和	WHO	穿越	每一个	海洋	几乎	作为	彻底	作为	有

[ðeə(r)][ˈæŋgləʊ][ˈsæksn] [səkˈsesər] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɑːst][fɔː(r)] [ˈhʌndrəd] [jˈiəz] .

their	Anglo	Saxon	successors	for	the	past	four	hundred	years	.
他们的	盎格鲁	撒克逊	继承人	为了	这	过去的	四	百	年	.

他们几乎像过去四百年来他们的盎格鲁-撒克逊后裔一样，彻底地横渡了每一片海洋。

[θɜːd] . — [ðæt] [ðə; ði][ˈɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] [huː] [meɪd] [ðiːz] [stˈrʌktʃəz] [ɪz] [ʃəʊn] , [tuː; tə]

Third	.	—	That	the	origin	of	the	people	who	made	these	structures	is	shown	,	to
第三	.	—	那	这	起源	的	这	人们	WHO	制成	这些	结构	是	所示	,	到

[ˈæbsəluːt] [ˈsɜːt(ə)nti] ,

absolute	certainty	,
绝对	肯定	,

第三，必须绝对确定地证明建造这些建筑的人们的起源。

[baɪ][ðə; ði][ˈkærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɑːkɪtektʃə(r)] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][ˈkærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈlɪdʒəs]

by	the	character	of	the	architecture	and	by	the	character	of	the	religious
经过	这	特点	的	这	建筑学	和	经过	这	特点	的	这	宗教

[bɪˈliːf] [igˈzibitid] [əˈpɒn][ðə; ði] [ˈtemplz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪˈrektɪd] [tuː; tə][ˈbeiəl] ,

belief	exhibited	upon	the	temples	which	were	erected	to	Baal	,
信仰	展出	之上	这	寺庙	哪个	是	竖立	到	巴力	,

从巴力神庙的建筑风格和所体现的宗教信仰特征来看，

[ɔː(r)][ˈməʊlɒk] , [ai] . [iː] . [ðə; ði] [sʌn] , [huː] [wɒz; wəz][ðeə(r)][gɒd] ,

or	Moloch	,	i	.	e	.	the	Sun	,	who	was	their	God	,
或者	摩洛克	,	我	.	e	.	这	太阳	,	WHO	曾是	他们的	上帝	,

或者摩洛克，也就是太阳神，他是他们的神。

[huː] [wɒz; wəz] ['wəːʃip] [baɪ][ðə; ði] [ˌɪmə'leɪʃn] [ɒv; əv][ðeə(r)]['ɪnfənt] ['tʃɪldrən] [ə'pɒn][hɪz; ɪz]['ɔːltəz] .

who	was	worshiped	by	the	immolation	of	their	infant	children	upon	his	altars	.
WHO	曾是	崇拜	经过	这	献祭	的	他们的	婴儿	孩子们	之上	他的	祭坛	.

人们将自己的幼子献祭在他的祭坛上，以此来崇拜他。

[ðɪs] [ɪz]['pruːvn; 'prəʊvn][æz; əz] ['fʊli] [baɪ][ðə; ði] ['kɑːrvɪŋz] [ænd; ənd] ['freskəʊz] [ɪn]['meksɪkəʊ][ænd; ənd]

This	is	proven	as	fully	by	the	carvings	and	frescoes	in	Mexico	and
这	是	已证实	作为	完全	经过	这	雕刻	和	壁画	在	墨西哥	和

[ˌgwɑːtə'mɑːlə; ˌgwætə'mɑːlə] ,

Guatemala	,
危地马拉	,

墨西哥和危地马拉的雕刻和壁画充分证明了这一点。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [stəʊn] ['sɜːk(ə)l][ɒv; əv] [siːləstɑːni] , [ɪn][ðə; ði] [haɪ] ['kʌntri] [ɒv; əv][pə'ruː] ,

and	by	the	stone	circle	of	Sillustani	,	in	the	high	country	of	Peru	,
和	经过	这	石头	圆圈	的	西卢斯塔尼	,	在	这	高的	国家	的	秘鲁	,

还有位于秘鲁高地的西卢斯塔尼巨石阵附近，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪgəz] [ɪn'skraɪbd] [ə'pɒn][ðə; ði] [greɪt] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['semətri] [ɒv; əv]

and	the	figures	inscribed	upon	the	great	entrance	to	the	cemetery	of
和	这	数据	铭文	之上	这	伟大的	入口	到	这	公墓	的

- [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['riːdʒən] ,

Tiahuanuco	in	the	same	region	,
-	在	这	相同的	地区	,

以及刻在同一地区蒂亚瓦努科墓地正门上的图案，

[æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['wɪtnəsiz] [ə'rəʊz][frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] [ænd; ənd] ['testifai] [bɪ'fɔː(r)][ˌjuː 'es] .

as	if	a	thousand	witnesses	arose	from	the	dead	and	testified	before	us	.
作为	如果	一个	千	证人	出现	从	这	死的	和	作证	前	我们	.

[[θriː]]

[	3	]
[	3	]

仿佛有一千个证人从死里复活，在我们面前作证。[3]

[ˌpriːhɪ'stɒrɪk] ['sentrəl] [ə'merɪkə] [ænd; ənd][pə'ruː] .

PREHISTORIC	CENTRAL	AMERICA	AND	PERU	.
史前	中央	美国	和	秘鲁	.

史前中美洲和秘鲁。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [griːk] [ænd; ənd] ['rəʊmən] ['skɑːlərz] [njuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði]

THE	ANCIENT	GREEK	AND	ROMAN	SCHOLARS	KNEW	OF	THE	EXISTENCE	OF	THE
这	古老的	希腊语	和	罗马	学者们	知道	的	这	存在	的	这

['westən] ['kɒntɪnənt] .

WESTERN	CONTINENT	.
西	大陆	.

古希腊罗马学者知道西方大陆的存在。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːk] [ænd; ənd]['rəʊmən] ['piːplz] , ['nɒlɪdʒ] [wɒz; wəz]

In	the	earlier	existence	of	the	Greek	and	Roman	peoples	,	knowledge	was
在	这	早些时候	存在	的	这	希腊语	和	罗马	人民	,	知识	曾是

[ɪk'striːmli] ['lɪmɪtɪd] .

extremely	limited	.
极其	有限的	.

在古希腊罗马文明早期，人们的知识非常有限。

[ðiːz] ['piːplz] [wɜː(r); wə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [məʊd] [ɒv; əv] [pə'petʃueɪtɪŋ] [ɔː(r)] [trænz'mɪtɪŋ] ['nɒlɪdʒ]

These	peoples	were	without	any	mode	of	perpetuating	or	transmitting	knowledge
这些	人民	是	没有	任何	模式	的	延续	或者	传输	知识

[ʌn'tɪl][ðə; ði] [deɪz] ,

until	the	days	,
直到	这	天	,

这些民族直到近代才有了传承或传播知识的方式。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['ɪərə] ,

a	little	more	than	a	thousand	years	before	the	Christian	Era	,
一个	小的	更多的	比	一个	千	年	前	这	基督教	时代	,

公元前一千多年，

[wen] ['kædməs] [brɔ:t] [frɒm; frəm] - [ðə; ði] ['lɛtəz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bi:n] [ɪn'ventɪd]

when	Cadmus	brought	from	Phœnecia	the	letters	which	had	been	invented
什么时候	卡德摩斯	带来	从	-	这	信件	哪个	有	到过	发明

[ænd; ənd] [ə'dɒptɪd] [ðeə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɑ:'tɪkjuleɪt]

and	adopted	there	for	the	representation	and	expression	of	articulate
和	已采用	那里	为了	这	表示	和	表达	的	能言善辩

[saʊndz] ;

sounds	;
声音	;

卡德摩斯从腓尼基带来了那里发明并采用的字母，这些字母用于表示和表达清晰的声音；

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðiːz] ['lɛtəz] [tu:; tə][trænz'mɪt][ænd; ənd] [pə'petʃueɪt] ['hju:mən]

and	by	the	combination	of	these	letters	to	transmit	and	perpetuate	human
和	经过	这	组合	的	这些	信件	到	发送	和	延续	人类

[aɪ'diəz] .

ideas	.
想法	.

通过这些信件的组合来传播和延续人类思想。

[ðeə(r)] [ɪz] [skeəs] [ə; eɪ] [reɪs] [ɒv; əv]['sævɪdʒɪz][ɪn]['aʊə(r)] [deɪ] [weə(r)] [ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi]

There	is	scarce	a	race	of	savages	in	our	day	where	the	mass	of	the	body
那里	是	稀少	一个	种族	的	野蛮人	在	我们的	天	在哪里	这	大量的	的	这	身体

['pɒlətɪk][ɑ:(r); ə(r)][æz; əz] [prə'faʊndli] ['ɪgnərənt] [æz; əz][wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [greɪt] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [gri:k]

politic	are	as	profoundly	ignorant	as	were	the	great	body	of	the	Greek
政治	是	作为	深刻地	无知	作为	是	这	伟大的	身体	的	这	希腊语

['pi:p(ə)l][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [bɪ'fɔ:(r)] [kraɪst] .

people	a	thousand	years	before	Christ	.
人们	一个	千	年	前	基督	.

在当今时代，几乎没有哪个野蛮民族的大多数民众像公元前一千年的希腊人民那样愚昧无知。

['i:v(ə)n] [ðəʊz] [men] [hu:] [meɪd] [sʌtʃ] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [æz; əz][wɜ:(r); wə(r)]['pɒsəb(ə)l][ɪn]

Even	those	men	who	made	such	acquisitions	of	knowledge	as	were	possible	in
甚至	那些	男人	WHO	制成	这样的	收购	的	知识	作为	是	可能的	在

[ðæt] [deɪ] ,

that	day	,
那	天	,

即使是那些在当时所能获得的知识的人，

[kʊd; kəd]['əʊnli] [lɜ:n] [frɒm; frəm][ðə; ði][lɪps][ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪm'pɜ:fɪktli] [treɪnd] ['ti:tʃə(r)] ,

could	only	learn	from	the	lips	of	their	imperfectly	trained	teacher	,
可以	仅有的	学习	从	这	嘴唇	的	他们的	不完美地	受过训练	老师	,

他们只能从训练不精的老师那里学习。

[ænd; ənd][baɪ]['træv(ə)l][tu:; tə] [ðəʊz] ['kʌntriz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['bɑ:bərəs] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld]

and	by	travel	to	those	countries	which	the	barbarous	condition	of	the	world
和	经过	旅行	到	那些	国家	哪个	这	野蛮	状况	的	这	世界

[ə'laʊd] [ðem; ðəm][tu:; tə]['vɪzɪt] ;

allowed	them	to	visit	;
允许	他们	到	访问	;

并通过旅行前往那些在当时野蛮的世界状况下他们能够访问的国家；

[ænd; ənd]['i:v(ə)n]['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['lɜ:nɪd] [men][ɒv; əv][ðə; ði] [gri:k] ['aɪləndz] [keɪm] [tu:; tə] [nəʊ] [ðə; ði]

and	even	after	the	learned	men	of	the	Greek	Islands	came	to	know	the
和	甚至	后	这	学习	男人	的	这	希腊语	岛屿	来了	到	知道	这

['paʊə(r)][ɒv; əv] ['lɛtəz] ,

power	of	letters	,
力量	的	信件	,

即使希腊群岛的学者们认识到文字的力量之后，

[haʊ] [smɔ:l] [mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] ,

how	small	must	have	been	the	amount	of	knowledge	existing	in	the	world	,
如何	小的	必须	有	到过	这	数量	的	知识	现存的	在	这	世界	,

当时世界上的知识总量该有多么匮乏啊！

[ænd; ənd] [haʊ] [sləʊ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [ɪts] [spred] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [ʌn'tɔ:t] ['kɒmən(ə)ltɪ]

and	how	slow	must	have	been	its	spread	amongst	the	untaught	commonalty
和	如何	慢的	必须	有	到过	它是	传播	在	这	未受过教育	共同性

[ɒv; əv][ðə; ði] [ðen] [gri:k] [wɜ:ld] ?

of	the	then	Greek	world	?
的	这	然后	希腊语	世界	?

那么，它在当时希腊世界未受过教育的普通民众中的传播速度该有多么缓慢呢?

[ɪn][ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [[fɔ:r]]

In	the	day	when	the	Phœnician	[	4	]
在	这	天	什么时候	这	腓尼基人	[	4	]

在腓尼基人[4]时代

[ʃɪp] ['ɑ:gəʊ] [meɪd] [ə; eɪ] ['vɔɪɪdʒ] [tu:; tə] ['kɑ:lkɪs] , [æt; ət][ðə; ði] [i:st] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [si:] ,

ship	Argo	made	a	voyage	to	Colchis	,	at	the	east	end	of	the	Black	Sea	,
船	阿尔戈	制成	一个	航程	到	科尔基斯	,	在	这	东方	结尾	的	这	黑色的	海	,

阿尔戈号船驶往黑海东端的科尔基斯。

[ˌaɪ 'ti:][səʊ]['faɪəd][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [gri:k] ['poʊəts] [ðæt] [ðeɪ] [dri:md] [ɒv; əv][ðə; ði]

it	so	fired	the	imagination	of	the	Greek	poets	that	they	dreamed	of	the
它	所以	被解雇	这	想像力	的	这	希腊语	诗人	那	他们	梦见	的	这

['vɔɪɪdʒ] [ænd; ənd] [kəm'pəʊzd] ['poʊəmz] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)] ['sentʃəriz] .

voyage	and	composed	poems	about	it	for	centuries	.
航程	和	由	诗歌	关于	它	为了	几个世纪	.

它激发了希腊诗人的无限想象力，几个世纪以来，他们一直梦想着这次航行，并创作了许多关于它的诗歌。

[ɪn'di:d] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt][ʌn'tɪl][ðə; ði]['rəʊmənz] , [dʒʌst][bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['ɪərə] ,

Indeed	it	was	not	until	the	Romans	,	just	before	the	Christian	Era	,
的确	它	曾是	不是	直到	这	罗马书	,	只是	前	这	基督教	时代	,

事实上，直到罗马时代，也就是基督教纪元之前，才出现了这种情况。

[hæd; həd] [səb'dju:d] [ɔ:l][ðə; ði] ['bɔ:dəz] [ɒv; əv][ðə; ði][hɪ'stɒrɪk] [ˌmedɪtə'reɪnɪən] [si:] , [ðæt] [fri:]

had	subdued	all	the	borders	of	the	historic	Mediterranean	Sea	,	that	free
有	低沉的	全部	这	边界	的	这	历史性	地中海	海	,	那	自由的

['ɪntəkɔ:s] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [prɪ'veɪld] .

intercourse	amongst	the	inhabitants	prevailed	.
交往	在	这	居民	最终获胜	.

征服了历史上的地中海的所有边界，使得居民之间可以自由交流。

[ʌp] [tu:; tə] [ðæt] ['pɪərɪəd] ['evrɪ] ['pi:p(ə)l] , [æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] , ['keəfəli] ['gɑ:dɪd] [ɔ:l] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]

Up	to	that	period	every	people	,	as	a	rule	,	carefully	guarded	all	knowledge	of
向上	到	那	时期	每一个	人们	,	作为	一个	规则	,	小心	守卫	全部	知识	的

[ðeə(r)] [əʊn] [welθ] ,

their	own	wealth	,
他们的	自己的	财富	,

在此之前，各个民族通常都会谨慎地保守自己财富的秘密。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ækts][ænd; ənd] [pə'zeʃənz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] ,

and	of	their	own	acts	and	possessions	from	the	rest	of	mankind	,
和	的	他们的	自己的	行为	和	财产	从	这	休息	的	人类	,

以及他们自身的行为和财产与其他人的区别，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] ['pʌblɪk] [ekspə'zɪʃnz] [tu:; tə] [ə'trækt] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd]

instead	of	making	public	expositions	to	attract	the	attention	of	the	outside
反而	的	制作	民众	展览	到	吸引	这	注意力	的	这	外部

[wɜ:ld] [tu:; tə][ðeə(r)]['ju:sf(ə)l] [ɐtʃ'i:vmənts] ,

world	to	their	useful	achievements	,
世界	到	他们的	有用	成就	,

他们没有举办公开展览来吸引外界对其有用成果的关注，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['sʌmtaɪmz] [pɑ:st] [lɔ:z] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪn'flɪkt] [ðə; ði] [sɪ'vɪərɪst] ['pʌnɪʃmənts] [ə'pɒn]

and	they	sometimes	passed	laws	for	inflicting	the	severest	punishments	upon
和	他们	有时	通过了	法律	为了	造成	这	最严重	惩罚	之上

['sɪtəznz] [hu:] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'vi:l] [tu:; tə][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] [wɜ:ld] [ðə; ði][ləʊ'keɪʃənz] ,

citizens	who	should	reveal	to	the	outside	world	the	locations	,
公民	WHO	应该	揭示	到	这	外部	世界	这	地点	,

他们有时还会制定法律，对向外界泄露这些地点的公民处以最严厉的惩罚。

['neɪtʃə(r)] , [ɔ:(r)][ɪk'stent] , [ɔ:(r)]['vælju:][ɒv; əv][ðeə(r)] [pə'zeʃənz] .

nature	,	or	extent	,	or	value	of	their	possessions	.
自然	,	或者	程度	,	或者	价值	的	他们的	财产	.

他们财产的性质、范围或价值。

[stɪl] , [wi:; wi] [gli:n] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['raɪtər] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ə'naʊnsmənts] . [wʌn] .

Still	,	we	glean	from	the	ancient	writers	the	following	announcements	.	1	.
仍然	,	我们	收集	从	这	古老的	作家	这	下列的	公告	.	1	.

不过，我们仍然可以从古代作家的著作中了解到以下信息。1.

[ðæt] ['eɪnʃənt] [bʊk] [ɪn'taɪtld] “ [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] ['wʌndər] , ” [ə'skraɪbd][tu:; tə]['ærəstɒt(ə)l] , [kən'teɪnz]

That	ancient	book	entitled	“	The	Book	of	Wonders	,	”	ascribed	to	Aristotle	,	contains
那	古老的	书	标题	“	这	书	的	奇迹	,	”	归因于	到	亚里士多德	,	包含

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] :

the	following	:
这	下列的	:

那本名为《奇迹之书》的古籍，据说是亚里士多德所著，其中包含以下内容：

“ [wen] [ðə; ði] - , [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['mɑ:stəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] ['əʊʃ(ə)n] , [əb'zɜ:vd]

“	When	the	Carthagenians	,	who	were	masters	of	the	western	ocean	,	observed
“	什么时候	这	-	,	WHO	是	大师	的	这	西	海洋	,	观察到

[ðæt] ['meni] ['treɪdəz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)][men] ,

that	many	traders	and	other	men	,
那	许多	交易员	和	其他	男人	,

“当迦太基人——当时他们统治着西方的海洋——注意到许多商人和其他人，

[ə'træktɪd] [baɪ][ðə; ði] [fə'tɪlətɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][sɔɪl][ænd; ənd][ðə; ði] ['plez(ə)nt] ['klaɪmət] , [hæd; həd] [fɪkst]

attracted	by	the	fertility	of	the	soil	and	the	pleasant	climate	,	had	fixed
吸引	经过	这	生育力	的	这	土壤	和	这	令人愉快的	气候	,	有	固定的

[ðeə(r)][ðeə(r)] [hoʊmz] ,

there	their	homes	,
那里	他们的	房屋	,

被肥沃的土壤和宜人的气候所吸引，他们在此定居下来。

[ðeɪ] [fɪəd] [ðæt] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [lænd][ʃʊd; ʃəd] [ri:tʃ] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] ,

they	feared	that	the	knowledge	of	this	land	should	reach	other	nations	,
他们	害怕	那	这	知识	的	这	土地	应该	抵达	其他	国家	,

他们担心这片土地的知识会传到其他国家。

[ə; eɪ] [greɪt] ['kɒŋkɔːs] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɒv; əv][men][frɒm; frəm][ðə; ði] ['veəriəs] [lændz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ]

a	great	concourse	to	it	of	men	from	the	various	lands	of	the	earth
一个	伟大的	大厅	到	它	的	男人	从	这	各种各样的	土地	的	这	地球

[wʊd] ['fɒləʊ] ,

would	follow	,
会	跟随	,

届时，来自世界各地的大批民众将涌向那里。

[ðæt] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][laɪf] , [ðen] [səʊ] ['hæpi] [ɒn] [ðæt] ['aɪlənd] , [wʊd] [nɒt]['əʊnli][biː; bi]

that	the	conditions	of	life	,	then	so	happy	on	that	island	,	would	not	only	be
那	这	状况	的	生活	,	然后	所以	快乐的	在	那	岛	,	会	不是	仅有的	是

[ʌn'feɪvərəbli] [ə'fektɪd] ,

unfavorably	affected	,
不利的	做作的	,

届时，岛上原本幸福的生活条件不仅会受到不利影响，

[bʌt; bət][ðə; ði][kɑːrθədʒiːniːən]['empaɪə(r)][ɪt'self]['sʌfə(r)]['ɪndʒəri] ,

but	the	Carthagenian	Empire	itself	suffer	injury	,
但	这	迦太基	帝国	本身	遭受	受伤	,

但迦太基帝国自身也遭受了损失。

[ænd; ənd][ðə; ði] [də'mɪnjən] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] [biː; bi] [restid] [frɒm; frəm][ðeə(r)][hændz] ;

and	the	dominion	of	the	sea	be	wrested	from	their	hands	;
和	这	统治权	的	这	海	是	夺取	从	他们的	双手	;

夺回他们对海洋的统治权；

[ænd; ənd][səʊ] [ðeɪ] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] [ðæt] [nəʊ][wʌn] , ['ʌndə(r)] ['penəlti] [ɒv; əv] [deθ] , [ʃʊd; ʃəd]

and	so	they	issued	a	decree	that	no	one	,	under	penalty	of	death	,	should
和	所以	他们	发布	一个	法令	那	不	一	,	在下面	惩罚	的	死亡	,	应该

[ˌðeər'ɑːftə(r)][seɪl] ['ðɪðə(r)] .

thereafter	sail	thither	.
此后	帆	那里	.

因此，他们颁布法令，禁止任何人从此以后航行到那里，违者处以死刑。

" [ðɪs] ['pæsɪdʒ] [ɪz][kwəʊtid] , [nɒt] [[faɪv]]

"	This	passage	is	quoted	,	not	[	5	]
"	这	通道	是	引	,	不是	[	5	]

"这段文字是引用的，而不是[5]

['mɪəli] [wɪð] [ə; eɪ][kleɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] ,

merely	with	a	claim	that	it	refers	to	the	Continent	of	America	,
仅仅	和	一个	宣称	那	它	指	到	这	大陆	的	美国	,

仅仅声称它指的是美洲大陆，

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['ʃəʊɪŋ] [haʊ] ['keəfəli] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] , ['weðə(r)]

but	for	the	purpose	of	showing	how	carefully	the	Phœnician	people	,	whether
但	为了	这	目的	的	显示	如何	小心	这	腓尼基人	人们	,	无论

[ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk] ,

Asiatic	,
亚洲	,

但为了表明腓尼基人（无论是否属于亚洲）是多么谨慎，

[kɑːrθədʒiːniːən] , [ɔː(r)] ['spæniʃ] , ['gɑːdɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪt] [wɜːld] [ðə; ði] ['fɒrən] [dɪs'kʌvəri]

Carthagenian	,	or	Spanish	,	guarded	from	the	great	world	the	foreign	discoveries
迦太基	,	或者	西班牙语	,	守卫	从	这	伟大的	世界	这	外国的	发现

[wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] ,

which	they	had	made	,
哪个	他们	有	制成	,

迦太基人或西班牙人将他们在国外取得的发现对世界各国严加保密。

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðeə(r)] ['kɪndrəd] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [prɒ'sperəti] ;

and	where	their	kindred	were	enjoying	prosperity	;
和	在哪里	他们的	亲属	是	享受	繁荣	;

以及他们的亲属享受繁荣的地方；

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ɪ'neɪb(ə)l] [juː 'es] [tuː; tə] [siː] [haʊ] ['lɪt(ə)l] ['laɪkli] [ðeə(r)] [dɪs'kʌvəri] [wʊd] [biː; bi] [tuː; tə]

and	to	enable	us	to	see	how	little	likely	their	discoveries	would	be	to
和	到	使能够	我们	到	看	如何	小的	可能	他们的	发现	会	是	到

[kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [mæs] [ɒv; əv] [mæn'kaɪnd] .

come	to	the	knowledge	of	the	great	mass	of	mankind	.
来	到	这	知识	的	这	伟大的	大量的	的	人类	.

并让我们看到他们的发现被绝大多数人类所知的可能性是多么渺茫。

[ˌtuː'tuː] . [let] [ˌjuː 'es] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [æt; ət] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ðə; ði]

2	.	Let	us	look	for	a	moment	at	some	of	the	things	which	the
2	.	让	我们	看	为了	一个	片刻	在	一些	的	这	事物	哪个	这

['eɪnʃənt] [griːk] [ænd; ənd] ['lætɪn] ['ɔːθəz] [hæv; həv] [sed] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðeə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði]

ancient	Greek	and	Latin	authors	have	said	indicating	their	knowledge	of	the
古老的	希腊语	和	拉丁	作者	有	说	表明	他们的	知识	的	这

[ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['westən] ['kɒntɪnənt] .

existence	of	a	western	continent	.
存在	的	一个	西	大陆	.

2. 让我们花点时间看看古希腊和古拉丁作家们说过的一些话，这些话表明他们知道西方大陆的存在。

[kreɪts] , [ə; eɪ] ['kɒməntеɪtə(r)] [ɒn] ['həʊmə(r)] , [ɪz] [kwəʊtid] [baɪ] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv] ['streibəu] ,

Crates	,	a	commentator	on	Homer	,	is	quoted	by	authority	of	Strabo	,
板条箱	,	一个	评论员	在	荷马	,	是	引	经过	权威	的	斯特拉博	,

克拉特斯是荷马史诗的注释者，斯特拉波曾引用他的话作为权威。

[ə; eɪ] ['veri] ['lɜːnɪd] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sentʃəri] [bɪ'fɔː(r)] [kraɪst] ,

a	very	learned	author	of	the	century	before	Christ	,
一个	非常	学习	作者	的	这	世纪	前	基督	,

公元前一个世纪一位学识渊博的作家

[æz; əz] ['seɪɪŋ] [ðæt] ['həʊmə(r)] [miːnz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['westən] [ˌiːθi'əʊpiənz] [ðə; ði]

as	saying	that	Homer	means	in	his	account	of	the	western	Ethiopians	the
作为	说	那	荷马	方法	在	他的	帐户	的	这	西	埃塞俄比亚人	这

[ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [æt'læntɪs] [ɔː(r)] [ðə; ði] [he'sperɪˌdiːz] ,

inhabitants	of	the	Atlantis	or	the	Hesperides	,
居民	的	这	亚特兰蒂斯	或者	这	赫斯珀里得斯	,

也就是说，荷马在他的描述中提到的埃塞俄比亚西部人指的是亚特兰蒂斯或赫斯珀里得斯的居民。

[æz; əz] [ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] [wɜːld] [ɒv; əv] [ðə; ði] [west] [wɒz; wəz] [ðen] ['veəriəsli] [kɔːld] . [θriː] .

as	the	unknown	world	of	the	west	was	then	variously	called	.	3	.
作为	这	未知	世界	的	这	西方	曾是	然后	各种各样的	称为	.	3	.

当时西方未知的世界被赋予了各种各样的名称。3.

['plɪni] ['ɔːlsəʊ] [sɪks] : - - - , [英 [ləu'keit] 美 ['loˌket,lo'ket]] [ðə; ði] ['westən] [ˌiːθi'əʊpiənz] ['sʌmweə(r)] [ɪn]

Pliny	also	6	:	31	-	36	,	locates	the	western	Ethiopians	somewhere	in
老普林尼	还	6	:	-	-	-	,	定位	这	西	埃塞俄比亚人	某处	在

[ðə; ði] [ət'læntɪk] .

the	Atlantic	.
这	大西洋	.

老普林尼在《古史》6: 31-36 中也提到，埃塞俄比亚西部的人们位于大西洋的某个地方。

[ðɪs] [ʃəʊz] [ðæt] [kreɪts] [ænd; ənd] ['plɪni] [bɪ'li:vd] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['pəʊɪt]['həʊmə(r)] [bɪ'li:vd] [ɪn]

This	shows	that	Crates	and	Pliny	believed	that	the	great	poet	Homer	believed	in
这	演出	那	板条箱	和	老普林尼	相信	那	这	伟大的	诗人	荷马	相信	在

[ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['kɒntɪnənt] [ɒn][ðə; ði] ['westən] [ʃɔ:(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ət'læntɪk]['əʊʃ(ə)n] .

the	existence	of	a	great	continent	on	the	western	shore	of	the	Atlantic	ocean	.
这	存在	的	一个	伟大的	大陆	在	这	西	支撑	的	这	大西洋	海洋	.

[fɔ:r] .

4	.
4	.

这表明克拉特斯和普林尼都相信伟大的诗人荷马相信大西洋西岸存在一块巨大的大陆。4.

['pleɪtəʊ] [sez] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌtaɪ'mi:əs] , ['tʃæptə(r)]['sɪksθ] . : “ [ðə; ði] [si:] ” ([ðə; ði][ət'læntɪk]['əʊʃ(ə)n]) ,

Plato	says	in	his	Timaeus	,	Chapter	VI	.	:	“	The	sea	”	(	the	Atlantic	ocean	)	,
柏拉图	说道	在	他的	蒂迈欧	,	章	六年级	.	:	“	这	海	”	(	这	大西洋	海洋	)	,

柏拉图在《蒂迈欧篇》第六章中写道：“大海”(大西洋)，

“ [wɒz; wəz] [ɪn'di:d] ['nævɪgəb(ə)l][ænd; ənd][hæd; həd][æn; ən]['aɪlənd] ['frʌntɪŋ] [ðə; ði] [maʊθ] [wɪtʃ] [ju:; jʊ]

“	was	indeed	navigable	and	had	an	island	fronting	the	mouth	which	you
“	曾是	的确	可导航	和	有	一个	岛	正面	这	嘴	哪个	你

[ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [tʌŋ] [kɔ:l][ðə; ði] ['pɪlər] [ɒv; əv] ['hɜ:kjəli:z] ,

in	your	tongue	call	the	Pillars	of	Hercules	,
在	你的	舌头	称呼	这	支柱	的	赫拉克勒斯	,

“确实可以通航，河口前有一个岛屿，你们称之为赫拉克勒斯之柱。”

[ænd; ənd] [ðɪs] ['aɪlənd][ɪz]['lɑ:dʒə(r)][ðæn; ðən] ['lɪbiə] [ænd; ənd]['eɪʒə; 'eɪʃə][pʊt] [tə'geðə(r)] ,

and	this	island	is	larger	than	Libya	and	Asia	put	together	,
和	这	岛	是	更大的	比	利比亚	和	亚洲	放	一起	,

这个岛屿比利比亚和亚洲加起来还要大。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [hens] [fɔ:(r); fə(r)] ['trævələz] [ɒv; əv] [ðæt] [deɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv]

and	there	is	a	passage	hence	for	travelers	of	that	day	to	the	rest	of
和	那里	是	一个	通道	因此	为了	旅行者	的	那	天	到	这	休息	的

[ðə; ði]['aɪlənds] ,

the	islands	,
这	岛屿	,

从这里可以经由一条通道前往当时的其他岛屿。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][frɒm; frəm] [ðəʊz] ['aɪlənds][tu:; tə][ðə; ði] [həʊl] ['ɒpəzɪt] ['kɒntɪnənt] [ðæt] [sə'raʊndz]

as	well	as	from	those	islands	to	the	whole	opposite	continent	that	surrounds
作为	出色地	作为	从	那些	岛屿	到	这	所有的	对面的	大陆	那	周围环境

[ðə; ði]['ri:əl] [si:] . [faɪv] .

the	real	sea	.	5	.
这	真实的	海	.	5	.

以及从这些岛屿到环绕真正海洋的整个对面大陆。5.

['hʌmˌbɔ:lt] [k'wəʊts] [ðæt] [ˌænæk'sægərəs] , [hu:] [wɒz; wəz] [[sɪks]]

Humboldt	quotes	that	Anaxagoras	,	who	was	[	6	]
洪堡	引号	那	阿那克萨戈拉斯	,	WHO	曾是	[	6	]

洪堡引用了阿那克萨戈拉斯的话，他是[6]

[bɔ:n] [faɪv] ['hʌndrəd] [j'iəz] [bi:] . [si:] . , [ænd; ənd][wɒz; wəz][ə; eɪ][məʊst]['emɪnənt] [gri:k] [fə'lɒsəfə(r)] ,

born	five	hundred	years	B	.	C	.	,	and	was	a	most	eminent	Greek	philosopher	,
出生	五	百	年	B	.	C	.	,	和	曾是	一个	最多	杰出	希腊语	哲学家	,

他生于公元前五百年，是一位杰出的希腊哲学家。

[spi:ks] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] . [sɪks] .

speaks	of	the	grand	division	of	the	world	beyond	the	ocean	.	6	.
说话	的	这	盛大	分配	的	这	世界	超过	这	海洋	.	6	.

谈到海洋之外世界的巨大分裂。6.

['i:liən]	[ɪn][hɪz; ɪz]	-	-	,	[bʊk]	[θri:]	,	['tʃæptə(r)]	-	,	[saɪts]	[θi:'ɒpəmpəs]	,	[æn; ən]	['emɪnənt]
Aelian	**in**	**his**	**Variæ**	**Historiæ**	**,**	**Book**	**3**	**,**	**Chapter**	**18**	**,**	**cites**	**Theopompus**	**,**	**an**	**eminent**
艾利安	在	他的	-	-	,	书	3	,	章	-	,	引用	狄奥庞普斯	,	一个	杰出

[gri:k]	[hɪ'stɔ:riən]	,
Greek	**historian**	**,**
希腊语	历史学家	,

Aelian 在他的《Variæ Historiæ》第 3 册第 18 章中引用了著名希腊历史学家 Theopompus 的话：

[bɔ:n]	[ə'baʊt]	[θri:]	['hʌndrəd]	[j'iəz]	[bi:]	.	[si:]	.	,
born	**about**	**three**	**hundred**	**years**	**B**	**.**	**C**	**.**	**,**
出生	关于	三	百	年	B	.	C	.	,

生于公元前三百年左右

[æz; əz]	['steɪtɪŋ]	[ðæt]	[ðə; ði]	-	[ɪn'hæbɪt][ə; eɪ]	[lɑ:dʒ]	['kɒntɪnənt]	[bɪ'jɒnd]	[ðə; ði]['əʊʃ(ə)n]	,
as	**stating**	**that**	**the**	**Meropians**	**inhabit**	**a**	**large**	**continent**	**beyond**	**the**	**ocean**	**,**
作为	声明	那	这	-	居住	一个	大的	大陆	超过	这	海洋	,

文中指出，梅罗皮亚人居住在海洋之外的一片广阔大陆上。

[ɪn][kəm'pærɪs(ə)n]	[wɪð]	[wɪtʃ]	[ðə; ði]	[nəʊn]	[wɜ:ld]	[wɒz; wəz][bʌt; bət][æn; ən]['aɪlənd]	.	['sɛvən]	.
in	**comparison**	**with**	**which**	**the**	**known**	**world**	**was**	**but**	**an**	**island**	**.**	**7**	**.**
在	比较	和	哪个	这	已知	世界	曾是	但	一个	岛	.	7	.

与此相比，已知世界只不过是一个孤岛。7.

['ærəstɒt(ə)l]	[sez]	[ɪn]	['tʃæptəz]	-	[ænd; ənd]	-	:	“	[bɪ'jɒnd]	[ðə; ði]	['pɪlər]	[ɒv; əv]	['hɜ:kjəli:z]	,
Aristotle	**says**	**in**	**Chapters**	**84**	**and**	**85**	**:**	**“**	**Beyond**	**the**	**Pillars**	**of**	**Hercules**	**,**
亚里士多德	说道	在	章节	-	和	-	:	“	超过	这	支柱	的	赫拉克勒斯	,

亚里士多德在第84章和第85章中写道：“超越赫拉克勒斯之柱，

[ðeɪ]	[seɪ]	[ðæt]	[æn; ən]	[ɪn'hæbɪtɪd]	['aɪlənd][wɒz; wəz]	[dɪ'skʌvəd]	[baɪ][ðə; ði]	-	,
they	**say**	**that**	**an**	**inhabited**	**island**	**was**	**discovered**	**by**	**the**	**Carthagenians**	**,**
他们	说	那	一个	有人居住的	岛	曾是	发现	经过	这	-	,

他们说迦太基人发现了一座有人居住的岛屿。

[wɪtʃ]	[ə'baund]	[ɪn]	['fɔ:rɪsts; 'fɑ:rɪsts][ænd; ənd]	['nævɪgəb(ə)l]	['rɪvəz]	[ænd; ənd]	[fru:ts]	[ɒv; əv]	[ɔ:l]	[kaɪndz]	,
which	**abounded**	**in**	**forests**	**and**	**navigable**	**rivers**	**and**	**fruits**	**of**	**all**	**kinds**	**,**
哪个	大量	在	森林	和	可导航	河流	和	水果	的	全部	种类	,

那里森林茂密，河流通航，盛产各种水果。

['dɪstənt]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['kɒntɪnənt]	['meni]	[deɪz]	-	[seɪl]	.
distant	**from**	**the**	**continent**	**many**	**days**	**'**	**sail**	**.**
遥远	从	这	大陆	许多	天	-	帆	.

离大陆很远，需要航行很多天。

[ænd; ənd]	[waɪl]	[ðə; ði]	-	[wɜ:(r); wə(r)]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	['meɪkɪŋ]	['vɔɪɪdʒɪz]	[tu:; tə]	[ðɪs]	[lænd]	,
And	**while**	**the**	**Carthagenians**	**were**	**engaged**	**in**	**making**	**voyages**	**to**	**this**	**land**	**,**
和	尽管	这	-	是	已订婚的	在	制作	航程	到	这	土地	,

当迦太基人忙于向这片土地航行时，

[ænd; ənd]	[sʌm; səm]	[hæd; həd]	['i:v(ə)n]	['set(ə)ld]	[ðeə(r)]	[ɒn]	[ə'kaʊnt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[fə'tɪlətɪ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sɔɪl]
and	**some**	**had**	**even**	**settled**	**there**	**on**	**account**	**of**	**the**	**fertility**	**of**	**the**	**soil**
和	一些	有	甚至	定居	那里	在	帐户	的	这	生育力	的	这	土壤

,
,
,

有些人甚至因为土壤肥沃而定居在那里。

[ðə; ði]	['senət]	[dɪ'kri:d]	[ðæt]	[nəʊ][wʌn]	[ˌðeər'ɑ:ftə(r)]	,	['ʌndə(r)]	['penəlti]	[ɒv; əv]	[deθ]	,	[ʃʊd; ʃəd]	['vɔɪɪdʒ]
the	**Senate**	**decreed**	**that**	**no**	**one**	**thereafter**	**,**	**under**	**penalty**	**of**	**death**	**,**	**should**	**voyage**
这	参议院	颁布	那	不	一	此后	,	在下面	惩罚	的	死亡	,	应该	航程

['ðɪðə(r)]	.
thither	**.**
那里	.

参议院颁布法令，此后任何人不得前往该地，违者处以死刑。

" ['ærəstɒt(ə)l][wɒz; wəz] [bɔ:n] [θri:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['eɪti] - [fɔ:(r)] [j'iəz] [bɪ'fɔ:(r)] [kraɪst] . [eit] .

" **Aristotle** **was** **born** **three** **hundred** **and** **eighty** **-** **four** **years** **before** **Christ** **.** **8** **.**

" 亚里士多德 曾是 出生 三 百 和 八十 - 四 年 前 基督 . 8 .

"亚里士多德出生于公元前384年。8.

[ˌdaɪə'dɔ:rəs][ɒv; əv] ['sɪsəli] , [hu:] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] ['sentʃəri] [prɪ'si:dɪŋ] [ðə; ði] ['krɪstʃən] ['ɪərə] , [sez] [ɪn]

Diodorus **of** **Sicily** **,** **who** **lived** **in** **the** **century** **preceding** **the** **Christian** **Era** **,** **says** **in**

狄奥多罗斯 的 西西里岛 , WHO 居住地 在 这 世纪 前 这 基督教 时代 , 说道 在

[hɪz; ɪz] [bʊk] [faɪv] ,

his **Book** **5** **,**

他的 书 5 ,

生活在基督教纪元前一个世纪的西西里岛的狄奥多罗斯在他的第五卷中写道:

— - [ænd; ənd] - ,

— **19** **and** **20** **,**

— - 和 - ,

—19 和 20,

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] " [ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði] - [hu:] [wɜ:(r); wə(r)][kɑ:st]

that **it** **was** **the** **"** **Phœnicians** **instead** **of** **the** **Carthagenians** **who** **were** **cast**

那 它 曾是 这 " 腓尼基人 反而 的 这 - WHO 是 投掷

[ə'pɒn][ə; eɪ][məʊst] ['fɜ:taɪl] ['aɪlənd] ['ɒpəzɪt] ['æfrɪkə] ,

upon **a** **most** **fertile** **island** **opposite** **Africa** **,**

之上 一个 最多 沃 岛 对面的 非洲 ,

据说，被流放到非洲对面那片极其肥沃岛屿上的是腓尼基人，而不是迦太基人。

[weə(r)] [ðə; ði] ['klaɪmət] [wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv] [pə'petʃuəl] [sprɪŋ] ,

where **the** **climate** **was** **that** **of** **perpetual** **spring** **,**

在哪里 这 气候 曾是 那 的 永久 春天 ,

那里气候永远是春天，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][lænd][wɒz; wəz][ðə; ði]['prɒpə(r)] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [fɔ:(r); fə(r)][gɒdz]['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən][men]

and **that** **the** **land** **was** **the** **proper** **habitation** **for** **gods** **rather** **than** **men**

和 那 这 土地 曾是 这 恰当的 居住地 为了 神 相当 比 男人

.

:

.

而且这片土地是神灵而非人类的合适居住地。

" [hi:; hi] [spi:ks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] , [haʊ'evə(r)] , [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] [wɪð] [greɪt] ['di:teɪl] ,

" **He** **speaks** **of** **the** **continent** **,** **however** **,** **at** **length** **and** **with** **great** **detail** **,**

" 他 说话 的 这 大陆 , 然而 , 在 长度 和 和 伟大的 细节 ,

"然而，他却用了大量篇幅和非常详细的篇幅来谈论这片大陆，

[ɪ'nju:məreɪtɪŋ] [ɪts] ['fɜ:taɪl] ['væliz] [ænd; ənd]['nævɪgəb(ə)l] ['rɪvəz] , [ɪts] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [ə'bʌndənt] [fru:ts]

enumerating **its** **fertile** **valleys** **and** **navigable** **rivers** **,** **its** **rich** **and** **abundant** **fruits**

枚举 它是 沃 山谷 和 可导航 河流 , 它是富有的 和 丰富 水果

[ænd; ənd] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [geɪm] ,

and **supply** **of** **game** **,**

和 供应 的 游戏 ,

列举其肥沃的山谷和可通航的河流，以及丰富多样的水果和猎物。

[ɪts]['væljuəb(ə)l]['fɔ:rɪsts; 'fɑ:rɪsts][ænd; ənd][ɪts]['dʒi:niəl]['klaɪmət] . [naɪn] .

its **valuable** **forests** **and** **its** **genial** **climate** **.** **9** **.**

它是 有价值的 森林 和 它是 和蔼可亲 气候 . 9 .

它拥有珍贵的森林和宜人的气候。9.

['plɪni] [k'wəʊts] ['steɪʃəs] - , [ɪn][hɪz; ɪz]['vɒlju:m] [ˌtu:'tu:] , [peɪdʒ] - , [boʊn] ,

Pliny **quotes** **Statius** **Sebosus** **,** **in** **his** **volume** **2** **,** **page** **106** **,** **Bohn** **,**

老普林尼 引号 斯塔提乌斯 - , 在 他的 体积 2 , 页 - , 博恩 ,

普林尼 (Pliny) 在他的第 2 卷第 106 页中引用了 Statius Sebosus，Bohn，

[æz; əz] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [he'sperɪˌdiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['fɔːti] - [tuː] [deɪz] - [seɪl][frɒm; frəm][ðə; ði][kəʊst]

as	saying	that	the	two	Hesperides	are	forty	-	two	days	-	sail	from	the	coast
作为	说	那	这	二	赫斯珀里得斯	是	四十	-	二	天	-	帆	从	这	海岸

[ɒv; əv]['æfrɪkə] . [['sɛvən]]

of	Africa	.	[	7	]
的	非洲	.	[	7	]

据说，从非洲海岸航行四十二天即可到达赫斯珀里得斯二星。[7]

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['iːkwəl] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪs'kʌvəri] [ɒn] [ðə; ði] ['westən]

THE	PHŒNICIAN	PEOPLE	WERE	EQUAL	TO	THE	DISCOVERIES	ON	THE	WESTERN
这	腓尼基人	人们	是	平等的	到	这	发现	在	这	西

['kɒntɪnənt] ,

CONTINENT	,
大陆	,

腓尼基人的成就堪比西方大陆的发现。

[ɪf] [wiː; wi] [dʒʌdʒ] [ðem; ðəm][baɪ] [wɒt] [ðeɪ] ['æktʃuəli] [ə'kʌmplɪʃt] .

IF	WE	JUDGE	THEM	BY	WHAT	THEY	ACTUALLY	ACCOMPLISHED	.
如果	我们	法官	他们	经过	什么	他们	实际上	完成	.

如果我们以他们实际取得的成就来评判他们。

[ðə; ði] ['prɒfɪt] [aɪ'zaɪə] , ['raɪtɪŋ] [suːn] ['ɑːftə(r)]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] [kraɪst] ,

The	prophet	Isaiah	,	writing	soon	after	seven	hundred	and	fifty	years	before	Christ	,
这	先知	以赛亚	,	写作	很快	后	七	百	和	五十	年	前	基督	,

先知以赛亚，在基督降生前七百五十年左右写下了以下文字：

[ɪn][ðə; ði] ['twenti] - [θɜːd] ['tʃæptə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['prɒfəsi] ,

in	the	twenty	-	third	chapter	of	his	prophecy	,
在	这	二十	-	第三	章	的	他的	预言	,

在他的预言书第二十三章中，

[gɪvz] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'lɪmɪtɪd] ['kɒmɜːs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʌn'lɪmɪtɪd]

gives	us	a	pretty	good	idea	of	the	unlimited	commerce	and	the	unlimited
给予	我们	一个	漂亮的	好的	主意	的	这	无限	商业	和	这	无限

[prɒ'sperəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [ɒv; əv]['taɪə(r)] .

prosperity	of	the	merchants	of	Tyre	.
繁荣	的	这	商人	的	胎	.

这让我们对泰尔商人的无限商业和无限繁荣有了相当清晰的了解。

[ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [hiː; hi] [sez] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] , ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] “ [huːz] [æn'tɪkwəti]

Among	other	things	he	says	the	following	,	speaking	of	the	City	“	Whose	antiquity
之中	其他	事物	他	说道	这	下列的	,	请讲	的	这	城市	“	谁	古代

[ɪz][ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [deɪz] .

is	of	ancient	days	.
是	的	古老的	天	.

他在谈到这座城市时，还说了以下这些话：“这座城市的历史可以追溯到远古时代。

” [hiː; hi] [kɔːlz] [ðə; ði] ['sɪti] “ [ðə; ði] ['kraʊnɪŋ] ['sɪti] , ”

”	He	calls	the	City	“	The	Crowning	City	,	”
”	他	呼叫	这	城市	“	这	加冕	城市	,	”

他称这座城市为“皇冠之城”。

“ [huːz] ['mɜːrtʃənt] [ɑː(r); ə(r)] ['prɪnsɪz] ,

“	whose	merchants	are	princes	,
“	谁	商人	是	王子们	,

“他们的商人都是王子，

[huːz] ['træfikəz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['ɒnərəb(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .

whose	traffickers	are	the	honorable	of	the	earth	.
谁	贩运者	是	这	光荣的	的	这	地球	.

他们的贩运者是地球上最光荣的人。

” [ðə; ði] [welθ] [ænd; ənd] ['lʌkʃəri] [ɒv; əv]['taɪə(r)][wɒz; wəz] [ɪ'tɜːnəli] [ɪn'dʒʊəriəs][tuː; tə][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ]

”	The	wealth	and	luxury	of	Tyre	was	eternally	injurious	to	the	Jewish
”	这	财富	和	奢华	的	胎	曾是	永恒	有害的	到	这	犹太人

['piːp(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm]['iːdʒɪpt][tuː; tə] ['keɪnən] [tuː; tə][ðə; ði]

people	from	the	time	of	their	return	from	Egypt	to	Canaan	to	the
人们	从	这	时间	的	他们的	返回	从	埃及	到	迦南	到	这

['kæriɪŋ] [ə'weɪ] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [tuː; tə]['bæbɪlən][ɪn][ðə; ði]['leɪtə(r)] [deɪz] .

carrying	away	of	Israel	to	Babylon	in	the	later	days	.
携带	离开	的	以色列	到	巴比伦	在	这	之后	天	.

“从以色列人从埃及返回迦南，到后来以色列人被掳到巴比伦，推罗的财富和奢靡一直给犹太人带来伤害。”

[ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['hʌzbəndmən] , ['dæzld] [baɪ][ðə; ði] ['lʌkʃəriz] [ɒv; əv]['taɪə(r)][ænd; ənd]['saidən] ,

The	Jewish	husbandman	,	dazzled	by	the	luxuries	of	Tyre	and	Sidon	,
这	犹太人	农夫	,	眼花缭乱	经过	这	奢侈品	的	胎	和	西顿	,

这位犹太农夫，被泰尔和西顿的奢华生活所迷惑，

[wɒz; wəz] [ə'fektɪd] [æz; əz] [ðəʊz] [ɪn][mɔː(r)] ['mɒdərət] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]['leɪtə(r)] [deɪz] ,

was	affected	as	those	in	more	moderate	circumstances	are	in	later	days	,
曾是	做作的	作为	那些	在	更多的	缓和	情况	是	在	之后	天	,

就像那些处境较为温和的人在后来的日子里所受到的影响一样，

[baɪ][ðə; ði] ['mænəz] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪtʃ] ['neɪbəz] ,

by	the	manners	and	customs	of	their	rich	neighbors	,
经过	这	礼仪	和	海关	的	他们的	富有的	邻居	,

效仿富裕邻居的礼仪和习俗，

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['bɪldɪŋ] [grəʊvz][ɪn] [haɪ] ['pleɪsɪz]['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [tuː; tə] ['wɜːʃɪp] ,

and	were	building	groves	in	high	places	under	which	to	worship	,
和	是	建筑	小树林	在	高的	地方	在下面	哪个	到	崇拜	,

他们在高处建造树林，以便在树下敬拜。

[æz; əz][dɪd][ðə; ði] [priːsts] [ɒv; əv]['beiəl][ɪn]['pæləstaɪn] , [ænd; ənd]['ʌndə(r)][ðə; ði] [əʊks] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west]

as	did	the	priests	of	Baal	in	Palestine	,	and	under	the	oaks	in	the	northwest
作为	做过	这	神父	的	巴力	在	巴勒斯坦	,	和	在下面	这	橡树	在	这	西北

[ɒv; əv] ['jʊərəp] ,

of	Europe	,
的	欧洲	,

就像巴勒斯坦的巴力祭司们所做的那样，以及在欧洲西北部的橡树下所做的那样。

[weə(r)] [ðeɪ] [ə'kwaɪəd] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['druːidz] .

where	they	acquired	the	name	of	Druids	.
在哪里	他们	获得	这	姓名	的	德鲁伊	.

他们由此获得了德鲁伊教的名称。

[ðeɪ] [fə'sʊk] [ðə; ði][gɒd][ɒv; əv]['eɪbrəhæm] , ['aɪzək][ænd; ənd]['dʒeɪkəb][ænd; ənd] ['wəːʃip] ['beiəl]

They	forsook	the	God	of	Abraham	,	Isaac	and	Jacob	and	worshipped	Baal
他们	放弃	这	上帝	的	亚伯拉罕	,	艾萨克	和	雅各布	和	崇拜	巴力

[ænd; ənd] ['æʃtəˌrəʊθ] [ænd; ənd] [æ'stɑːti] ,

and	Ashtaroth	and	Astarte	,
和	阿斯塔罗斯	和	阿斯塔特	,

他们离弃了亚伯拉罕、以撒和雅各的神，去敬拜巴力、亚斯他录和亚斯塔特。

[ðə; ði] ['viːnəs] .

the	Phœnician	Venus	.
这	腓尼基人	金星	.

腓尼基维纳斯。

[ðeɪ] ['iːv(ə)n]['sækrɪfaɪst][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [tuː; tə]['məʊlɒk] , [ðə; ði] [rɪ'lentləs] ['faɪə(r)][gɒd] ,

They	even	sacrificed	their	children	to	Moloch	,	the	relentless	fire	god	,
他们	甚至	牺牲	他们的	孩子们	到	摩洛克	,	这	狠	火	上帝	,

他们甚至将自己的孩子献祭给无情的火神摩洛克。

[æz; əz]['beiəl] [ə'pɪəd] [ɪn][hɪz; ɪz]['stɜːrnər] [ˌkærəktə'rɪstɪks] .

as	Baal	appeared	in	his	sterner	characteristics	.
作为	巴力	出现	在	他的	更严厉	特征	.

巴力以其更严厉的形象出现。

[bʌt; bət][ə'pɒn][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [welθ] [wɪtʃ] [sə'steɪnd] [ɪn][ðə; ði][wˈɔːz] [wɪð]

But	upon	the	loss	of	wealth	which	Phœnicia	sustained	in	the	wars	with
但	之上	这	损失	的	财富	哪个	腓尼基	持续	在	这	战争	和

[ˌnebjʊkəd'nezə(r)] [ænd; ənd] ['sʌbsɪkwəntli] [wɪð] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ,

Nebuchadnezzar	and	subsequently	with	Alexander	,
尼布甲尼撒	和	随后	和	亚历山大	,

但是，由于腓尼基在与尼布甲尼撒和后来的亚历山大的战争中遭受了财富损失，

[ðə; ði] [siːst] [tuː; tə][biː; bi] [kən'spɪkjuəsli] ['welθi] [ænd; ənd][lʌgˈʒʊəriəs] ,

the	Phœnicians	ceased	to	be	conspicuously	wealthy	and	luxurious	,
这	腓尼基人	停止	到	是	显眼地	富裕	和	豪华	,

腓尼基人不再像以前那样富有和奢靡了。

[ænd; ənd] ['ɪzreɪl] [wɒz; wəz][left][tuː; tə] ['wɜːʃɪp] [ðæt] [gɒd] [huː] [[eit]]

and	Israel	was	left	to	worship	that	God	who	[	8	]
和	以色列	曾是	左边	到	崇拜	那	上帝	WHO	[	8	]

于是以色列人就只能敬拜那位[8]

[kɔːld] [ðeə(r)]['fɑːðə(r)]['eɪbrəhæm][frɒm; frəm]['ʌpə(r)] [kæl'diːə] ,

called	their	father	Abraham	from	upper	Chaldea	,
称为	他们的	父亲	亚伯拉罕	从	上	迦勒底	,

他们的父亲名叫亚伯拉罕，来自上迦勒底。

[ænd; ənd] [huː] ['ɑːftəwədz] [brɔːt] [hɪm] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] “ [haʊs] [ɒv; əv] ['bɒndɪdʒ] ” [ɪn]['iːdʒɪpt]

and	who	afterwards	brought	him	out	of	the	“	House	of	Bondage	”	in	Egypt
和	WHO	然后	带来	他	出去	的	这	“	房子	的	束缚	”	在	埃及

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ɪn'sleɪvd] [ðeə(r)] .

after	having	been	four	hundred	years	enslaved	there	.
后	拥有	到过	四	百	年	奴隶	那里	.

后来，他将他从埃及的“奴役之家”中解救出来，此前他已在那里被奴役了四百年。

[wiː; wi][hæv; həv] [naʊ] [glɑːns, glæns][æt; ət][ðə; ði] ['waɪdspred] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði]

We	have	now	glanced	at	the	widespread	influence	of	the	Phœnician
我们	有	现在	瞥了一眼	在	这	广泛	影响	的	这	腓尼基人

['piːp(ə)l]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['bɔːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] [siː] [ænd; ənd]['əʊvə(r)][ðə; ði] [west]

people	over	the	borders	of	the	Mediterranean	sea	and	over	the	west
人们	超过	这	边界	的	这	地中海	海	和	超过	这	西方

[ænd; ənd] [ˌnɔːθ'west] [ɒv; əv] ['jʊərəp] .

and	northwest	of	Europe	.
和	西北	的	欧洲	.

我们现在已经大致了解了腓尼基人在地中海沿岸以及欧洲西部和西北部的广泛影响。

[let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] [wɒt] [wiː; wi][hæv; həv] [sed] [ə'pɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][ɪz] ['faʊndɪd] [ə'pɒn]

Let	it	be	remembered	that	what	we	have	said	upon	this	subject	is	founded	upon
让	它	是	记得	那	什么	我们	有	说	之上	这	主题	是	创立	之上

[ɔː'θentɪk] ['evɪdəns] [frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] ['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd]['mɒd(ə)n][fækt] .

authentic	evidence	from	ancient	history	and	modern	fact	.
真正的	证据	从	古老的	历史	和	现代的	事实	.

请记住，我们在此问题上所说的一切都是基于古代历史和现代事实的真实证据。

[let] [ˌjuː 'es] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] [naʊ] [ænd; ənd] [siː] [wɒt] [ðiːz] ['piːplz] [ə'kʌmplɪʃt]

Let	us	look	for	a	moment	now	and	see	what	these	peoples	accomplished
让	我们	看	为了	一个	片刻	现在	和	看	什么	这些	人民	完成

[θruː] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] [siː] [ænd; ənd][ə'pɒn][ðə; ði] ['wɔːtəz] ['iːstəli] [ɒv; əv][ðə; ði]

through	the	waters	of	the	Red	sea	and	upon	the	waters	easterly	of	the
通过	这	水	的	这	红色的	海	和	之上	这	水	东风	的	这

[streɪts] [ɒv; əv][bɑːb] - [el] - ['mændɛb] .

straits	of	Bab	-	el	-	Mandeb	.
海峡	的	巴布	-	el	-	曼德布	.

现在让我们花点时间看看这些民族在红海和曼德海峡以东的水域上取得了哪些成就。

['ɑːftə(r)] ['sɒləmən] [hæd; həd][ə'səʊsɪeɪtɪd; ə'səʊʃɪeɪtɪd] [wɪð] ['haɪərəm] , [kɪŋ] [ɒv; əv]['taɪə(r)] , [ænd; ənd]

After	Solomon	had	associated	with	Hiram	,	King	of	Tyre	,	and
后	所罗门	有	联系	和	希拉姆	,	国王	的	胎	,	和

['haɪərəm] , [ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][əbɪf] ,

Hiram	,	the	son	of	Abif	,
希拉姆	,	这	儿子	的	阿比夫	,

所罗门与推罗王希兰和亚比的儿子希兰交往之后，

[ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'kænɪks] [huː] [bɪlt] [ðə; ði]['temp(ə)l] ,

the	chief	of	the	mechanics	who	built	the	temple	,
这	首席	的	这	机械学	WHO	建造	这	寺庙	,

建造这座寺庙的工匠首领，

[ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [welθ] [brɔːt] [həʊm] [baɪ] [ʃɪps] [frɒm; frəm]

and	become	acquainted	with	the	wealth	brought	home	by	Phœnician	ships	from
和	变得	熟人	和	这	财富	带来	家	经过	腓尼基人	船舶	从

[ðə; ði] [greɪt] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːld] ,

the	great	outside	world	,
这	伟大的	外部	世界	,

并了解腓尼基船只从外部世界带回的财富，

[hɪz; ɪz]['spɪrɪt][ɒv; əv] ['dʒuːɪʃ] [θrɪft] [wɒz; wəz][ɪk'saɪtɪd] ,

his	spirit	of	Jewish	thrift	was	excited	,
他的	精神	的	犹太人	节约	曾是	兴奋的	,

他身上体现出的犹太人节俭精神被激发了出来。

[ænd; ənd][hiː; hi] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði]['prɑːfɪts][ɒv; əv]['nɔːtɪk(ə)l] [əd'ventʃəz] .

and	he	determined	to	share	in	the	profits	of	nautical	adventures	.
和	他	决定	到	分享	在	这	利润	的	航海	冒险	.

他决心分享航海探险的利润。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [bʊk] [ɒv; əv] [kɪŋz] , ['tʃæptə(r)][naɪn] , ['vɜːrsəz] - , - [ænd; ənd] - ,

In	the	first	book	of	Kings	,	chapter	9	,	verses	26	,	27	and	28	,
在	这	第一的	书	的	国王	,	章	9	,	诗句	-	,	-	和	-	,

在列王纪上第9章第26、27和28节中，

[wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] : “ [ænd; ənd] [kɪŋ] ['sɒləmən] [meɪd] [ə; eɪ]['neɪvi][ɒv; əv] [ʃɪps] [ɪn][ɛziːɑn]

we	find	the	following	:	“	And	King	Solomon	made	a	navy	of	ships	in	Ezion
我们	寻找	这	下列的	:	“	和	国王	所罗门	制成	一个	海军	的	船舶	在	埃齐翁

['geɪbər] ,

Geber	,
格伯	,

我们发现以下内容：“所罗门王在以旬迦别建造了一支舰队，

[wɪtʃ] [ɪz] [bɪ'saɪd] - , [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] [siː] , [ɪn][ðə; ði][lænd][ɒv; əv]['iːdəm] .

which	is	beside	Eloth	,	on	the	shore	of	the	Red	Sea	,	in	the	land	of	Edom	.
哪个	是	旁	-	,	在	这	支撑	的	这	红色的	海	,	在	这	土地	的	以东	.

它位于以洛特旁边，红海沿岸，以东地。

[ænd; ənd]['haɪərəm][sent][ɪn][ðə; ði]['neɪvi][hɪz; ɪz]['sɜːvənts] , ['ʃɪpmən] [huː] [hæd; həd] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]

And	Hiram	sent	in	the	navy	his	servants	,	shipmen	who	had	knowledge	of
和	希拉姆	发送	在	这	海军	他的	仆人	,	水手	WHO	有	知识	的

[ðə; ði] [siː] ,

the	sea	,
这	海	,

于是希兰派出他的仆人，那些熟悉航海的船员，组成海军。

[wɪð] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [ɒv; əv] ['sɒləmən] .

with	the	servants	of	Solomon	.
和	这	仆人	的	所罗门	.

与所罗门的仆人在一起。

“ [ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə]['əʊfə(r)][ænd; ənd] [fetʃt] [frɒm; frəm] [ðens] [gəʊld] , [fɔː(r)] ['hʌndrəd]

“	And	they	came	to	Ophir	and	fetched	from	thence	gold	,	four	hundred
“	和	他们	来了	到	奥菲尔	和	已获取	从	因此	金子	,	四	百

[ænd; ənd] ['twenti] ['tælənts] ,

and	twenty	talents	,
和	二十	天赋	,

他们来到俄斐，从那里取了金子四百二十他连得，

[ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [kɪŋ] ['sɒləmən] .

and	brought	it	to	King	Solomon	.
和	带来	它	到	国王	所罗门	.

并把它带给了所罗门王。

” [ɪn][ðə; ði] 18th ['tʃæptə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] , 11th [ænd; ənd] 12th ['vɜːrsəz] , [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði]

”	In	the	18th	chapter	of	this	book	,	11th	and	12th	verses	,	we	find	the
”	在	这	18th	章	的	这	书	,	11th	和	12th	诗句	,	我们	寻找	这

['fɒləʊɪŋ] :

following	:
下列的	:

“在本书第十八章第十一节和第十二节中，我们发现以下内容：

“ [ænd; ənd][ðə; ði]['neɪvi]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv]['haɪərəm] [ðæt] [brɔːt] [gəʊld][frɒm; frəm]['əʊfə(r)] , [brɔːt] [ɪn]

“	And	the	navy	also	of	Hiram	that	brought	gold	from	Ophir	,	brought	in
“	和	这	海军	还	的	希拉姆	那	带来	金子	从	奥菲尔	,	带来	在

[frɒm; frəm]['əʊfə(r)] [greɪt] ['plenti] [[naɪn]]

from	Ophir	great	plenty	[	9	]
从	奥菲尔	伟大的	很多	[	9	]

“希兰的海军也从俄斐运来黄金，从俄斐运来大量的黄金[9]

[ɒv; əv]['ælmʌg] [triːz] [ænd; ənd] ['preʃəs] [stəʊnz] ,

of	almug	trees	and	precious	stones	,
的	almug	树木	和	宝贵的	石头	,

用阿穆格树和宝石制成的

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['ælmʌg] [triːz] ['pɪlər] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd]

and	the	king	made	of	the	almug	trees	pillars	for	the	house	of	the	lord
和	这	国王	制成	的	这	almug	树木	柱子	为了	这	房子	的	这	主

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋz] [haʊs] ,

and	for	the	king's	house	,
和	为了	这	国王的	房子	,

于是，国王用檀香木为耶和华的殿和王宫造柱子。

[hɑːrps]['ɔːlsəʊ][ænd; ənd] ['sɔːltəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɪŋəz] .

harps	also	and	psalteries	for	the	singers	.
竖琴	还	和	诗篇集	为了	这	歌手	.

还有竖琴和诗琴，供歌手使用。

[ðeə(r)] [keɪm] [nəʊ] [sʌtʃ] ['ælmʌg] [triːz] [nɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðɪs] [deɪ] .

There	came	no	such	almug	trees	nor	were	seen	unto	this	day	.
那里	来了	不	这样的	almug	树木	也不	是	已见	到	这	天	.

过去从未出现过这样的菩提树，直到今天也再未见过。

" [ɪn][ðə; ði]['sekənd][pv; əv] ['krɒnɪklz] , ['tʃæptə(r)][naɪn] , ['vɜːrsəz] - [ænd; ənd] - , [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði]

"	In	the	Second	of	Chronicles	,	chapter	9	,	verses	10	and	11	,	we	find	the
"	在	这	第二	的	编年史	,	章	9	,	诗句	-	和	-	,	我们	寻找	这

['fɒləʊɪŋ] :

following	:
下列的	:

《历代志下》第9章第10节和第11节记载：

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːvənts] ['ɔːlsəʊ][pv; əv]['haɪərəm][ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːvənts] [pv; əv] ['spləmən] , [wɪtʃ]

"	And	the	servants	also	of	Hiram	and	the	servants	of	Solomon	,	which
"	和	这	仆人	还	的	希拉姆	和	这	仆人	的	所罗门	,	哪个

[brɔːt] [gəʊld][frɒm; frəm]['əʊfə(r)] ,

brought	gold	from	Ophir	,
带来	金子	从	奥菲尔	,

"希兰的仆人和所罗门的仆人也从俄斐运来黄金，

[brɔːt] ['ælgəm] [triːz] [ænd; ənd] ['preʃəs] [stəʊnz] ,

brought	algum	trees	and	precious	stones	,
带来	海胶	树木	和	宝贵的	石头	,

带来了桉树和宝石，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [meɪd] [pv; əv][ðə; ði]['ælgəm] [triːz] ['terəsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [pv; əv][ðə; ði] [lɔːd]

and	the	king	made	of	the	algum	trees	terraces	to	the	house	of	the	lord
和	这	国王	制成	的	这	海胶	树木	露台	到	这	房子	的	这	主

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋz] ['pæləs] ,

and	to	the	king's	palace	,
和	到	这	国王的	宫殿	,

国王用桉树的枝叶修筑梯田，通往领主的府邸和国王的宫殿。

[ænd; ənd][hɑːrps][ænd; ənd] ['sɔːltəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɪŋəz] ,

and	harps	and	psalteries	for	the	singers	,
和	竖琴	和	诗篇集	为了	这	歌手	,

还有供歌手使用的竖琴和圣咏琴。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [nʌn] [sʌtʃ] [siːn] [bɪ'fɔː(r)][ɪn][ðə; ði][lænd][pv; əv]['dʒuːdə] .

and	there	were	none	such	seen	before	in	the	land	of	Judah	.
和	那里	是	没有任何	这样的	已见	前	在	这	土地	的	犹大	.

在犹大地，以前从未见过这样的景象。

" [ɪn] ['sekənd] [kɪŋz] , ['tʃæptə(r)] - , [vɜːs] - , [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] :

"	In	Second	Kings	,	chapter	10	,	verse	22	,	we	find	the	following	:
"	在	第二	国王	,	章	-	,	诗	-	,	我们	寻找	这	下列的	:

"在列王纪下第10章第22节中，我们发现以下内容：

" [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd][æt; ət] [siː] [ə; eɪ]['neɪvi][pv; əv] - [wɪð] [ðə; ði]['neɪvi][pv; əv]

"	For	the	king	had	at	sea	a	navy	of	Tharshish	with	the	navy	of
"	为了	这	国王	有	在	海	一个	海军	的	-	和	这	海军	的

['haɪərəm] .

Hiram	.
希拉姆	.

"因为国王在海上有他施的海军和希兰的海军。"

[wʌns] [ɪn] [θriː] [j'iəz] [keɪm] [ðə; ði]['neɪvi][pv; əv] - ['brɪŋɪŋ] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,

Once	in	three	years	came	the	navy	of	Tharshish	bringing	gold	and	silver	,
一次	在	三	年	来了	这	海军	的	-	带来	金子	和	银	,

每三年一次，塔尔希什的海军会带来金银。

['aɪvəri][ænd; ənd] [eɪps] [ænd; ənd] ['piːˌkɔks] .
ivory **and** **apes** **and** **peacocks** **.**
象牙 和 猿猴 和 孔雀 .

象牙、猿猴和孔雀。

" [ðɪs] ['neɪvi][ɒv; əv] - [ɪz] [bɪ'jɒnd] ['kwestʃən] [ðə; ði]['neɪvi][ɒv; əv][bɪg] [ʃɪps] [mænd] [baɪ][dʒuːz]
" This navy of Tharshish is beyond question the navy of big ships manned by Jews
" 这 海军 的 - 是 超过 问题 这 海军 的 大的 船舶 有人值守 经过 犹太人
[ænd; ənd] ,
and Phœnicians ,
和 腓尼基人 ,

"毫无疑问，塔尔什的这支海军是由犹太人和腓尼基人驾驶的大型船只组成的舰队。"

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [hɪə(r)] [juːst] [bɪ'jɒnd] ['kwestʃən] [ɪz] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [sens] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][juːz]
and the expression here used beyond question is used in the sense we should use
和 这 表达 这里 用过的 超过 问题 是 用过的 在 这 感觉 我们 应该 使用
[ɪn] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['neɪvi][ɒv; əv][bɪg] [ʃɪps] ,
in speaking of a navy of big ships ,
在 请讲 的 一个 海军 的 大的 船舶 ,

这里使用的表达方式毫无疑问与我们谈论一支拥有大型舰艇的海军时所用的含义相同。

[ɔː(r)]['bɔːltɪmɔː(r)] ['klɪpərz] .
or Baltimore Clippers .
或者 巴尔的摩 剪子 .

或者巴尔的摩快船队。

[ɪn] ['sekənd] ['krɒnɪklz] , ['tʃæptə(r)][θriː] , [vɜːs] [sɪks] , [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] :
In Second Chronicles , chapter 3 , verse 6 , we find the following :
在 第二 编年史 , 章 3 , 诗 6 , 我们 寻找 这 下列的 :

在《历代志下》第3章第6节中，我们发现以下内容：

" [ænd; ənd][hiː; hi] ['gɑːniʃ] [ðə; ði] [haʊs] [wɪð] ['preʃəs] [stəʊnz] [fɔː(r); fə(r)] ['bjuːti] , [ænd; ənd][ðə; ði]
" And he garnished the house with precious stones for beauty , and the
" 和 他 装饰 这 房子 和 宝贵的 石头 为了 美丽 , 和 这
[gəʊld][wɒz; wəz][gəʊld][ɒv; əv] - .
gold was gold of Parvaim .
金子 曾是 金子 的 - .

"他用宝石装饰房子，使之美观，所用的金子是帕尔瓦因的金子。"

" [wiː; wi] [wɪl] [nɒt][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] [stɒp][tuː; tə][ɑːsk] [weə(r)] [wɒz; wəz]['əʊfə(r)] ,
" We will not at the present time stop to ask where was Ophir ,
" 我们 将要 不是 在 这 展示 时间 停止 到 问 在哪里 曾是 奥菲尔 ,

"我们目前暂且不去追问俄斐在哪里，

[weə(r)] [wɒz; wəz] - , [weə(r)] [dɪd][ðə; ði] ['seɪləz] [ɒv; əv]['taɪə(r)] ,
where was Parvaim , where did the sailors of Tyre ,
在哪里 曾是 - , 在哪里 做过 这 水手们 的 胎 ,

帕尔瓦伊姆在哪里？泰尔的水手们在哪里？

[səʊ] [skɪld] [ɪn][ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n][ænd; ənd][səʊ]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv]['nævɪgeɪtɪŋ; 'nævəgeɪtɪŋ][ðə; ði] ['westən]
so skilled in navigation and so capable of navigating the western
所以 熟练 在 导航 和 所以 有能力的 的 导航 这 西
['əʊʃ(ə)n] ,
ocean ,
海洋 ,

他航海技术如此精湛，如此有能力航行于西海，

[æz; əz][wi:; wi][hæv; həv] [si:n] [ðem; ðəm][tu:; tə][bi:; bi] , [æz; əz][tu:; tə] [meɪk] [sək'sesf(ə)l] ['vɔɪɪdʒɪz] ['əʊvə(r)]

as	we	have	seen	them	to	be	,	as	to	make	successful	voyages	over
作为	我们	有	已见	他们	到	是	,	作为	到	制作	成功的	航程	超过

[-]
[10]
[-]

正如我们所见，它们能够成功地进行航行[10]

[tu:; tə][ðə; ði] ['ɔ:kni] , [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv][sʌm; səm][fɔ:(r)] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [hoʊmz]

to	the	Orkneys	,	a	distance	of	some	four	thousand	miles	from	their	homes
到	这	奥克尼群岛	,	一个	距离	的	一些	四	千	英里	从	他们的	房屋

,
,
,

到奥克尼群岛，距离他们的家乡约四千英里。

[spend] [ðə; ði] [θri:] [j'iəz] ['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['æbsənt][ɒn][ðeə(r)] ['vɔɪɪdʒɪz] [frɒm; frəm]

spend	the	three	years	during	which	they	were	absent	on	their	voyages	from
花费	这	三	年	期间	哪个	他们	是	缺席的	在	他们的	航程	从

[ðə; ði] ['i:stəli] [gʌlf] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] [si:] ?

the	easterly	gulf	of	the	Red	Sea	?
这	东风	海湾	的	这	红色的	海	?

在他们从红海东部海湾航行期间，他们是如何度过这三年时间的?

[nəʊ] ['dʒu:ɪʃ] ['leksɪkən] [telz] [ˌju: 'es][ɒv; əv]['ælmʌg][ɔ:(r)]['ælgəm] [tri:z] ; [nəʊ] ['hi:bru:] ['raɪtə(r)] [ˌʌndə'teik]

No	Jewish	lexicon	tells	us	of	almug	or	algum	trees	;	no	Hebrew	writer	undertakes
不	犹太人	词汇	讲述	我们	的	almug	或者	海胶	树木	;	不	希伯来语	作家	承担

[tu:; tə] [dɪ'skraɪb] [ðem; ðəm] .

to	describe	them	.
到	描述	他们	.

犹太词典中没有提到almug树或algum树；也没有希伯来作家尝试描述它们。

[bʌt; bət] [ðæt] ['entəpraɪzɪŋ] ['pʌblɪsɪst] , ['oʊ'dɑ:nəvən] ,

But	that	enterprising	publicist	,	O'Donovan	,
但	那	进取	公关人员	,	奥多诺万	,

但那位精明的公关人员奥多诺万

[hu:] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [p'ɜ:pəsɪz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ə; eɪ] [fju:] [j'iəz] [ə'gəʊ]['trævəs, -və:s, trə'və:s, træ-]

who	for	the	purposes	of	knowledge	a	few	years	ago	traversed
WHO	为了	这	目的	的	知识	一个	很少	年	前	穿越

[ðə; ði] ['kɔ:kəsəs] ,

the	Caucasus	,
这	高加索	,

几年前为了求知而穿越高加索地区的那个人，

[krɒst] [ðə; ði]['kæspɪən] [si:] [ænd; ənd] ['berid] [hɪm'self][fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [j'iəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

crossed	the	Caspian	sea	and	buried	himself	for	two	or	three	years	among	the
交叉	这	里海	海	和	埋葬	他自己	为了	二	或者	三	年	之中	这

[stɪl] [waɪld] [traɪbz] [ɒv; əv] [ˌtɜ:rkɪ'stæn] ,

still	wild	tribes	of	Turkestan	,
仍然	荒野	部落	的	土耳其斯坦	,

他渡过里海，在突厥斯坦仍然保持原始野蛮状态的部落中隐居了两三年。

[telz] [ˌju: 'es] [ðæt] ['ɑ:ftə(r)][hɪz; ɪz][ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] [tɜ:rks] ,

tells	us	that	after	his	liberation	from	the	Turks	,
讲述	我们	那	后	他的	解放	从	这	土耳其人	,

告诉我们，在他从土耳其人手中获救之后，

[ænd; ənd] [waɪl] ['træv(ə)lɪŋ][ɪn] ['i:stən] ['pɜ:ʃə] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,

and	while	traveling	in	eastern	Persia	towards	the	capital	,
和	尽管	旅行	在	东	波斯	向	这	首都	,

在前往首都的途中，他穿越了波斯东部地区。

[hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [triː] [wɪtʃ] [əˈtræktɪd] [hɪz; ɪz] [əˈtenʃ(ə)n] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ɪts] [ˈfaɪbə(r)] [rɪˈmaɪndid] [hɪm]

he	found	a	tree	which	attracted	his	attention	because	its	fibre	reminded	him
他	成立	一个	树	哪个	吸引	他的	注意力	因为	它是	纤维	提醒	他

[ɒv; əv] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈlɪgnəm] ,

of	that	of	the	Lignum	Vitæ	,
的	那	的	这	木材	vitæ	,

他发现了一棵树，这棵树引起了他的注意，因为它的纤维让他想起了愈创木的纤维。

[wɪtʃ] [triː] [ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] [kɔːld] “ [ðə; ði] - .

which	tree	the	natives	called	“	The	Yalgam	.
哪个	树	这	本地人	称为	“	这	-	.

当地人称之为“Yalgam”的树。

” [hɪə(r)] [wiː; wi] [hæv; həv] [ˈsɒləmənz] [ˈælgəm] [triː] [wɪð] [ðə; ði] [neɪm] [ˈskeəsli] [ˈmɒdɪfaɪd] .

”	Here	we	have	Solomon's	algum	tree	with	the	name	scarcely	modified	.
”	这里	我们	有	所罗门的	海胶	树	和	这	姓名	几乎	修改的	.

“这里我们看到的是所罗门的海棠树，它的名字几乎没有改变。”

[wʊd] [ˌaɪ ˈtiː] [biː; bi] [ðə; ði] [ˈstreɪndʒɪst] [θɪŋ] [ðæt] [ˈevə(r)] [ˈhæpənd] [ɪf] [ðiːz] “ - , ”

Would	it	be	the	strangest	thing	that	ever	happened	if	these	“	yalgam	,	”
会	它	是	这	最奇怪的	事物	那	曾经	发生	如果	这些	“	-	,	”

如果这些“yalgam”真的融合在一起，那会不会是史上最奇怪的事情呢?

“ [ˈælmʌg] ,

“	almug	,
“	almug	,

“almug，

” [ɔː(r)] “ [ˈælgəm] ” [triːz] , [səʊ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌnˈiːkwəld] [baɪ] [ˈeniθɪŋ] [nəʊn] [ɪn]

”	or	“	algum	”	trees	,	so	beautiful	as	to	be	unequalled	by	anything	known	in
”	或者	“	海胶	”	树木	,	所以	美丽的	作为	到	是	无与伦比	经过	任何事物	已知	在

[ˈpæləstaɪn] ,

Palestine	,
巴勒斯坦	,

或称“algum”树，其美丽程度在巴勒斯坦地区无与伦比。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ˈriːz(ə)n] [set] [ʌp] [æz; əz] [ˈɔːrnəmənts] [ɪn] [gɑːdz] [haʊs] ,

and	for	that	reason	set	up	as	ornaments	in	God's	house	,
和	为了	那	原因	放	向上	作为	装饰品	在	神的	房子	,

因此，它们被摆放在上帝的殿宇中作为装饰品。

[ʃʊd; ʃəd] [tɜːn] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [deɪ] [wen] [ɔːl] [θɪŋz] [bɪˈkʌm] [nəʊn] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈrəʊzwʊd] [ænd; ənd]

should	turn	out	in	the	day	when	all	things	become	known	to	be	rosewood	and
应该	转动	出去	在	这	天	什么时候全部		事物	变得	已知	到	是	红木	和

[məˈhɒgəni] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [west] [kəʊst] [ɒv; əv] [ˈsentrəl] [əˈmerɪkə] ,

mahogany	from	the	west	coast	of	Central	America	,
桃花心木	从	这	西方	海岸	的	中央	美国	,

总有一天，人们会发现所有东西都是产自中美洲西海岸的红木和桃花心木。

[ˈteɪkən] [ɒn] [bɔːd] [baɪ] [ˈsɒləmənz] [ˈsɜːvənts] [ɒn] [ðeə(r)] [rɪˈtɜːn] [frɒm; frəm] - [ɔː(r)] [pəˈruː] [ænd; ənd]

taken	on	board	by	Solomon's	servants	on	their	return	from	Parvaim	or	Peru	and
已采取	在	木板	经过	所罗门的	仆人	在	他们的	返回	从	-	或者	秘鲁	和

[ðə; ði] [əʊld] [maɪnz] [ɒv; əv] [ˌpɔtəuˈsiː] ,

the	old	mines	of	Potosi	,
这	老的	矿井	的	波托西	,

所罗门的仆人从帕尔瓦伊姆（或秘鲁）和波托西的古老矿场返回时带上了船。

[weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [gəʊld] [wɪtʃ] [fɪld] [ðə; ði] [ˈkɒfəz] [ɒv; əv] [ˈsɒləmən] .

where	they	had	gone	for	the	gold	which	filled	the	coffers	of	Solomon	.
在哪里	他们	有	已消失	为了	这	金子	哪个	已填	这	金库	的	所罗门	.

他们去那里是为了获取填满所罗门国库的黄金。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ðæt] [sʌtʃ] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [lɒŋ] ['vɔɪɪdʒ] ; [truː] ,

It	may	be	said	that	such	would	be	a	long	voyage	;	true	,
它	可能	是	说	那	这样的	会	是	一个	长的	航程	;	真的	,

可以说，这将是一次漫长的航行；的确如此。

[bʌt; bət] [nɒt] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['vɔɪɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːkni] .

but	not	much	longer	than	a	voyage	to	the	Orkneys	.
但	不是	很多	更长	比	一个	航程	到	这	奥克尼群岛	.

但不会比去奥克尼群岛的航程长多少。

[ɔː'θentɪk] [prə'feɪn] ['hɪstri; 'hɪstəri] [telz] [juː 'es] [ðæt] [bɪ'twiːn] [sɪks][ænd; ənd]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [j'iəz]

Authentic	profane	history	tells	us	that	between	six	and	seven	hundred	years
真正的	亵渎	历史	讲述	我们	那	之间	六	和	七	百	年

[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv] [kraɪst] ,

before	the	birth	of	Christ	,
前	这	出生	的	基督	,

真实的世俗历史告诉我们，在基督诞生前六七百年间，

['feərəʊ] ['niːkoʊ] , [kɪŋ] [ɒv; əv]['iːdʒɪpt] , [bɪlt] [ə; eɪ] [fliːt] [ɪn][ðə; ði] [red] [siː] ,

Pharaoh	Necho	,	King	of	Egypt	,	built	a	fleet	in	the	Red	Sea	,
法老	尼科	,	国王	的	埃及	,	建造	一个	舰队	在	这	红色的	海	,

埃及法老尼科在红海建造了一支舰队。

[mænd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['seɪləz] [ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm] [aʊt] [ə'pɒn][ðə; ði] ['wɔːtəz] [tuː; tə]

manned	it	with	Phœnician	sailors	and	sent	them	out	upon	the	waters	to
有人值守	它	和	腓尼基人	水手们	和	发送	他们	出去	之上	这	水	到

[dɪ'skʌvə(r)][ðə; ði] [ʃeɪp] [ænd; ənd][daɪ'menʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [ɒv; əv]['æfrɪkə] .

discover	the	shape	and	dimensions	of	the	continent	of	Africa	.
发现	这	形状	和	方面	的	这	大陆	的	非洲	.

他们雇佣腓尼基水手驾驶这艘船，并派他们出海去探索非洲大陆的形状和大小。

[ðiːz] ['seɪləz] [pɑːst] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] [streɪts] [ɒv; əv][bɑːb][et]['mændəl][ænd; ənd] [-]

These	sailors	passed	down	through	the	straits	of	Bab	et	Mandel	and	[	11	]
这些	水手们	通过了	向下	通过	这	海峡	的	巴布	等	曼德尔	和	[	-	]

这些水手穿过巴布和曼德尔海峡[11]

[klɪə(r)] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [keɪp] [ɒv; əv] [gʊd] [həʊp] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [ɒv; əv]['æfrɪkə][mɔː(r)][ðæn; ðən]

clear	around	the	Cape	of	Good	Hope	and	the	continent	of	Africa	more	than
清除	大约	这	岬	的	好的	希望	和	这	大陆	的	非洲	更多的	比

[tuː] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)]['væskoʊ] - ,

two	thousand	years	before	Vasco	Degama	,
二	千	年	前	瓦斯科	-	,

早在瓦斯科·达伽马之前两千多年，人们就已经清楚地看到了好望角和非洲大陆。

[ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [streɪts] [ɒv; əv][dʒɪ'brɔːltə(r)]['ɑːftə(r)][æn; ən] ['æbsəns] [ɒv; əv] [ə'baʊt]

and	coming	in	through	the	straits	of	Gibraltar	after	an	absence	of	about
和	未来	在	通过	这	海峡	的	直布罗陀	后	一个	缺席	的	关于

[tuː] [j'iəz] .

two	years	.
二	年	.

时隔约两年，再次经由直布罗陀海峡进入。

[ðeə(r)] [fuːd] [sə'plaɪ] [rʌn] [ləʊ] , [ðeə(r)] [sə'plaɪ] [wɒz; wəz] ['meɪnli] [wiːt] , [ðeɪ] [taɪd] [ʌp][ðeə(r)] [ʃɪps] ,

Their	food	supply	run	low	,	their	supply	was	mainly	wheat	,	they	tied	up	their	ships	,
他们的	食物	供应	跑步	低的	,	他们的	供应	曾是	主要	小麦	,	他们	系	向上	他们的	船舶	,

他们的食物供应不足，而他们的食物主要以小麦为主，于是他们停泊了船只。

['lændɪd] , [plaʊ] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] ['ʃa:pənd] [stɪks] , [kɑ:st][ðeə(r)] [bred] , [nɒt] [ə'pɒn][ðə; ði]

landed	,	plowed	the	ground	with	sharpened	sticks	,	cast	their	bread	,	not	upon	the
登陆	,	犁过的	这	地面	和	锋利	棍子	,	投掷	他们的	面包	,	不是	之上	这

['wɔ:təz] ,

waters	,
水	,

他们登陆后，用削尖的木棍耕地，把面包撒在地上，而不是撒在水面上。

[bʌt; bət][ə'pɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd] [ðʌs] [reɪzd] [ə; eɪ] [nju:] [krɒp][ɒv; əv] [wi:t] ,

but	upon	the	ground	,	and	thus	raised	a	new	crop	of	wheat	,
但	之上	这	地面	,	和	因此	提高	一个	新的	庄稼	的	小麦	,

但在土地上，就这样长出了新一季的小麦。

[prɪ'peərɪŋ] [tu:; tə] [sə'plaɪ] [ðeə(r)] ['wɒnts] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə]['i:dʒɪpt] , [ðæt] [ɪ'tɜ:n(ə)l][lænd]

preparing	to	supply	their	wants	until	they	should	return	to	Egypt	,	that	eternal	land
准备	到	供应	他们的	想要	直到	他们	应该	返回	到	埃及	,	那	永恒	土地

[ɒv; əv] ['plenti] .

of	plenty	.
的	很多	.

他们准备满足自己的需求，直到返回埃及——那片永恒富饶的土地。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] [fɔ:(r); fə(r)] ['sentʃəriz] ['pri:viəs] [tu:; tə][ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]

It	will	be	remembered	that	for	centuries	previous	to	the	close	of	the
它	将要	是	记得	那	为了	几个世纪	以前的	到	这	关闭	的	这

['pju:nɪk] [wɔ:z] ['ʌndə(r)] ['hænɪbəl] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [əʊnd] [ænd; ənd] [kən'trəʊld] [ðə; ði] [həʊl]

Punic	wars	under	Hannibal	the	Phœnician	people	owned	and	controlled	the	whole
布匿	战争	在下面	汉尼拔	这	腓尼基人	人们	拥有	和	受控	这	所有的

[nɔ:θ] [ɒv; əv]['æfrɪkə] ,

north	of	Africa	,
北	的	非洲	,

人们应该记得，在汉尼拔结束布匿战争之前的几个世纪里，腓尼基人拥有并控制着整个北非地区。

[west] [ɒv; əv]['i:dʒɪpt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [speɪn] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði]['eɪbrəʊ] ,

west	of	Egypt	,	and	the	whole	of	Spain	up	to	the	Ebro	,
西方	的	埃及	,	和	这	所有的	的	西班牙	向上	到	这	埃布罗河	,

埃及以西，以及整个西班牙直至埃布罗河。

[ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv]['saɪprəs][ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] [lɑ:dʒ] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sɪsəli] ,

and	the	whole	of	Cyprus	and	a	very	large	portion	of	Sicily	,
和	这	所有的	的	塞浦路斯	和	一个	非常	大的	部分	的	西西里岛	,

还有整个塞浦路斯岛和西西里岛的大部分地区，

[ænd; ənd] [ðæt] [wen] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['raɪtər] , [ænd; ənd]['i:v(ə)n]['mɒd(ə)n] ['raɪtər] [spi:k] [ɒv; əv] [speɪn] ,

and	that	when	the	ancient	writers	,	and	even	modern	writers	speak	of	Spain	,
和	那	什么时候	这	古老的	作家	,	和	甚至	现代的	作家	说话	的	西班牙	,

当古代作家，甚至现代作家谈到西班牙时，

[ðə; ði] - [ænd; ənd] ['nɔ:ðən] ['æfrɪkə] ,

the	Carthagenians	and	northern	Africa	,
这	-	和	北方	非洲	,

迦太基人和北非

[ðeɪ] [rɪ'fɜ:(r)][tu:; tə][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [hu:] [spræŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kə'mɜ:ʃ(ə)l] ['sɪtɪz] [ɒn][ðə; ði] ['i:stən]

they	refer	to	the	people	who	sprang	from	the	commercial	cities	on	the	eastern
他们	参考	到	这	人们	WHO	弹簧	从	这	商业的	城市	在	这	东

[ʃɔ:(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] [si:] ,

shore	of	the	Mediterranean	sea	,
支撑	的	这	地中海	海	,

他们指的是从地中海东岸商业城市中涌现出来的人们。

['ɔkjupaiŋ] [ə; eɪ] ['terətri] [ɒv; əv][nɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] ['hʌndrəd] [maɪlz][ɪn][ɪk'stent] [nɔːθ] [ænd; ənd]

occupying	a	territory	of	not	more	than	one	hundred	miles	in	extent	north	and
占领	一个	领土	的	不是	更多的	比	一	百	英里	在	程度	北	和

[saʊθ] ,

south	,
南	,

占据的领土南北跨度不超过一百英里，

[ænd; ənd] [ɪk'stendɪŋ] [bæk] ['ɪntuː] ['sɪrɪə] [nɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˌfɪf'tiːn] [maɪlz] , [wens] [ɔːl] [ðiːz] ['piːp(ə)l]

and	extending	back	into	Syria	not	more	than	fifteen	miles	,	whence	all	these	people
和	扩展	后退	进入	叙利亚	不是	更多的	比	十五	英里	,	何处	全部	这些	人们

[spræŋ] ,

sprang	,
弹簧	,

并向叙利亚境内延伸不超过十五英里，这些人都是从那里发源的。

[ænd; ənd] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [tɜːm] [ɒv; əv] .

and	applied	to	them	the	general	term	of	Phœnicians	.
和	应用	到	他们	这	一般的	学期	的	腓尼基人	.

并用腓尼基人的这个总称来称呼他们。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [wiː; wi][hæv; həv][kwəʊtid][wiː; wi] [θɪŋk] [ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [daʊt]

From	the	authorities	we	have	quoted	we	think	there	can	be	no	doubt
从	这	当局	我们	有	引	我们	思考	那里	能	是	不	怀疑

[bʌt; bət] [ðæt] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][ə; eɪ] ['lɜːnɪd] [mæn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [griːk] ['skɑːlərz] [hæd; həd] [kʌm]

but	that	here	and	there	a	learned	man	among	the	Greek	scholars	had	come
但	那	这里	和	那里	一个	学习	男人	之中	这	希腊语	学者们	有	来

[tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [sʌm; səm] ['iːstən] ['nævɪgeɪtə(r)][hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ] ['westən] [wɜːld]

to	believe	that	some	eastern	navigator	had	discovered	a	western	world
到	相信	那	一些	东	航海家	有	发现	一个	西	世界

[ɪk'siːdɪŋli] [prə'dʌktɪv] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ,

exceedingly	productive	and	beautiful	,
非常	生产力	和	美丽的	,

从我们引述的权威资料来看，我们认为毫无疑问，希腊学者中不乏一些博学之士，他们相信某个东方航海家发现了一个物产极其丰富、风景秀丽的西方世界。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['iːstən] ['ɒrɪdʒɪn][hæd; həd] [sprʌŋ] [ʌp][ænd; ənd][ɪg'zɪstɪd][ɪn]

and	that	a	population	of	eastern	origin	had	sprung	up	and	existed	in
和	那	一个	人口	的	东	起源	有	弹簧	向上	和	存在	在

[ðə; ði][lændz][səʊ] [dɪ'skʌvəd] . [-]

the	lands	so	discovered	.	[	12	]
这	土地	所以	发现	.	[	-	]

并且，在所发现的土地上，已经出现了一个源自东方的人口。[12]

[ɪf] [ðə; ði] ['westən] ['kɒntɪnənt] [hæd; həd] ['riːəli] [biːn] [dɪ'skʌvəd] [ˌæksɪ'dentəli] , [ɔː(r)][ɒv; əv]

IF	THE	WESTERN	CONTINENT	HAD	REALLY	BEEN	DISCOVERED	ACCIDENTALLY	,	OR	OF
如果	这	西	大陆	有	真的	到过	发现	偶然	,	或者	的

[set] ['pɜːpəs] ,

SET	PURPOSE	,
放	目的	,

如果西方大陆真的是偶然发现的，或是出于某种特定目的而发现的，

[wɒt] ['iːstən] ['neɪʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi][məʊst] ['laɪkli] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [dis'kʌvərə]

WHAT	EASTERN	NATION	WOULD	BE	MOST	LIKELY	TO	HAVE	BEEN	THE	DISCOVERERS
什么	东	国家	会	是	最多	可能	到	有	到过	这	发现者

[ɒv; əv] [ðɪs] ['westən] [wɜːld] .

OF	THIS	WESTERN	WORLD	.
的	这	西	世界	.

最有可能发现西方世界的东方国家是哪个?

['nɪnəvə] [ænd; ənd] ['bæbɪlən] [ɑː(r); ə(r)] ['nevə(r)] ['spəʊkən] [ɒv; əv] [æz; əz] ['hævɪŋ] [sent] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [kiːl]

Nineveh	and	Babylon	are	never	spoken	of	as	having	sent	even	a	keel
尼尼微	和	巴比伦	是	绝不	说	的	作为	拥有	发送	甚至	一个	龙骨

[bəʊt] [aʊt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['siːz] .

boat	out	upon	the	seas	.
船	出去	之上	这	海域	.

历史上从未有人提到尼尼微和巴比伦曾向海上派遣过哪怕一艘平底船。

['iːdʒɪpt] [hæz; həz] [biːn] [kɔːld] [ðə; ði] “ ['kreɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aːts] ” [ænd; ənd] [ðə; ði] “ ['bɜːθpleɪs] [ɒv; əv]

Egypt	has	been	called	the	“	Cradle	of	The	Arts	”	and	the	“	Birthplace	of
埃及	有	到过	称为	这	“	摇篮	的	这	艺术	”	和	这	“	出生地	的

['saɪəns] [ænd; ənd] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ,

Science	and	Civilization	,
科学	和	文明	,

埃及被称为“艺术的摇篮”和“科学与文明的诞生地”，

” [bʌt; bət] ['iːdʒɪpt] ['nevə(r)] [ə'teɪnd] [ðə; ði] ['mærɪtaɪm] ['paʊə(r)] [ɔː(r)] [skɪl] [tuː; tə] [ɪ'neɪb(ə)l] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə]

”	but	Egypt	never	attained	the	maritime	power	or	skill	to	enable	her	to
”	但	埃及	绝不	已达到	这	海上	力量	或者	技能	到	使能够	她	到

['nævɪgeɪt] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [maʊðz] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [ɪ'tɜːn(ə)l]

navigate	the	waters	of	the	Mediterranean	beyond	the	mouths	of	her	eternal
导航	这	水	的	这	地中海	超过	这	嘴	的	她	永恒

['rɪvə(r)] .

river	.
河	.

但埃及始终未能获得足够的海上实力或技术，使其能够驶出地中海，超越其永恒之河的入海口。

[griːs] , ['ɑːftəwədz] [səʊ] ['selɪbreɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['saɪəns] , [ɑːt] [ænd; ənd] [fə'lɒsəfi] , [wɒz; wəz] [æt; ət]

Greece	,	afterwards	so	celebrated	for	science	,	art	and	philosophy	,	was	at
希腊	,	然后	所以	著名	为了	科学	,	艺术	和	哲学	,	曾是	在

[ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['həʊmə(r)] [sʌŋ] ,

the	day	of	which	Homer	sung	,
这	天	的	哪个	荷马	唱	,

后来以科学、艺术和哲学闻名的希腊，在荷马歌颂的时代，

[ə; eɪ] [mɪə(r)] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [ɒv; əv] ['sævɪdʒ] [gruːps] ,

a	mere	association	of	savage	groups	,
一个	仅仅	协会	的	野蛮的	团体	,

仅仅是野蛮群体的联合体，

[ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [wɜːz] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [siːkɪŋ] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['prɑːfɪts] [ɪn] [dɪ'strɪbjuːtɪŋ] [ðə; ði] ['prɒdʌkts]

engaged	in	wars	instead	of	seeking	commercial	profits	in	distributing	the	products
已订婚的	在	战争	反而	的	寻求	商业的	利润	在	分发	这	产品

[ɒv; əv] ['sɪvəlaɪzd] [laɪf] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['neɪʃnz] [ɒv; əv] [mæn'kaɪnd] .

of	civilized	life	among	the	nations	of	mankind	.
的	文明	生活	之中	这	国家	的	人类	.

他们不去追求商业利益，反而发动战争，而不是在人类世界各国之间分配文明生活的产品。

[ænd; ənd] ['rɑːmjələs] [ænd; ənd] ['riːməs] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʃiːp] [fəʊldz]

And	Romulus	and	Remus	had	not	yet	emerged	from	the	sheep	folds
和	罗穆卢斯	和	雷穆斯	有	不是	然而	出现	从	这	羊	折叠

[ə'pɒn] [ðə; ði] [ɪ'tæliən] [hɪlz] .

upon	the	Italian	hills	.
之上	这	意大利语	丘陵	.

而罗穆卢斯和雷穆斯当时还未从意大利山丘上的羊圈里出来。

[bʌt; bət] ['veri] ['ɜ:li] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] , [ænd; ənd][æz; əz] ['stjʊdnts] [ɒv; əv]

But	very	early	in	the	history	of	the	world	,	and	as	students	of
但	非常	早期的	在	这	历史	的	这	世界	,	和	作为	学生	的

['hɪstri; 'hɪstəri] [bɪ'li:v] ,

history	believe	,
历史	相信	,

但早在世界历史早期，正如历史学家们所相信的那样，

['ɜ:lɪə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði][kɔ:l][ɒv; əv]['eɪbrəhæm] ,

earlier	than	the	call	of	Abraham	,
早些时候	比	这	称呼	的	亚伯拉罕	,

早于亚伯拉罕蒙召之前

[ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd][hæd; həd] [kɔ:ld] ['ɪntu:] [ɪg'zɪstəns] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['i:stən] [ʃɔ:(r)] [ɒv; əv]

the	interests	of	mankind	had	called	into	existence	along	the	eastern	shore	of
这	兴趣	的	人类	有	称为	进入	存在	沿着	这	东	支撑	的

[ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] [si:] [æn; ən] ['æktɪv] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ɪn'geɪdʒd]

the	Mediterranean	Sea	an	active	and	intelligent	population	which	had	engaged
这	地中海	海	一个	积极的	和	聪明的	人口	哪个	有	已订婚的

[ɪn] ['kɒmɜ:s] [æz; əz][ə; eɪ] [mi:nz] [ɒv; əv] [səb'sɪstəns] ,

in	commerce	as	a	means	of	subsistence	,
在	商业	作为	一个	方法	的	生存	,

人类的利益促使地中海东岸形成了一支积极进取、智慧过人的队伍，他们以商业为生。

[ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] ['kærɪɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɒn] [wɪð] [sʌtʃ] [sək'ses] [æz; əz][wɒz; wəz]['pɒsəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ðen]

and	were	carrying	it	on	with	such	success	as	was	possible	in	the	then
和	是	携带	它	在	和	这样的	成功	作为	曾是	可能的	在	这	然后

[kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] .

condition	of	the	world	of	mankind	.
状况	的	这	世界	的	人类	.

在当时人类世界的条件下，他们已经取得了尽可能大的成功。

[ə; eɪ][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][hæd; həd] [sprʌŋ] [ʌp][æt; ət][ə; eɪ]['veri] ['ɜ:li] ['pɪəriəd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði]

A	civilization	had	sprung	up	at	a	very	early	period	along	the	banks	of	the
一个	文明	有	弹簧	向上	在	一个	非常	早期的	时期	沿着	这	银行	的	这

[ju'naɪtɪd] ['rɪvəz] ,

united	rivers	,
团结的	河流	,

很早以前，在联合河流的两岸就兴起了一种文明。

[ðə; ði] ['taɪgrɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ju:'freɪti:z] , [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['pɜ:ʃn] [gʌlf][tu:; tə] ['nɪnəvə]

the	Tigris	and	the	Euphrates	,	and	from	the	Persian	gulf	to	Nineveh
这	底格里斯河	和	这	幼发拉底河	,	和	从	这	波斯语	海湾	到	尼尼微

[ænd; ənd] - ,

and	Nimroud	,
和	-	,

底格里斯河和幼发拉底河，以及从波斯湾到尼尼微和尼姆鲁德，

[weə(r)] [wɒz; wəz] [prə'dju:st] [ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti][ɒv; əv]['ɑ:tɪk(ə)lz][ɒv; əv] [nə'sesəti] [ænd; ənd] ['lʌkʃəri] [-]

where	was	produced	a	great	variety	of	articles	of	necessity	and	luxury	[	13	]
在哪里	曾是	生产	一个	伟大的	种类	的	文章	的	必要性	和	奢华	[	-	]

那里生产了各种各样的必需品和奢侈品[13]

[ˌʌn'nəʊn] [tu:; tə][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] .

unknown	to	the	rest	of	the	world	.
未知	到	这	休息	的	这	世界	.

世人皆知。

[wiː; wi] [ɔːl] [ˌʌndəˈstænd] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [təʊld] [ɒv; əv] - ,

We	all	understand	the	story	told	of	Aehan	,
我们	全部	理解	这	故事	讲述	的	-	,

我们都听过关于爱汉的故事，

[huː] [sɪˈkriːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [flɔː(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [tent] [ə; eɪ] - [ˈgɑːmənt] [əˈbaʊt] [ˌfɔːˈtiːn] [ˈhʌndrəd]

who	secreted	in	the	floor	of	his	tent	a	Babalonish	garment	about	fourteen	hundred
WHO	分泌物	在	这	地面	的	他的	帐篷	一个	-	服装	关于	十四	百

[jˈiəz] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [ˈɪərə] ,

years	before	the	Christian	era	,
年	前	这	基督教	时代	,

大约在公元前1400年，有人将一件巴比伦服饰藏在帐篷的地板下。

[waɪl] [ˈɪzreɪl] [wɒz; wəz] [ˈbætlɪŋ] [əˈgenst] [ˌeɪ ˈaɪ] [siː] [ˈdʒɒʃuə] , [tʃæp] . [eit] .

while	Israel	was	battling	against	Ai	See	Joshua	,	Chap	.	8	.
尽管	以色列	曾是	战斗	反对	人工智能	看	约书亚	,	查普	.	8	.

以色列与艾城交战时（参见约书亚记第 8 章）。

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv] [ˈdʒeɪfɛθ] [hæd; həd] [pɑːst] [ʌp] [θruː] [ˈpɜːʃə] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkɔːkəsəs] ,

The	children	of	Japhet	had	passed	up	through	Persia	to	the	Caucasus	,
这	孩子们	的	雅弗	有	通过了	向上	通过	波斯	到	这	高加索	,

雅弗的子孙们已经穿过波斯，到达了高加索地区。

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈkɔːkəsəs] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [blæk] [siː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈwɔːtəz] [ɒv; əv] [ðə; ði]

and	from	the	Caucasus	around	the	Black	Sea	to	the	waters	of	the
和	从	这	高加索	大约	这	黑色的	海	到	这	水	的	这

[ˈdænjuːb] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈgriːʃn] [ˈaɪlənds] .

Danube	and	the	Grecian	Islands	.
多瑙河	和	这	希腊	岛屿	.

从高加索地区环绕黑海，一直延伸到多瑙河水域和希腊群岛。

[ðə; ði] [ˈlʌkʃəriz] [prəˈdjuːst] [ɪn] [ðə; ði] [ˈvæli] [ɒv; əv] [ðə; ði] [juːˈfreɪtiːz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈtaɪgrɪs] , [kɔːld]

The	luxuries	produced	in	the	valley	of	the	Euphrates	and	the	Tigris	,	called
这	奢侈品	生产	在	这	谷	的	这	幼发拉底河	和	这	底格里斯河	,	称为

[ˌmesəpəˈteɪmiə] ,

Mesopotamia	,
美索不达米亚	,

幼发拉底河和底格里斯河谷（即美索不达米亚）生产的奢侈品

[ˈfɜːnɪʃt] [ə; eɪ] [ˈredi] [ˈbeɪsɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [ˈkɒmɜːs] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈdezət] [baɪ] [ðə; ði]

furnished	a	ready	basis	for	a	successful	commerce	across	the	desert	by	the
提供	一个	准备好	基础	为了	一个	成功的	商业	穿过	这	沙漠	经过	这

[wei] [ɒv; əv] [dəˈmæskəs] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌmedɪtəˈreɪniən] ;

way	of	Damascus	to	the	shores	of	the	Mediterranean	;
方式	的	大马士革	到	这	海岸	的	这	地中海	;

为经由大马士革穿越沙漠到达地中海沿岸的成功贸易提供了便利条件；

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [baɪ] [ðɪs] [miːnz] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈkɒmɜːs] [spræŋ] [ʌp] [əˈlɒŋ] [ðiːz] [ʃɔːz] [sʌtʃ]

and	it	was	by	this	means	that	a	commerce	sprang	up	along	these	shores	such
和	它	曾是	经过	这	方法	那	一个	商业	弹簧	向上	沿着	这些	海岸	这样的

[æz; əz] [ðə; ði] [wɜːld] [hæd; həd] [ˈnevə(r)] [siːn] ,

as	the	world	had	never	seen	,
作为	这	世界	有	绝不	已见	,

正是通过这种方式，这片海岸上兴起了一种前所未有的商业繁荣。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ˈrendəd] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ˈrezɪdənt] [ðeə(r)] [ðə; ði] [ˈliːdəz] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [aːts] [ɒv; əv] [laɪf] ,

and	which	rendered	the	people	resident	there	the	leaders	in	all	the	arts	of	life	,
和	哪个	渲染	这	人们	居民	那里	这	领导人	在	全部	这	艺术	的	生活	,

这使得居住在那里的人们成为生活各方面技艺的佼佼者。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] [ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] , [θruː'aʊt] [ðə; ði] [ðen] [nəʊn] [wɜːld] , [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt]

including	the	art	of	navigation	,	throughout	the	then	known	world	,	a	result
包括	这	艺术	的	导航	,	自始至终	这	然后	已知	世界	,	一个	结果

[bʌt; bət] [twaɪs] ['pærəleld] [ɒn] [ɜːθ] ,

but	twice	paralleled	on	earth	,
但	两次	平行	在	地球	,

其中包括航海术，其影响遍及当时已知的全世界，这一成就地球上仅有两次与之媲美。

[wʌns] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz] [æt; ət] ['venɪs] [ænd; ənd] [wʌns] [ɪn] ['aʊə(r)] [əʊn] [eɪdʒ] [æt; ət] ['aʊə(r)]

once	in	the	middle	ages	at	Venice	and	once	in	our	own	age	at	our
一次	在	这	中间	年龄	在	威尼斯	和	一次	在	我们的	自己的	年龄	在	我们的

['mædʒɪk(ə)l] [ʃɪ'kɑːgəʊ] .

magical	Chicago	.
神奇	芝加哥	.

一次是在中世纪的威尼斯，一次是在我们这个时代，在我们充满魅力的芝加哥。

[ðɪs] [ɪneɪbld] [ðɪs] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [reɪs] [daʊn] [tuː; tə] [ə'baʊt] [sɪks]

This	enabled	this	people	to	become	the	leaders	of	their	race	down	to	about	six
这	已启用	这	人们	到	变得	这	领导人	的	他们的	种族	向下	到	关于	六

['hʌndrəd] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] [kraɪst] ,

hundred	years	before	Christ	,
百	年	前	基督	,

这使得这群人得以在公元前六百年左右一直成为他们种族的领导者。

[wen] [ðeə(r)] [keɪm] [ðæt] ['terəb(ə)l] [wɔː(r)] [weər'ɪn] [ˌnebjʊkəd'nezə(r)] , [baɪ] [bɪ'siːdʒɪŋ] ['taɪə(r)] ,

when	there	came	that	terrible	war	wherein	Nebuchadnezzar	,	by	besieging	Tyre	,
什么时候	那里	来了	那	糟糕的	战争	其中	尼布甲尼撒	,	经过	围攻	胎	,

后来爆发了那场可怕的战争，尼布甲尼撒围攻推罗，

[kɔːzd] “ ['evri] [hed] [ɒv; əv] [ðæt] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [bɔːld] [ænd; ənd] ['evri] ['ʃəʊldə(r)] [tuː; tə]

caused	“	every	head	of	that	people	to	become	bald	and	every	shoulder	to
导致	“	每一个	头	的	那	人们	到	变得	秃	和	每一个	肩膀	到

[bɪ'kʌm] [pi:l] .

become	pealed	.
变得	剥皮	.

导致“那群人个个头都秃了，肩膀都脱了皮”。

” ['taɪə(r)] [səb'sist] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] [ˌnebjʊkəd'nezə(r)] ,

”	Tyre	subsisted	after	the	siege	of	Nebuchadnezzar	,
”	胎	生存	后	这	围城	的	尼布甲尼撒	,

“泰尔在尼布甲尼撒围城之后幸存了下来，

[bʌt; bət] ['taɪə(r)] ['nevə(r)] [ə'teɪnd] [ə'gen] [ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɔː(r)] ['ɪnfluəns] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [pə'zest] [æt; ət]

but	Tyre	never	attained	again	the	prosperity	or	influence	which	she	possessed	at
但	胎	绝不	已达到	再次	这	繁荣	或者	影响	哪个	她	拥有	在

[ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['memərəb(ə)l] [siːdʒ] .

the	commencement	of	this	memorable	siege	.
这	开始	的	这	难忘	围城	.

但泰尔再也没有恢复到这场著名的围城战开始时的繁荣和影响力。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] [taɪm] ['plɑːntɪd] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['sɪtɪz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [nɔːθ]

She	had	before	this	time	planted	two	hundred	and	fifty	cities	upon	the	north
她	有	前	这	时间	已种植	二	百	和	五十	城市	之上	这	北

[kəʊst] [ɒv; əv] ['æfrɪkə] ,

coast	of	Africa	,
海岸	的	非洲	,

在此之前，她已经在非洲北部沿海地区建立了250座城市。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['sɪti] [ɒv; əv] ['kɑːθɪdʒ] .

including	the	celebrated	city	of	Carthage	.
包括	这	著名	城市	的	迦太基	.

其中包括著名的迦太基城。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd]['set(ə)ld][ænd; ənd]['ɒkjupaɪd] [tuː] ['hʌndrəd] ['sɪtɪz] [ɪn][ðə; ði] ['terətri] [ɒv; əv][speɪn] ,

She	had	settled	and	occupied	two	hundred	cities	in	the	territory	of	Spain	,
她	有	定居	和	占领	二	百	城市	在	这	领土	的	西班牙	,

她曾在西班牙境内定居并占领了两百座城市。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['sentʃəriz] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðæt] ['kʌntri] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['eɪbrəʊ] .

and	for	centuries	occupied	the	whole	of	that	country	up	to	the	Ebro	.
和	为了	几个世纪	占领	这	所有的	的	那	国家	向上	到	这	埃布罗河	.

几个世纪以来，他们一直占据着埃布罗河以北的整个国家。

[ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [hɪ'stɔːriənz] [spiːk] [ɒv; əv][speɪn] [æz; əz] - .

The	Jewish	historians	speak	of	Spain	as	Tharshish	.
这	犹太人	历史学家	说话	的	西班牙	作为	-	.

犹太历史学家称西班牙为塔什什（Tharshish）。

[griːk] ['raɪtər] [spiːk] [ɒv; əv][speɪn] [æz; əz][tɑː(r)] [-]

Greek	writers	speak	of	Spain	as	Tar	[	14	]
希腊语	作家	说话	的	西班牙	作为	焦油	[	-	]

希腊作家称西班牙为 Tar[14]

- .

tesus	.
-	.

tesus。

['dʒuːɪʃ] [hɪ'stɔːriənz][ænd; ənd] ['prɒfɪts] [spiːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪps] [ɒv; əv] - [æz; əz][ðə; ði][məʊst]

Jewish	historians	and	prophets	speak	of	the	ships	of	Tharshish	as	the	most
犹太人	历史学家	和	先知	说话	的	这	船舶	的	-	作为	这	最多

[mæg'nɪfɪs(ə)nt] [siː] - ['gəʊɪŋ][krɑːfts] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] ,

magnificent	sea	-	going	crafts	known	to	the	world	,
壮丽	海	-	去	工艺	已知	到	这	世界	,

犹太历史学家和先知们将塔什什的船只描述为世界上最宏伟的远洋船只。

[æz; əz][wiː; wi][fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sentʃəri] ['bəʊstɪd] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['bɔːltɪmɔː(r)]['klɪpə(r)] .

as	we	for	half	of	a	century	boasted	of	our	Baltimore	Clipper	.
作为	我们	为了	一半	的	一个	世纪	吹嘘	的	我们的	巴尔的摩	快船	.

半个世纪以来，我们一直为我们的巴尔的摩快船队感到自豪。

[hɜː(r); hə(r)] ['seɪləz] [pɑːst] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['pɪlər] [ɒv; əv] ['hɜːkjəliːz] [ænd; ənd] [pɑːst] [ʌp][ðə; ði]

Her	sailors	passed	beyond	the	Pillars	of	Hercules	and	passed	up	the
她	水手们	通过了	超过	这	支柱	的	赫拉克勒斯	和	通过了	向上	这

[ˌnɔːθ'west] [kəʊst][ɒv; əv] [frɑːns] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] [ðeə(r)][rɪ'lɪdʒən] ,

northwest	coast	of	France	and	established	their	religion	,
西北	海岸	的	法国	和	已确立的	他们的	宗教	,

她的水手们越过赫拉克勒斯之柱，沿着法国西北海岸北上，并在那里建立了他们的宗教。

[ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv]['beiəl] , [ɔː(r)][ðə; ði][sʌn] ,

the	worship	of	Baal	,	or	the	sun	,
这	崇拜	的	巴力	,	或者	这	太阳	,

对巴力（或太阳神）的崇拜

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['sɪmp(ə)l]['piːp(ə)l][ɒv; əv] [brə'tænjə] [səʊ]['fɜːmli] [ænd; ənd] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [ðæt] [æt; ət] [ðɪs] [deɪ]

among	the	simple	people	of	Bretagne	so	firmly	and	universally	that	at	this	day
之中	这	简单的	人们	的	布列塔尼	所以	牢牢	和	普遍地	那	在	这	天

[æt; ət]['kɑːrnæk] ,

at	Carnac	,
在	卡纳克	,

在布列塔尼的普通民众中，这种观念根深蒂固，普遍存在，以至于今天在卡纳克，

[ɪn][ðə; ði][mɔːr'biːˌɑːn] ,

in	the	Morbihan	,
在	这	莫尔比昂	,

在莫尔比昂省，

[ðeə(r)][stænd][mɔː(r)] [fjuˈnɪəriəl] [ˈmɔnjumənts] [ɒv; əv] [ˌʌnˈnəʊn] [æn'tɪkwəti][ðæn; ðən][kæn; kən]

there	stand	more	Phœnician	funereal	monuments	of	unknown	antiquity	than	can
那里	站立	更多的	腓尼基人	葬礼	纪念碑	的	未知	古代	比	能

[biː; bi] [faʊnd] [təˈgeðə(r)] [ɪn] [ˈeni] [fɔːm] [ɒv; əv] [rɪˈlɪdʒən] [ɪn] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːrldz]

be	found	together	in	any	form	of	religion	in	any	other	portion	of	the	world's
是	成立	一起	在	任何	形式	的	宗教	在	任何	其他	部分	的	这	世界的

['sɜːfɪs] .

surface	.
表面	.

在世界其他任何地方，任何宗教形式的墓葬纪念碑加起来的数量都比腓尼基人的墓葬纪念碑（年代不明）要多。

[ðeɪ] [dɪˈskʌvəd] [tɪn][ɪn][ðə; ði] [ˈsɪli] [ˈaɪləndz] , [ɒf] [ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv] [ˈkɔːnwəl] ,

They	discovered	tin	in	the	Scilly	Islands	,	off	the	coast	of	Cornwall	,
他们	发现	锡	在	这	锡利群岛	岛屿	,	离开	这	海岸	的	康沃尔郡	,

他们在康沃尔海岸附近的锡利群岛发现了锡矿。

[ænd; ənd] [rɔːt] [ðəʊz] [maɪnz] [fɔː(r); fə(r)] ['sentʃəriz] .

and	wrought	those	mines	for	centuries	.
和	锻	那些	矿井	为了	几个世纪	.

他们开采这些矿井长达几个世纪。

[ðəʊz] [ˈaɪləndz] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [griːks] [ænd; ənd] [ˈrəʊmənz] [æz; əz][ðə; ði]

Those	Islands	were	known	to	the	ancient	Greeks	and	Romans	as	the
那些	岛屿	是	已知	到	这	古老的	希腊人	和	罗马书	作为	这

- , [ɔː(r)] [tɪn] [ˈaɪləndz] .

Cassiterrides	,	or	Tin	Islands	.
-	,	或者	锡	岛屿	.

古希腊人和罗马人称这些岛屿为锡岛（Cassiterrides）。

[ðeɪ] [wɜːkt] [bəuθ][tɪn][ænd; ənd] [ˈkɒpə(r)] [maɪnz] [ɪn] [ˈkɔːnwəl] ,

They	worked	both	tin	and	copper	mines	in	Cornwall	,
他们	工作	两个都	锡	和	铜	矿井	在	康沃尔郡	,

他们在康沃尔郡的锡矿和铜矿都开过矿。

[ænd; ənd] [meɪd] [ˈprɑːfɪts][ɒn][ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprɒdʌkts] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [nəʊn] [wɜːld] .

and	made	profits	on	the	sale	of	the	products	throughout	the	known	world	.
和	制成	利润	在	这	销售	的	这	产品	自始至终	这	已知	世界	.

并通过向全世界销售产品获利。

[ðeɪ] [pɑːst] [ʌp][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈtʃæn(ə)l] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði][ˈdʒɜːmən][ˈəʊʃ(ə)n] ,

They	passed	up	the	British	channel	and	through	the	German	Ocean	,
他们	通过了	向上	这	英国	渠道	和	通过	这	德语	海洋	,

他们穿过英吉利海峡，进入德国海洋。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ɪˈmens] [sænd] [djuːnz] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈbɔːltɪk] [dɪˈskʌvəd]

and	in	the	immense	sand	dunes	at	the	mouth	of	the	Baltic	discovered
和	在	这	巨大	沙	沙丘	在	这	嘴	的	这	波罗的海	发现

[ænd; ənd][ˈjuːtəlaɪzd] [ðæt] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈprɒdʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði][praɪˈmiːv(ə)l][ˈfɔːrɪsts; ˈfɑːrɪsts] [kɔːld] [ˈæmbə(r)] ,

and	utilized	that	beautiful	product	of	the	primeval	forests	called	amber	,
和	利用	那	美丽的	产品	的	这	原始	森林	称为	琥珀色	,

在波罗的海入海口的广袤沙丘中，人们发现了原始森林中那美丽的物产——琥珀，并加以利用。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [dʌg] [frɒm; frəm][ðə; ði][sænd] [hɪlz] .

which	they	dug	from	the	sand	hills	.
哪个	他们	挖	从	这	沙	丘陵	.

他们从沙丘中挖出了这些东西。

[ðeɪ] [tʊk] [wɪð] [ðem; ðəm][ðeə(r)] [priːsts] ([ðə; ði] [priːsts] [pv; əv]['beiəl]) [ænd; ənd] [ˌɪntrə'djuːst] [ðə; ði]

They	took	with	them	their	priests	(	the	priests	of	Baal	)	and	introduced	the
他们	采取	和	他们	他们的	神父	(	这	神父	的	巴力	)	和	介绍	这

['wɜːʃɪp] [pv; əv][ðə; ði][sʌn] ,

worship	of	the	sun	,
崇拜	的	这	太阳	,

他们带走了他们的祭司（巴力祭司），并引入了太阳崇拜。

[ænd; ənd] [meɪd] [ðæt] ['wɜːʃɪp] ['pærəmaʊnt] [ænd; ənd][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l][ɪn] ['ɪŋglənd] , ['aɪələnd][ænd; ənd]

and	made	that	worship	paramount	and	universal	in	England	,	Ireland	and
和	制成	那	崇拜	派拉蒙	和	普遍的	在	英格兰	,	爱尔兰	和

['skɒtlənd] ,

Scotland	,
苏格兰	,

并使这种崇拜在英格兰、爱尔兰和苏格兰成为至高无上且普遍适用的。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] [brə'tænjə] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] [pv; əv] [frɑːns] .

as	well	as	in	Bretagne	and	the	northwest	of	France	.
作为	出色地	作为	在	布列塔尼	和	这	西北	的	法国	.

以及布列塔尼和法国西北部地区。

[səʊ] ['θʌrəli] [hæz; həz][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [pv; əv]['beiəl] [biːn] ['fɑːsənd] [ə'pɒn][ðə; ði] ['piːplz] [pv; əv]

So	thoroughly	has	the	religion	of	Baal	been	fastened	upon	the	peoples	of
所以	彻底	有	这	宗教	的	巴力	到过	系紧	之上	这	人民	的

[ðiːz] ['riːdʒənz] [ðæt] ['pɔːʃənz] [pv; əv][ðem; ðəm][æt; ət] [ðɪs] [deɪ] [sə'luːt] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][pv; əv][ðə; ði]

these	regions	that	portions	of	them	at	this	day	salute	the	arrival	of	the
这些	地区	那	部分	的	他们	在	这	天	礼炮	这	到达	的	这

['sʌmə(r)] ['sɒlstɪs] ,

Summer	Solstice	,
夏天	冬至	,

巴力宗教在这些地区的人民中根深蒂固，以至于今天他们中的一些人还会庆祝夏至的到来。

[dʒuːn] ['twenti] - [fɔːθ] , [wɪð] ['bɜːnɪŋ] ['faɪərz] , [ðə; ði] [prɪ'saɪs] ['miːnɪŋ] [pv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [fə'gɒtn] ,

June	twenty	-	fourth	,	with	burning	fires	,	the	precise	meaning	of	which	is	forgotten	,
六月	二十	-	第四	,	和	燃烧	火灾	,	这	精确的	意义	的	哪个	是	被遗忘的	,

6月24日，烈火熊熊，其确切含义已不可考。

[bʌt; bət] [θruː] [ðəʊz] ['faɪərz][ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['ɜːli] ['pɔːʃənz] [pv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['sentʃəri] [ðə; ði]

but	through	those	fires	in	all	the	early	portions	of	the	present	century	the
但	通过	那些	火灾	在	全部	这	早期的	部分	的	这	展示	世纪	这

[ɪn'hæbətənt] [hæv; həv] [dʒʌmpt] [wɪð] [ðeə(r)]['lɪt(ə)l][wʌnz][ɪn][ðeə(r)] [ɑːmz] ,

inhabitants	have	jumped	with	their	little	ones	in	their	arms	,
居民	有	跳了起来	和	他们的	小的	一个	在	他们的	武器	,

但是在本世纪初的这些火灾中，居民们都抱着孩子跳了出来。

[æz; əz][ðə; ði] [freɪz] [gəʊz] , [pn] [seɪnt] [dʒɒnz] [-]

as	the	phrase	goes	,	on	Saint	John's	[	15	]
作为	这	短语	去	,	在	圣	约翰的	[	-	]

正如那句谚语所说，在圣约翰[15]

[iːv] , “ [fɔː(r); fə(r)] [lʌk] .

eve	,	“	for	luck	.
前夕	,	“	为了	运气	.

前夕，“为了好运。”

” [ðə; ði] ['wɪzəd] [pv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] , [sɜː(r)] ['wɔːltə] [skɒt] , [ɪn][hɪz; ɪz] [spŋ] [ɪn'taɪtld] “ [heɪl][tuː; tə][ðə; ði]

”	The	wizard	of	the	north	,	Sir	Walter	Scott	,	in	his	song	entitled	“	Hail	to	the
”	这	巫师	的	这	北	,	先生	沃尔特	斯科特	,	在	他的	歌曲	标题	“	冰雹	到	这

[tʃiːf] ,

Chief	,
首席	,

“北方巫师沃尔特·斯科特爵士在他的歌曲《向统帅致敬》中写道：

" [ɪn][ðə; ði] ['leɪdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪk] , [hæz; həz][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wen] ['spi:kɪŋ] [ɒv; əv] " [klæn][æl'paɪnz]
" in the Lady of the Lake , has the following when speaking of " Clan Alpines
" 在 这 女士 的 这 湖 , 有 这 下列的 什么时候 请讲 的 " 氏族 高山
[paɪn] " :
Pine " :
松树 " :

《湖中仙女》中提到"阿尔卑斯松氏族"时有如下描述:

" ['aʊəz][ɪz][nəʊ] - ,
" Ours is no saplin ,
" 我们的 是 不 - ,

"我们可不是小树苗,

[tʃɑ:ns] [səʊn] [baɪ][ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn] ,
Chance sown by the fountain ,
机会 播种 经过 这 喷泉 ,

喷泉旁播下的机遇,

['blu:mɪŋ] [æt; ət] ['beltein] , " (-)
Blooming at Beltane , " (Baaltime)
盛开 在 贝尔坦节 , " (-)

贝尔坦节盛开"(巴尔蒂姆)

" [ɪn]['wɪntə(r)][tu:; tə] [feɪd] .
" In winter to fade .
" 在 冬天 到 褪色 .

"冬天会褪色。"

" [ɪn'di:d] [ðə; ði] ['lɪtərəri] [men][ɒv; əv]['skɒtlənd] ['veri]['dʒen(ə)rəli][kɔ:l][ðə; ði] ['sʌmə(r)] ['spɪlstɪs] [ðə; ði]
" Indeed the literary men of Scotland very generally call the Summer Solstice the
" 的确 这 文学 男人 的 苏格兰 非常 一般来说 称呼 这 夏天 冬至 这
['beltein] .
Beltane .
贝尔坦节 .

"事实上,苏格兰的文学家们普遍将夏至称为贝尔坦节。"

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst][ɒv; əv][ðə; ði][smɔ:lə(r)] [taʊnz] [ɪn] ['ɪŋglənd] ['i:v(ə)n][tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] [beəz] [ðə; ði]
One of the finest of the smaller towns in England even to this day bears the
一 的 这 最好的 的 这 较小的 城镇 在 英格兰 甚至 到 这 天 熊 这
[neɪm] [ɒv; əv] ['bɛlpər] ,
name of Belper ,
姓名 的 贝尔珀 ,

时至今日,英格兰最美丽的几个小镇之一仍然以贝尔珀(Belper)命名。

([ai] . [i:] . [bɑ:lpeɔ˞] .)
(i . e . Baalpeor .)
(我 . e . 巴尔佩尔 .)

(即巴力庇珥。)

[ðeɪ] [bɪlt] [ðæt] ['wʌndəf(ə)l] [ˌpri:hɪ'stɒrɪk]['əʊpən][eə(r)]['temp(ə)l] , [stɪl] ['stændɪŋ] [ə'pɒn]['sɔ:lzˌbɛri:][pleɪn] ,
They built that wonderful prehistoric open air temple , still standing upon Salsbury Plain ,
他们 建造 那 精彩的 史前 打开 空气 寺庙 , 仍然 常设 之上 索尔兹伯里 清楚的 ,

他们建造了那座宏伟的史前露天神庙,至今仍屹立在索尔兹伯里平原上。

[ænd; ənd] ['beərɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ˌstəʊn'hendʒ] , [ðə; ði][məʊst] ['wʌndəf(ə)l] ['mɒnjumənt] [naʊ]
and bearing the name of Stonehenge , the most wonderful monument now
和 轴承 这 姓名 的 巨石阵 , 这 最多 精彩的 纪念碑 现在
['stændɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] ['ɜ:rθs] ['sɜ:fɪs] .
standing upon the earth's surface .
常设 之上 这 地球的 表面 .

它名为巨石阵,是现今地球表面最宏伟的纪念碑。

[ðeɪ] [bɪlt] ['sevrəl] ['ʌðə(r)]['sɜ:kjələ(r)]['əʊpən][eə(r)] ['templz] [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['aɪləndz] , [ænd; ənd]

They	built	several	other	circular	open	air	temples	in	the	British	Islands	,	and
他们	建造	一些	其他	圆	打开	空气	寺庙	在	这	英国	岛屿	,	和

[kən'spɪkjuəsli] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,

conspicuously	among	them	,
显眼地	之中	他们	,

他们在不列颠群岛建造了其他几座圆形露天寺庙，其中最引人注目的是：

[ə'weɪ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['ɔ:kni] , [ə'bʌv] ['skɒtlənd] ,

away	up	in	the	Orkneys	,	above	Scotland	,
离开	向上	在	这	奥克尼群岛	,	多于	苏格兰	,

在苏格兰北部的奥克尼群岛，

[ə; eɪ] ['veri] ['pɜ:fɪkt] [ænd; ənd] ['bju:tɪf(ə)l] [wʌn] [kɔ:ld] [ðə; ði] “ ['stændɪŋ] [stəʊnz] [ɒv; əv] [stɛnz] .

a	very	perfect	and	beautiful	one	called	the	“	Standing	Stones	of	Stennes	.
一个	非常	完美的	和	美丽的	一	称为	这	“	常设	石头	的	斯滕尼斯	.

其中一座非常完美、非常美丽的石碑被称为“斯滕尼斯立石”。

” [ðeɪ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [əzɔr] ['aɪləndz] , [west] [ɒv; əv][dʒɪ'brɔ:ltə(r)] , [aʊt] [ɪn][ðə; ði][ət'læntɪk]['əʊʃ(ə)n] ,

”	They	visited	the	Azore	Islands	,	west	of	Gibraltar	,	out	in	the	Atlantic	ocean	,
”	他们	到访	这	亚速尔群岛	岛屿	,	西方	的	直布罗陀	,	出去	在	这	大西洋	海洋	,

他们参观了位于直布罗陀以西、大西洋中的亚速尔群岛，

[ænd; ənd][æz; əz][wi:; wi] [lɜ:n] [baɪ] - - ,

and	as	we	learn	by	Chateaubriand's	Outretombe	,
和	作为	我们	学习	经过	-	-	,

正如我们从夏多布里昂的《Outretombe》中所了解到的那样，

[kɔɪn] [ɪn][ðə; ði][lɑ:st] ['sentʃəri] [wɒz; wəz] [faʊnd] ['skætəd] [ɪn][ðə; ði] [sɔɪl] [ɒv; əv] [ði:z] ['aɪləndz]

Phœnician	coin	in	the	last	century	was	found	scattered	in	the	soil	of	these	Islands
腓尼基人	硬币	在	这	最后的	世纪	曾是	成立	疏散	在	这	土壤	的	这些	岛屿

.

:

.

上个世纪，人们在这些岛屿的土壤中发现了散落的腓尼基硬币。

[ə; eɪ][mæn] [hu:] ['kæriz] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'baʊt] [hɪm] [wɪl] ['reəli] ['entə(r)][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['aɪrɪʃ] [ə'sembli] ,

A	man	who	carries	his	eyes	about	him	will	rarely	enter	a	large	Irish	assembly	,
一个	男人	WHO	携带	他的	眼睛	关于	他	将要	很少	进入	一个	大的	爱尔兰	集会	,

喜欢四处张望的人很少会进入大型的爱尔兰集会。

[ɔ:(r)][æn; ən] [ə'sembli] [ɒv; əv][kə'neɪdiən] ['frentʃmən] [hu:z] [blʌd] ['kɒmz] ['prɪnsəpli] [frɒm; frəm]

or	an	assembly	of	Canadian	Frenchmen	whose	blood	comes	principally	from
或者	一个	集会	的	加拿大	法国人	谁	血	来	主要	从

[brə'tænjə] ,

Bretagne	,
布列塔尼	,

或者一群主要来自布列塔尼的加拿大法国人，

[wɪ'ðaʊt] ['nəʊtɪsɪŋ] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][ə; eɪ] ['swɔ:ði] [kəm'plekʃ(ə)n] [sə'raʊndɪŋ] [ɪn'tensli] [braɪt]

without	noticing	here	and	there	a	swarthy	complexion	surrounding	intensely	bright
没有	注意到	这里	和	那里	一个	黝黑的	肤色	周围	强烈地	明亮的

['flæʃɪŋ] [aɪz] [wɪtʃ] [spi:k] [ɒv; əv] [speɪn] [ænd; ənd] ['kɑ:θɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv]['wɔ:mə(r)]

flashing	eyes	which	speak	of	Spain	and	Carthage	and	the	blood	of	warmer
闪烁	眼睛	哪个	说话	的	西班牙	和	迦太基	和	这	血	的	更温暖

[klaim] .

climes	.
气候	.

不经意间，人们注意到，黝黑的肤色中闪烁着明亮的双眼，诉说着西班牙、迦太基以及温暖气候的血统。

[ə'baʊt] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] [kraɪst] , ['səʊləʊ] [-]
About **one** **thousand** **years** **before** **Christ** **,** **Solo** **[** **16** **]**
关于 一 千 年 前 基督 , 独奏 [-]

公元前约一千年，Solo[16]

[məʊn] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] ,
mon **,** **the** **Prince** **of** **Israel** **,**
星期一 , 这 王子 的 以色列 ,

以色列的王子，

[rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ]['temp(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv]['eɪbrəhæm] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪg'zɪbɪt] [ɒn]
resolved **to** **build** **a** **temple** **to** **the** **God** **of** **Abraham** **which** **should** **exhibit** **on**
已解决 到 建造 一个 寺庙 到 这 上帝 的 亚伯拉罕 哪个 应该 展览 在
[maʊnt] ['zaɪən] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] [skɪl] [ænd; ənd] ['bjuːti] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [wɜːld] [hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] .
Mount **Zion** **architectural** **skill** **and** **beauty** **such** **as** **the** **world** **had** **never** **seen** **.**
山 锡安 建筑 技能 和 美丽 这样的 作为 这 世界 有 绝不 已见 .

决心在锡安山上建造一座献给亚伯拉罕之神的圣殿，这座圣殿将展现出世间前所未见的建筑技艺和美感。

[ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪ'rekʃn] [wɒz; wəz] [ɪn'trʌst] [ɪn'taɪəli] [tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv]
The **construction** **of** **that** **erection** **was** **intrusted** **entirely** **to** **the** **people** **of**
这 建造 的 那 勃起 曾是 受托人 完全 到 这 人们 的
;
Phœnicia **;**
腓尼基 ;

该建筑的建造完全委托给了腓尼基人民；

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [pə'fektɪd] [æt; ət]['taɪə(r)][səʊ] [kəm'pliːtli] [ðæt] " [nəʊ] ['hæmə(r)] [ɔː(r)] ['ɪnstrəmənt]
everything **was** **perfected** **at** **Tyre** **so** **completely** **that** **"** **no** **hammer** **or** **instrument**
一切 曾是 完善 在 胎 所以 完全地 那 " 不 锤 或者 乐器
[ɒv; əv]['aɪən] ['saʊndɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] " ['ɑːftə(r)][ɪts][kəm'pəʊnənt] [pɑːts] [riːtʃt] [ðə; ði] [maʊnt]
of **iron** **sounded** **upon** **the** **building** **"** **after** **its** **component** **parts** **reached** **the** **Mount**
的 铁 听起来 之上 这 建筑 " 后 它是 成分 部分 达到 这 山
[ɒv; əv][gɒd] .
of **God** **.**
的 上帝 .

在泰尔，一切都已臻于完美，以至于当其组成部分运抵上帝之山后，"没有铁锤或铁器敲击过这座建筑"。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['besn] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [lɔːdz] [haʊs] [wɜː(r); wə(r)]
Even **the** **basins** **that** **were** **to** **be** **used** **in** **the** **Lord's** **house** **were**
甚至 这 盆地 那 是 到 是 用过的 在 这 主场 房子 是
[kən'strʌktɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɒv; əv] . [-]
constructed **by** **the** **artizans** **of** **Phœnicia** **.** **[** **17** **]**
建造 经过 这 工匠 的 腓尼基 . [-]

甚至连主殿里要用的盆都是腓尼基的工匠建造的。[17]

[ɪz] [ðeə(r)] ['eni] ['evɪdəns] [ɪg'zɪstɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['westən] ['kɒntɪnənt] ['ʃəʊɪŋ] [ɔː(r)] ['tendɪŋ]
IS **THERE** **ANY** **EVIDENCE** **EXISTING** **UPON** **THE** **WESTERN** **CONTINENT** **SHOWING** **OR** **TENDING**
是 那里 任何 证据 现存的 之上 这 西 大陆 显示 或者 倾向于
[tuː; tə] [ʃəʊ] [wens]
TO **SHOW** **WHENCE**
到 展示 何处

西方大陆是否存在任何证据表明或有迹象表明存在这种情况?

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [ɪ'rektɪd] [ðə; ði] [ˌpriːhɪ'stɒrɪk] [stʻrʌktʃəz] [ɒn] [ðə; ði] ['westən] ['kɒntɪnənt]
THE **PEOPLE** **WHO** **ERECTED** **THE** **PREHISTORIC** **STRUCTURES** **ON** **THE** **WESTERN** **CONTINENT**
这 人们 WHO 竖立 这 史前 结构 在 这 西 大陆
[keɪm] ?
CAME **?**
来了 ?

在西方大陆建造史前建筑的人们来了?

[fɜːst] .
FIRST **.**
第一的 .

第一的。

[ðə; ði] [sɔɪl] , ['klaɪmət] [ænd; ənd] [prə'dʌkʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'nɪnsjələ] [ɒv; əv] [juːkə'taːn] ,
The **soil** **,** **climate** **and** **productions** **of** **the** **Peninsula** **of** **Yucatan** **,**
这 土壤 , 气候 和 作品 的 这 半岛 的 尤卡坦半岛 ,

尤卡坦半岛的土壤、气候和物产

[ænd; ənd] [ðæt] [paːt] [ɒv; əv] ['meksɪkəʊ] [ænd; ənd] [ˌgwaːtə'maːlə; ˌgwætə'maːlə] [weə(r)] [ðiːz] [ˌpriːhɪ'stɒrɪk]
and **that** **part** **of** **Mexico** **and** **Guatemala** **where** **these** **prehistoric**
和 那 部分 的 墨西哥 和 危地马拉 在哪里 这些 史前
[rɪ'meɪnz] [aː(r); ə(r)] [faʊnd] ,
remains **are** **found** **,**
遗迹 是 成立 ,

以及在墨西哥和危地马拉发现这些史前遗迹的那部分地区，

[aː(r); ə(r)] [prɪ'saɪsli] [wɒt] [aː(r); ə(r)] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌjʊərə'piːən] ['raɪtər] [huː] [spiːk] [ɒv; əv] [ðə; ði]
are **precisely** **what** **are** **described** **by** **the** **European** **writers** **who** **speak** **of** **the**
是 恰恰 什么 是 描述 经过 这 欧洲的 作家 WHO 说话 的 这
['bjuːti] ,
beauty **,**
美丽 ,

这正是欧洲作家们在谈论美时所描述的那样。

[ðə; ði] ['lʌvlinəs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['grændʒə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [he'sperɪˌdiːz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hoʊmz] ['faʊndɪd]
the **loveliness** **and** **the** **grandeur** **of** **the** **Hesperides** **and** **the** **homes** **founded**
这 可爱 和 这 宏伟 的 这 赫斯珀里得斯 和 这 房屋 创立
[baɪ] ['iːstən] [æd'ventʃəəz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['westən] ['əʊʃ(ə)n] .
by **eastern** **adventurers** **beyond** **the** **western** **ocean** **.**
经过 东 冒险者 超过 这 西 海洋 .

赫斯珀里得斯的美丽与壮丽，以及东方冒险家在西方海洋之外建立的家园。

['sekənd] .
SECOND **.**
第二 .

第二。

[ðə; ði] [ˌpriːhɪ'stɒrɪk] [stʻrʌktʃəz] [faʊnd] [ɪn] [ðəʊz] ['riːdʒənz] [ænd; ənd] [ɪn] ['neɪbərɪŋ] ['riːdʒənz] [aː(r); ə(r)] [ɔːl]
The **prehistoric** **structures** **found** **in** **those** **regions** **and** **in** **neighboring** **regions** **are** **all**
这 史前 结构 成立 在 那些 地区 和 在 邻接 地区 是 全部
[bɪlt] [ɒn] [plænz] [ænd; ənd] ['pætənz] ['bɒrəʊd] [frɒm; frəm] [lændz] ['bɔːdərɪŋ] [ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] [siː]
built **on** **plans** **and** **patterns** **borrowed** **from** **lands** **bordering** **the** **Mediterranean** **Sea**
建造 在 计划 和 图案 借来的 从 土地 毗邻 这 地中海 海
,
,
,

这些地区及邻近地区发现的史前建筑，都是按照借鉴自地中海沿岸地区的规划和模式建造的。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [stʻrʌktʃəz] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] ['fɒləʊd] ['vɜːb(ə)l] [dɪskɹ'ɪpʃənz] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən]
although **the** **structures** **seem** **to** **have** **followed** **verbal** **descriptions** **rather** **than**
虽然 这 结构 似乎 到 有 随后 口头 描述 相当 比
[ɪg'zækt] [mə'kænɪkl] ['pætənz] .
exact **mechanical** **patterns** **.**
精确的 机械的 图案 .

尽管这些结构似乎是按照文字描述而不是精确的机械模式建造的。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [stˈrʌktʃəz] [nɔːθ] [ɒv; əv] [ˈpænəmɑː] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [ɪˈrektɪd] [fɔː(r); fə(r)]

All	of	these	structures	north	of	Panama	seem	to	have	been	erected	for
全部	的	这些	结构	北	的	巴拿马	似乎	到	有	到过	竖立	为了

[ˈpʌblɪk] [pˈɜːpəsɪz] ,

public	purposes	,
民众	目的	,

巴拿马北部的这些建筑似乎都是为了公共用途而建造的。

[ænd; ənd] [ˈprɒbəbli] [ɪn] [kəˈnekʃn] [wɪð] [ðə; ði] [ˈɑːˌfɪsɪz] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [fɔːm] [ɒv; əv] [rɪˈlɪdʒən] ;

and	probably	in	connection	with	the	offices	of	some	form	of	religion	;
和	大概	在	联系	和	这	办公室	的	一些	形式	的	宗教	;

[ænd; ənd] [ˈevri] [ˈstrʌktʃə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,

and	every	structure	of	them	,
和	每一个	结构	的	他们	,

而且可能与某种宗教的职务有关；以及它们的每一处建筑，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˈeni] [əˈpriːʃəb(ə)l] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɪz] [ˈstændɪŋ] ,

of	which	any	appreciable	portion	is	standing	,
的	哪个	任何	值得赞赏	部分	是	常设	,

其中任何可观的部分都已建成，

[ɪz] [bɪlt] [əˈpɒn] [ɔː(r)] [ɪn] [kəˈnekʃn] [wɪð] [ˈpɪrəmɪdz] [æz; əz] [ˈpɜːfɪktli] [ˈpɪrəmɪdl] [ænd; ənd] [ˈregjələli]

is	built	upon	or	in	connection	with	pyramids	as	perfectly	pyramidal	and	regularly
是	建造	之上	或者	在	联系	和	金字塔	作为	完美	金字塔形	和	经常

[kənˈstrʌktɪd] [æz; əz] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [ˈpɪrəmɪdz] [ɒv; əv] [ˈeɪnʃənt] [ˈiːdʒɪpt] .

constructed	as	were	the	pyramids	of	ancient	Egypt	.
建造	作为	是	这	金字塔	的	古老的	埃及	.

建在金字塔之上或与金字塔相连，其形状如同古埃及金字塔一样完美呈金字塔形，建造规整。

[məʊst] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈpɪrəmɪdz] , [haʊˈevə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [mɪə(r)] [ɜːθ] [maʊndz] ,

Most	of	these	pyramids	,	however	,	are	mere	earth	mounds	,
最多	的	这些	金字塔	,	然而	,	是	仅仅	地球	土堆	,

然而，这些金字塔大多只是土堆而已。

[ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [kənˈstrʌktɪd] [ɒv; əv] [brɪk] [ɔː(r)] [stəʊn] [æz; əz] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [əˈpɒn] [ðə; ði]

instead	of	being	constructed	of	brick	or	stone	as	were	those	upon	the
反而	的	存在	建造	的	砖	或者	石头	作为	是	那些	之上	这

[bæŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪl] .

banks	of	the	Nile	.
银行	的	这	尼罗河	.

与尼罗河两岸的房屋不同，这些房屋并非用砖或石头建造的。

[let] [ˌjuː ˈes] [rɪˈfɜː(r)] [tuː; tə] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ləʊˈkælitiz] [weə(r)] [ðiːz] [ˈpɪrəmɪdl] [stˈrʌktʃəz]

Let	us	refer	to	a	few	of	the	localities	where	these	pyramidal	structures
让	我们	参考	到	一个	很少	的	这	地方	在哪里	这些	金字塔形	结构

[ɑː(r); ə(r)] [məʊst] [kənˈspɪkjuəs] . [-]

are	most	conspicuous	.	[	18	]
是	最多	显眼的	.	[	-	]

让我们来看几个这些金字塔形建筑最为引人注目的地方。[18]

[æt; ət] [ˈkoʊpæn] , [ˈsɪtʃueɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈwestən] [ˈbɔːdə(r)] [ɒv; əv] [hɒnˈdjʊərəs] , [ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [saɪd]

At	Copan	,	situate	at	the	western	border	of	Honduras	,	and	by	the	side
在	科潘	,	位于	在	这	西	边界	的	洪都拉斯	,	和	经过	这	边

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] [ˈkoʊpæn] ,

of	the	river	Copan	,
的	这	河	科潘	,

科潘位于洪都拉斯西部边界，科潘河畔，

[ɪz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɪnˈkləʊʒə(r)] , [sʌm; səm] [tuː] [maɪlz] [ɪn] [ɪkˈstent] ,

is	a	large	enclosure	,	some	two	miles	in	extent	,
是	一个	大的	外壳	,	一些	二	英里	在	程度	,

这是一个大型围场，绵延约两英里。

['baʊndɪd] [ə'pɒn][ðə; ði][wʌn][saɪd][baɪ][ðə; ði]['koʊpæn]['rɪvə(r)] ,

bounded	**upon**	**the**	**one**	**side**	**by**	**the**	**Copan**	**river**	**,**
有界	之上	这	一	边	经过	这	科潘	河	,

一侧与科潘河接壤，

[ɒn][ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][wɔːlz][ɒv; əv]['bjuːtɪf(ə)l] [kʌt][ænd; ənd] ['fɪtɪd] [stəʊn]['raɪzɪŋ][tuː; tə]

on	**the**	**bank**	**of**	**which**	**are**	**walls**	**of**	**beautiful**	**cut**	**and**	**fitted**	**stone**	**rising**	**to**
在	这	银行	的	哪个	是	墙壁	的	美丽的	切	和	适配	石头	上升	到

[ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv]['fɪfti][tuː; tə][wʌn]['hʌndrəd] [fiːt] ,

the	**height**	**of**	**fifty**	**to**	**one**	**hundred**	**feet**	**,**
这	高度	的	五十	到	一	百	脚	,

河岸上耸立着由精美切割和拼接的石块砌成的墙，高达五十到一百英尺。

[dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [ɜːθ] [ə'pɒn] [ðæt] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['kærid]

designed	**to**	**keep**	**the**	**earth**	**upon**	**that**	**side**	**of**	**the**	**river**	**from**	**being**	**carried**
设计	到	保持	这	地球	之上	那	边	的	这	河	从	存在	携带

[ə'weɪ] [baɪ] [flʌdz] .

away	**by**	**floods**	**.**
离开	经过	洪水	.

其设计目的是为了防止河流那边的土地被洪水冲走。

[ðɪs] ['rɪvə(r)][æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] [k'ɒnstɪtˌuːts][wʌn][saɪd][ɒv; əv][ə; eɪ][trækt][ɒv; əv][lænd][leɪd] [aʊt] ['nɪəli] [ɪn]

This	**river**	**at**	**this**	**place**	**constitutes**	**one**	**side**	**of**	**a**	**tract**	**of**	**land**	**laid**	**out**	**nearly**	**in**
这	河	在	这	地方	构成	一	边	的	一个	通道	的	土地	铺设	出去	几乎	在

[ə; eɪ][skweə(r)] ,

a	**square**	**,**
一个	正方形	,

这条河在此处构成了一块近乎正方形的土地的一侧，

[ə'lɒŋ] [ðə; ði]['aʊtə(r)][saɪdz][ɒv; əv] [wɪtʃ] , [æt; ət]['regjələ(r)] ['ɪntərvlz] , [ɑː(r); ə(r)] [kən'strʌktɪd] , [ænd; ənd]

along	**the**	**outer**	**sides**	**of**	**which**	**,**	**at**	**regular**	**intervals**	**,**	**are**	**constructed**	**,**	**and**
沿着	这	外	侧面	的	哪个	,	在	常规的	间隔	,	是	建造	,	和

[stɪl] [rɪ'meɪnɪŋ] ,

still	**remaining**	**,**
仍然	其余的	,

沿着其外侧，以规则的间隔建造，并且至今仍然存在，

[ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['pɪrəmɪdz] [meɪd] [ɒv; əv] [hjuːn] [stəʊn] ['evɪdəntli] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə]

a	**very**	**large**	**number**	**of**	**pyramids**	**made**	**of**	**hewn**	**stone**	**evidently**	**designed**	**to**
一个	非常	大的	数字	的	金字塔	制成	的	凿	石头	显然	设计	到

['aʊtlaɪn] [ðɪs] [ɪk'stendɪd] ['seɪkrɪd] [fiːld] .

outline	**this**	**extended**	**sacred**	**field**	**.**
大纲	这	扩展	神圣	场地	.

数量众多的石砌金字塔，显然是为了勾勒出这片广阔的圣地而建造的。

[ðɪs] [fiːld] [wɪ'ðɪn] , [ɪz] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [welθ] [ɒv; əv]['stætʃuəri] , ['mɔnjumənts] [ænd; ənd]

This	**field**	**within**	**,**	**is**	**ornamented**	**with**	**a**	**wealth**	**of**	**statuary**	**,**	**monuments**	**and**
这	场地	之内	,	是	装饰	和	一个	财富	的	雕像	,	纪念碑	和

['fɪgəz] [ɒv; əv]['aɪdəlz] ,

figures	**of**	**idols**	**,**
数据	的	偶像	,

这片区域内遍布着大量的雕像、纪念碑和神像，

['præktɪkli] [ˌɪnkən'siːvəbl] [ɪn] [ə'maʊnt] ; [bʌt; bət][wiː; wi] [kaʊnt] [ðɪs] ['stætʃuəri][ɒv; əv][nəʊ] [ɪm'pɔːt(ə)ns]

practically	**inconceivable**	**in**	**amount**	**;**	**but**	**we**	**count**	**this**	**statuary**	**of**	**no**	**importance**
几乎	不可思议	在	数量	;	但	我们	数数	这	雕像	的	不	重要性

[naʊ] ,

now	**,**
现在	,

数量之巨几乎难以想象；但我们现在并不认为这座雕像有什么重要性。

[æz; əz][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [kən'faɪnɪŋ] ['aʊə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] ['tendənsi] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌpri:hɪ'stɒrɪk]
as **we** **are** **confining** **our** **attention** **to** **the** **tendency** **of** **this** **prehistoric**
作为 我们 是 限制 我们的 注意力 到 这 趋势 的 这 史前
['pi:p(ə)l][tu:; tə][ɪ'rekt] ['pɪrəmɪdz] .
people **to** **erect** **pyramids** **.**
人们 到 直立 金字塔 .

由于我们只关注这个史前民族建造金字塔的倾向。

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['fʊlə(r)] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ləʊ'kæləti][wi:; wi][rɪ'fɜ:(r)][tu:; tə] ['sti:vnz] - ['trævlz] [ɪn]
For **a** **fuller** **account** **of** **this** **locality** **we** **refer** **to** **Stephens** **'** **Travels** **in**
为了 一个 更丰满 帐户 的 这 地点 我们 参考 到 斯蒂芬斯 - 旅行 在
['sentrəl] [ə'merɪkə] ,
Central **America** **,**
中央 美国 ,

关于此地的更详细描述，请参阅斯蒂芬斯的《中美洲游记》。

[tʃi'ɑ:pɑ:s][ænd; ənd][ju:kə'ta:n] , [vɒl] . [wʌn] , [tʃæp] . [eit] .
Chiapas **and** **Yucatan** **,** **Vol** **.** **1** **,** **Chap** **.** **8** **.**
恰帕斯 和 尤卡坦半岛 , 沃尔 . 1 , 查普 . 8 .

恰帕斯和尤卡坦，第 1 卷，第 8 章。

[æt; ət]['sæntə] [kruz] [del] [ki:ʃ] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][tʃi'ɑ:pɑ:s] , ['meksɪkəʊ] ,
At **Santa** **Cruz** **Del** **Quiche** **,** **within** **the** **State** **of** **Chiapas** **,** **Mexico** **,**
在 圣诞老人 克鲁兹 德尔 乳蛋饼 , 之内 这 状态 的 恰帕斯 , 墨西哥 ,

在墨西哥恰帕斯州圣克鲁斯德尔基切，

[ðeə(r)][ɪg'zɪsts][ə; eɪ] ['pɪrəmɪd] [ɪ'rektɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [dɪ'fensɪv] [p'ɜ:pəsɪz] , [kən'strʌktɪd] [ɒv; əv] [ɜ:θ]
there **exists** **a** **pyramid** **erected** **for** **defensive** **purposes** **,** **constructed** **of** **earth**
那里 存在 一个 金字塔 竖立 为了 防守 目的 , 建造 的 地球
[ænd; ənd] ['terəst] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:]['raɪzɪz] ,
and **terraced** **as** **it** **rises** **,**
和 梯田 作为 它 上升 ,

有一座为防御目的而建造的金字塔，由泥土构成，并随着高度的增加而呈阶梯状。

[ɒv; əv] [ɪ'nɔ:məs] [prə'pɔ:ʃ(ə)nz] ;
of **enormous** **proportions** **;**
的 巨大的 比例 ;

规模巨大；

[ə'pɒn][ɪts][tɒp][ɪz][ə; eɪ]['regjələ(r)] [ˌfɔ:tɪfɪ'keɪʃn] [ə'pɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] [wɪtʃ] ['raɪzɪz][ə; eɪ] ['pɪrəmɪdl]
upon **its** **top** **is** **a** **regular** **fortification** **upon** **the** **top** **of** **which** **rises** **a** **pyramidal**
之上 它是 顶部 是 一个 常规的 筑城 之上 这 顶部 的 哪个 上升 一个 金字塔形
['temp(ə)l] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ˌfɔ:tɪfɪ'keɪʃn] .
temple **above** **the** **fortification** **.**
寺庙 多于 这 筑城 .

其顶部是一座规整的防御工事，工事顶部耸立着一座金字塔形神庙。

[ðɪs] ['strʌktʃə(r)] [ɪz] [pə'tɪkjələli] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] ['sti:vnz] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:k] [ə'bʌv] [kwəʊtid] , [ɪn][hɪz; ɪz]
This **structure** **is** **particularly** **described** **by** **Stephens** **in** **the** **work** **above** **quoted** **,** **in** **his**
这 结构 是 特别 描述 经过 斯蒂芬斯 在 这 工作 多于 引 , 在 他的
['sekənd] ['vɒlju:m] ,
second **volume** **,**
第二 体积 ,

斯蒂芬斯在其上述引述的作品的第二卷中，对这种结构进行了特别的描述。

['tʃæptə(r)] - , [peɪdʒ] - , & [si:] .
chapter **10** **,** **page** **161** **,** **&** **c** **.**
章 - , 页 - , & c .

第 10 章，第 161 页，等等。

[æt; ət] - [ɪn][tʃi'ɑ:pɑ:s] , [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [kən'spɪkjuəs] ['pɪrəmɪd] [kən'strʌktɪd] [ɒv; əv] [ɜ:θ] ,

At	Occasingo	in	Chiapas	,	there	is	a	conspicuous	pyramid	constructed	of	earth	,
在	-	在	恰帕斯	,	那里	是	一个	显眼的	金字塔	建造	的	地球	,

[ɒv; əv] ['sʌmwɒt] [ɪg'zɔ:ltɪd] [prə'pɔ:ʃ(ə)nz] ,

of	somewhat	exalted	proportions	,
的	有些	崇高	比例	,

在恰帕斯州的奥卡辛戈，有一座引人注目的土质金字塔，其规模相当宏伟。

[ə'pɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][smɔ:l] ['pɪrəmɪdl] ['temp(ə)l] ['hævɪŋ] ['əʊvə(r)][ɪts] [pɔ:tʃ] [ðə; ði]

upon	the	top	of	which	is	a	small	pyramidal	temple	having	over	its	porch	the
之上	这	顶部	的	哪个	是	一个	小的	金字塔形	寺庙	拥有	超过	它是	门廊	这

[ˌɔ:nəmen'teɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz][səʊ] ['kɒmən] [ə'pɒn][ðə; ði] ['templz] [ɒv; əv] [-]

ornamentation	which	is	so	common	upon	the	temples	of	[	19	]
装饰	哪个	是	所以	常见的	之上	这	寺庙	的	[	-	]

其顶部是一座小型金字塔形神庙，其门廊上装饰着在[19]寺庙上常见的装饰。

['eɪnʃənt] ['i:dʒɪpt] , [ænd; ənd] [ə'keɪʒnəli] [si:n] [ɪn][ðə; ði][lænd][ɒv; əv] , [tu:; tə][wɪt] :

ancient	Egypt	,	and	occasionally	seen	in	the	land	of	Phœnicia	,	to	wit	:
古老的	埃及	,	和	偶尔	已见	在	这	土地	的	腓尼基	,	到	有	:

古埃及，偶尔也出现在腓尼基地区，例如：

[ə; eɪ] [wɪŋd] [gləʊb] [rɔ:t] [ɪn] [stəʊn] .

a	winged	globe	wrought	in	stone	.
一个	有翅膀的	地球	锻	在	石头	.

一个用石头雕刻的带翼地球仪。

[ðə; ði] [gləʊb] [ɪt'self][hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['lu:s(ə)nd] ,

The	globe	itself	has	become	loosened	,
这	地球	本身	有	变得	松动	,

地球本身已经松动了，

[ænd; ənd][hæz; həz] [drɒpt] [frɒm; frəm][ɪts] [pleɪs] [ə'pɒn][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][bʌt; bət] [stɪl]

and	has	dropped	from	its	place	upon	the	front	of	the	temple	but	still
和	有	掉落	从	它是	地方	之上	这	正面	的	这	寺庙	但	仍然

[rests] [ə'pɒn][ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'fɔ:(r)][ˌaɪ 'ti:] ,

rests	upon	the	ground	before	it	,
休息	之上	这	地面	前	它	,

它已从寺庙正面的位置掉落，但仍静静地躺在寺庙前的地面上。

[waɪl] [ðə; ði] [wɪŋ] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ə'tætʃt] [rɪ'meɪnz] [ɪn] [pleɪs] [ə'pɒn][ðə; ði]['temp(ə)l]

while	the	wing	to	which	it	was	attached	remains	in	place	upon	the	temple
尽管	这	翼	到	哪个	它	曾是	随附的	遗迹	在	地方	之上	这	寺庙

[æz; əz] ['pɜ:fɪkt] [æz; əz] [wen] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][fɜ:st] [rɔ:t] .

as	perfect	as	when	it	was	first	wrought	.
作为	完美的	作为	什么时候	它	曾是	第一的	锻	.

而它所依附的那部分翅膀仍然完好无损地留在寺庙上，就像它最初被制作出来时一样。

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [ði:z] [wɜ:ks] [æt; ət] - , [si:] ['sti:vnz] - ['sekənd] ['vɒlju:m] ,

For	a	description	of	these	works	at	Occasingo	,	see	Stephens	'	second	volume	,
为了	一个	描述	的	这些	作品	在	-	,	看	斯蒂芬斯	-	第二	体积	,

['tʃæptə(r)] - , [peɪdʒ] - , & [si:] .

chapter	15	,	page	258	,	&	c	.
章	-	,	页	-	,	&	c	.

有关奥卡辛戈的这些作品的描述，请参阅斯蒂芬斯的第二卷，第 15 章，第 258 页等。

[ðə; ði] [seɪm] [sɔ:t] [ɒv; əv] ['pɪrəmɪdl] [st'rʌktʃəz] [rɪ'meɪn] [ɪn]['ædmərəb(ə)l] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [kən'spɪkjuəs]

The	same	sort	of	pyramidal	structures	remain	in	admirable	preservation	conspicuous
这	相同的	种类	的	金字塔形	结构	保持	在	令人钦佩的	保存	显眼的

[æt; ət] [pɑ:'lenkeɪ] , [ɪn][tʃi'ɑ:pɑ:s] ,

at	Palenque	,	in	Chiapas	,
在	帕伦克	,	在	恰帕斯	,

在恰帕斯州的帕伦克，同样类型的金字塔形建筑保存完好，十分引人注目。

[weə(r)] [æn; ən] [ɪ'mens] ['pɪrəmɪd] [stɪl] [ɪg'zɪsts] ['stændɪŋ] [ɪn] [greɪt] [pə'fekʃ(ə)n] [wɪð] [æn; ən] ['elɪgənt]
where **an** **immense** **pyramid** **still** **exists** **standing** **in** **great** **perfection** **with** **an** **elegant**
在哪里 一个 巨大 金字塔 仍然 存在 常设 在 伟大的 完美 和 一个 优雅的
['temp(ə)l][ə'pɒn][ɪts][tɒp] .
temple **upon** **its** **top** **.**
寺庙 之上 它是 顶部 .

那里至今仍屹立着一座巨大的金字塔，保存完好，金字塔顶端还有一座优雅的寺庙。

['pɪrəmɪdl] [st'rʌktʃəz] [ænd; ənd] [ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] ['evriweə(r)] [æt; ət] [pɑ:'lenkeɪ] .
Pyramidal **structures** **and** **shapings** **are** **found** **everywhere** **at** **Palenque** **.**
金字塔形 结构 和 形状 是 成立 到处 在 帕伦克 .

在帕伦克，到处都能发现金字塔形的结构和造型。

[si:] ['sti:vnz] - [wɜ:k] , [ə'bʌv] [kwəʊtid] , [vɒl] .
See **Stephens** **'** **Work** **,** **above** **quoted** **,** **vol** **.**
看 斯蒂芬斯 - 工作 , 多于 引 , 卷 .

参见上面引用的斯蒂芬斯著作，第 1 卷。

[ˌtu:'tu:] , [tʃæp] .
2 **,** **chap** **.**
2 , 小伙子 .

2，第 1 章

- , [peɪdʒ] - , & [si:] .
20 **,** **page** **337** **,** **&** **c** **.**
- , 页 - , & c .

20，第 337 页，等等。

[æt; ət] [ʊʃ'mɑ:l] , ['ɔ:lsəʊ][ɪn][tʃi'ɑ:pɑ:s] , [wi:; wi][hæv; həv][ə'nʌðə(r)] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['pɪrəmɪdl]
At **Uxmal** **,** **also** **in** **Chiapas** **,** **we** **have** **another** **exhibition** **of** **pyramidal**
在 乌克斯马尔 , 还 在 恰帕斯 , 我们 有 其他 展览 的 金字塔形
[st'rʌktʃəz] [wɪð] ['templz] [ə'pɒn][ðeə(r)][tɒps] .
structures **with** **temples** **upon** **their** **tops** **.**
结构 和 寺庙 之上 他们的 最高额 .

在恰帕斯州的乌斯马尔，我们还能看到另一处金字塔形建筑群，其顶部建有神庙。

[wi:; wi][rɪ'fɜ:(r)] [ə'gen] [tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] [wɜ:k] [ɒv; əv] ['sti:vnz] , [vɒl] .
We **refer** **again** **to** **the** **same** **work** **of** **Stephens** **,** **vol** **.**
我们 参考 再次 到 这 相同的 工作 的 斯蒂芬斯 , 卷 .

我们再次引用斯蒂芬斯的同一部著作，第 1 卷。

[ˌtu:'tu:] , [tʃæp] .
2 **,** **chap** **.**
2 , 小伙子 .

2，第 1 章

- , [peɪdʒ] - , & [si:] .
25 **,** **page** **420** **,** **&** **c** **.**
- , 页 - , & c .

25，第 420 页，等等。

[ði:z] [rɪ'meɪnz] , [tu:; tə] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv] [rɪ'fɜ:d] ,
These **remains** **,** **to** **which** **we** **have** **referred** **,**
这些 遗迹 , 到 哪个 我们 有 指 ,

我们之前提到的这些遗骸，

[hæv; həv][fɑ:(r)]['greɪtə(r)] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɪn]['aʊə(r)][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][kæn; kən][bi:; bi] [ə'tætʃt] [tu:; tə]
have **far** **greater** **importance** **in** **our** **investigation** **than** **can** **be** **attached** **to**
有 远的 更大的 重要性 在 我们的 调查 比 能 是 随附的 到
[ðə; ði][mɪə(r)] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv] ['pɪrəmɪdl] [st'rʌktʃəz] .
the **mere** **building** **of** **pyramidal** **structures** **.**
这 仅仅 建筑 的 金字塔形 结构 .

在我们的调查中，其重要性远远超过了建造金字塔结构本身。

[ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] ['skʌlptʃə(r)] [faʊnd] [æt; ət][ðə; ði]['pleɪsɪz] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə][ɪz] [ɪ'mensli] [greɪt]

The	wealth	of	sculpture	found	at	the	places	referred	to	is	immensely	great
这	财富	的	雕塑	成立	在	这	地方	指	到	是	非常	伟大的

[ænd; ənd] [dɪ'zɜ:vs] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['skɑ:lərz] [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [men][tu:; tə][æn; ən][ɪk'stent]

and	deserves	the	attention	of	scholars	and	thinking	men	to	an	extent
和	值得	这	注意力	的	学者们	和	思维	男人	到	一个	程度

['greɪtə(r)][ðæn; ðən][wi:; wi][kæn; kən] [naʊ] [dɪ'vəʊt] [tu:; tə][ðem; ðəm] .

greater	than	we	can	now	devote	to	them	.
更大的	比	我们	能	现在	奉献	到	他们	.

上述地点出土的雕塑数量极其庞大，值得学者和思想家给予比我们现在所能给予的更多的关注。

[ɪn]['aʊə(r)] [vju:] ,

In	our	view	,
在	我们的	看法	,

我们认为，

[ðə; ði]['pi:p(ə)l] [hu:] [ɪ'rektɪd] [ðəʊz] [st'rʌktʃəz] [pə'zest] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][fɑ:(r)]

the	people	who	erected	those	structures	possessed	a	knowledge	and	civilization	far
这	人们	WHO	竖立	那些	结构	拥有	一个	知识	和	文明	远的

[ɪn] [əd'vɑ:ns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ðæt] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm] ,

in	advance	of	the	population	that	surrounded	them	,
在	进步	的	这	人口	那	包围	他们	,

建造这些建筑的人们拥有的知识和文明程度远远领先于周围的人群。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [tu:; tə][ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'gri:] ['ɪmɪteɪtɪd] [ðeə(r)] [ɪg'zæmpl]

and	that	the	surrounding	populations	to	a	great	degree	imitated	their	examples
和	那	这	周围	人口	到	一个	伟大的	程度	模仿	他们的	示例

[ænd; ənd] [ə'dɒptɪd] [ðeə(r)] [rɪ'lɪdʒən] . [-]

and	adopted	their	religion	.	[	20	]
和	已采用	他们的	宗教	.	[	-	]

周围的居民在很大程度上效仿了他们的做法，并接受了他们的宗教。[20]

[ðæt] , [æz; əz][wi:; wi] [bɪ'li:v] , [led][tu:; tə][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [æt; ət][tʃɔ:'lu:lɑ:] ,

That	,	as	we	believe	,	led	to	the	construction	at	Cholula	,
那	,	作为	我们	相信	,	引领	到	这	建造	在	乔鲁拉	,

我们认为，这导致了乔卢拉的建设。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [taʊn] [naʊ] [ɒv; əv][ten] ['θaʊz(ə)nd] [ɪn'hæbətənt] , [ˌfɪf'ti:n] [maɪlz][frɒm; frəm][pjʊ'eblər] ,

a	little	town	now	of	ten	thousand	inhabitants	,	fifteen	miles	from	Puebla	,
一个	小的	镇	现在	的	十	千	居民	,	十五	英里	从	普埃布拉	,

这是一个拥有1万居民的小镇，距离普埃布拉15英里。

[ɒn][ðə; ði][rəʊd] ['li:dɪŋ] [frɒm; frəm]['vɪərə][kruz][tu:; tə]['meksɪkəʊ] , [ɒn][ðə; ði][pleɪnz][ɒv; əv]['ɑ:nəˌwɑ:k] ,

on	the	road	leading	from	Vera	Cruz	to	Mexico	,	on	the	plains	of	Anahuac	,
在	这	路	领导	从	维拉	克鲁兹	到	墨西哥	,	在	这	平原	的	阿纳瓦克	,

在从韦拉克鲁斯通往墨西哥的路上，在阿纳瓦克平原上，

[æt; ət][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv] - [fi:t] [ə'bʌv] [ðə; ði] [si:] , [ɒv; əv] [ðæt] [ɪ'mens] ['pɪrəmɪd] [ɒv; əv] [ɜ:θ]

at	the	height	of	6912	feet	above	the	sea	,	of	that	immense	pyramid	of	earth
在	这	高度	的	-	脚	多于	这	海	,	的	那	巨大	金字塔	的	地球

[stɪl] ['stændɪŋ] ,

still	standing	,
仍然	常设	,

那座巨大的土锥体至今依然屹立在海平面以上6912英尺的高度上。

- [fi:t] [ɪn] [haɪt] , ['meʒərɪŋ] - [fi:t] [ɒn]['aɪðə(r)][saɪd] , [ænd; ənd] [ə'sendɪd] [baɪ] - [steps] .

177	feet	in	height	,	measuring	1445	feet	on	either	side	,	and	ascended	by	120	steps	.
-	脚	在	高度	,	测量	-	脚	在	任何一个	边	,	和	上升	经过	-	步骤	.

高 177 英尺，两侧各 1445 英尺，需攀登 120 级台阶。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['ʌðə(r)] ['pɪrəmɪdz] [æt; ət] [oʊtʌmbə] , ['sev(ə)n] [liːgz] [nɔːθ] - [iːst] [ɒv; əv] [ðə; ði]

There	are	two	other	pyramids	at	Otumba	,	seven	leagues	north	-	east	of	the
那里	是	二	其他	金字塔	在	奥通巴	,	七	联赛	北	-	东方	的	这

['sɪti] [ɒv; əv] ['meksɪkəʊ] ,

City	of	Mexico	,
城市	的	墨西哥	,

在墨西哥城东北七里格的奥通巴还有另外两座金字塔。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'hæbətənt] , [kɔːld] , [wʌn] “ [ðə; ði] [haʊs]

and	in	the	language	of	the	aboriginal	inhabitants	,	called	,	one	“	The	House
和	在	这	语言	的	这	土著	居民	,	称为	,	一	“	这	房子

[ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] ,

of	the	Sun	,
的	这	太阳	,

用当地土著居民的语言来说，其中一个叫做“太阳之家”。

” [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , “ [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [muːn] .

”	and	the	other	,	“	The	House	of	the	Moon	.
”	和	这	其他	,	“	这	房子	的	这	月亮	.

另一部作品名为《月亮之家》。

” [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] - [fiːt] [skweə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [beɪs] , [ænd; ənd] - [fiːt] [haɪ] .

”	The	House	of	the	Sun	is	680	feet	square	at	the	base	,	and	221	feet	high	.
”	这	房子	的	这	太阳	是	-	脚	正方形	在	这	根据	,	和	-	脚	高的	.

“太阳宫底部为正方形，边长 680 英尺，高 221 英尺。”

[ɒn] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðɪs] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ɪ'rektɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['stætʃuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] .

On	the	top	of	this	there	was	originally	erected	a	great	statue	of	the	sun	.
在	这	顶部	的	这	那里	曾是	起初	竖立	一个	伟大的	雕像	的	这	太阳	.

其顶部原本竖立着一座巨大的太阳雕像。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['pɪrəmɪd] [ɪz] [mʌtʃ] [smɔːlə(r)] [bʌt; bət] ['raɪzɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv] - [fiːt] ,

The	other	pyramid	is	much	smaller	but	rises	to	the	height	of	144	feet	,
这	其他	金字塔	是	很多	较小的	但	上升	到	这	高度	的	-	脚	,

另一座金字塔规模小得多，但高度也达到了144英尺。

[ænd; ənd] [ɒn] [ɪts] [tɒp] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['stætʃuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [muːn] .

and	on	its	top	was	a	statue	of	the	moon	.
和	在	它是	顶部	曾是	一个	雕像	的	这	月亮	.

它的顶部是一尊月亮雕像。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [pleɪn] [ə'baʊt] [ðiːz] [st'rʌktʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [smɔːlə(r)] ['pɪrəmɪdz] [nɒt]

Upon	the	plain	about	these	structures	are	a	number	of	smaller	pyramids	not
之上	这	清楚的	关于	这些	结构	是	一个	数字	的	较小的	金字塔	不是

['nesəsəri] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] . — [ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['pɪrəmɪdz] [hɪə(r)] [kən'strʌktɪd]

necessary	to	be	described	.	—	The	sides	of	all	the	pyramids	here	constructed
必要的	到	是	描述	.	一	这	侧面	的	全部	这	金字塔	这里	建造

[ˌkɒrə'spɒnd] [wɪð] [ðə; ði] ['kɑːdɪn(ə)l] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɑːmpəs] .

correspond	with	the	cardinal	points	of	the	compas	.
对应	和	这	红衣主教	积分	的	这	指南针	.

在这些建筑周围的平原上，还有一些较小的金字塔，无需赘述。——这里建造的所有金字塔的侧面都与罗盘的方位相对应。

[ðə; ði] ['pɪrəmɪdz] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['pætənd] ['ɑːftə(r)] [ðəʊz]

The	pyramids	that	we	have	referred	to	are	all	patterned	after	those
这	金字塔	那	我们	有	指	到	是	全部	图案	后	那些

[kən'strʌktɪd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [bæŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪl] ,

constructed	upon	the	banks	of	the	Nile	,
建造	之上	这	银行	的	这	尼罗河	,

我们提到的这些金字塔都是仿照尼罗河两岸建造的金字塔而建的。

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [faʊnd] [ə'baʊt][ðə; ði] [west] ['bɔ:də(r)][ɒv; əv][ju:kə'ta:n] ,

and	are	all	found	about	the	west	border	of	Yucatan	,
和	是	全部	成立	关于	这	西方	边界	的	尤卡坦半岛	,

它们都位于尤卡坦半岛西部边界附近。

[ə'baʊt][ðə; ði] [nɔ:θ] ['bɔ:də(r)][ɒv; əv][ˌgwɑ:tə'mɑ:lə][ænd; ənd] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

about	the	north	border	of	Guatamala	and	south	of	the	centre	of	the
关于	这	北	边界	的	危地马拉	和	南	的	这	中心	的	这

[greɪt] [rɪ'pʌblɪk] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ] .

great	Republic	of	Mexico	.
伟大的	共和国	的	墨西哥	.

位于危地马拉北部边界附近，墨西哥共和国中部以南。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [wel] [tu:; tə][rɪ'membə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [pleɪnz] [ɒv; əv] [nɔ:θ]

It	will	be	well	to	remember	that	the	mountains	and	plains	of	North
它	将要	是	出色地	到	记住	那	这	山脉	和	平原	的	北

[ə'merɪkə] ['kʌvə(r)] [m'ɪliənz] [ɒv; əv][skweə(r)] [maɪlz] [nɔ:θ] [ænd; ənd] [i:st] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [weə(r)]

America	cover	millions	of	square	miles	north	and	east	of	the	country	where
美国	覆盖	百万	的	正方形	英里	北	和	东方	的	这	国家	在哪里

[ði:z] ['pɪrəmɪdz] [hæv; həv] [bi:n] [kən'strʌktɪd] ,

these	pyramids	have	been	constructed	,
这些	金字塔	有	到过	建造	,

值得注意的是，北美山脉和平原覆盖了这些金字塔所在国家北部和东部数百万平方英里的土地。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðəʊz] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [pleɪnz] [ɑ:(r); ə(r)] ['kʌvəd] [ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] [wɪð] [ɜ:θ]

and	that	those	mountains	and	plains	are	covered	in	many	places	with	earth
和	那	那些	山脉	和	平原	是	涵盖	在	许多	地方	和	地球

[maʊndz] [ɒv; əv][æn; ən]['ɔ:lməʊst] [ˌɪnkən'si:vəbl] [-]

mounds	of	an	almost	inconceivable	[	21	]
土堆	的	一个	几乎	不可思议	[	-	]

而且，这些山脉和平原在许多地方都覆盖着难以想象的土堆[21]

[və'raɪəti][ɒv; əv] [fɔ:mz] ,

variety	of	forms	,
种类	的	表格	,

多种形式，

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪrəmɪd] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] ['ʌtəli] [ˌʌn'nəʊn] [ɒn][ðə; ði]

and	yet	the	form	of	the	pyramid	seems	to	be	utterly	unknown	on	the
和	然而	这	形式	的	这	金字塔	似乎	到	是	完全地	未知	在	这

['westən] ['kɒntɪnənt] ,

Western	Continent	,
西	大陆	,

然而，金字塔的形状在西方大陆似乎完全不为人知。

[ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði] ['nærəʊ] ['ri:dʒən] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv] [dɪ'lɪnieɪtɪd] .

except	in	the	narrow	region	that	we	have	delineated	.
除了	在	这	狭窄的	地区	那	我们	有	划定	.

除了我们划定的狭窄区域之外。

[wi:; wi] [mait] , [pə'hæps] , [bi:; bi]['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] ['ɑ:skɪŋ] :

We	might	,	perhaps	,	be	justified	in	asking	:
我们	可能	,	也许	,	是	合理的	在	问	:

或许我们有理由提出这样的问题：

[frɒm; frəm] [wɒt] ['pi:p(ə)l][ɒn] [ɜ:θ] [kʊd; kəd] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv] ['pɪrəmɪdz] [bi:; bi] ['kɒpid] [ɪk'sept]

From	what	people	on	earth	could	this	building	of	pyramids	be	copied	except
从	什么	人们	在	地球	可以	这	建筑	的	金字塔	是	复制	除了

[frɒm; frəm] [ðəʊz] ['dwelɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪl] ? [-]

from	those	dwelling	upon	the	banks	of	the	Nile	?	[	22	]
从	那些	住宅	之上	这	银行	的	这	尼罗河	?	[	-	]

除了尼罗河两岸的居民之外，地球上还有哪个民族能够仿照建造金字塔的方式呢？[22]

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [bɪ'li:f] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:plz] [hu:] [kən'strʌktɪd] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l]

THE	RELIGIOUS	BELIEF	OF	THE	PEOPLES	WHO	CONSTRUCTED	THE	WONDERFUL
这	宗教	信仰	的	这	人民	WHO	建造	这	精彩的

[ˌpri:hɪ'stɒrɪk] ['taʊəz] [ænd; ənd] ['templz] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] .

PREHISTORIC	TOWERS	AND	TEMPLES	UPON	THE	CONTINENT	OF	AMERICA	.
史前	塔楼	和	寺庙	之上	这	大陆	的	美国	.

在美洲大陆上建造了宏伟史前塔楼和神庙的民族的宗教信仰。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] ['wə:ʃipə] [ɒv; əv]['beiəl] , [ðə; ði][gɒd] ['wə:ʃip] [baɪ][ðə; ði] ,

They	were	the	worshipers	of	Baal	,	the	god	worshiped	by	the	Phœnicians	,
他们	是	这	信徒	的	巴力	,	这	上帝	崇拜	经过	这	腓尼基人	,

他们是巴力神的崇拜者，巴力神是腓尼基人所崇拜的神。

[ænd; ənd] [peɪd] [ðeə(r)][dɪ'vəʊʃ(ə)nz][tu:; tə][hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [raɪts] [ðæt] [ðeɪ] ['præktɪst] [weər'evə(r)]

and	paid	their	devotions	to	him	with	the	same	rites	that	they	practiced	wherever
和	有薪酬的	他们的	虔诚	到	他	和	这	相同的	仪式	那	他们	练习	无论

[ðeə(r)] ['ɪnfluəns] [wɒz; wəz] [ɪ'fektɪv] .

their	influence	was	effective	.
他们的	影响	曾是	有效的	.

他们用与他们在影响力强大的任何地方所实行的相同的仪式来表达对他的敬意。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] ['beiəl][wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][ɪg'zɪst][ænd; ənd][wɒz; wəz]

It	will	be	remembered	that	Baal	was	supposed	to	exist	and	was
它	将要	是	记得	那	巴力	曾是	据称	到	存在	和	曾是

['wə:ʃip] [æz; əz][ə; eɪ] ['bi:ɪŋ] [ɒv; əv]['baɪˌfɔ:m] [ɪg'zɪstəns] .

worshiped	as	a	being	of	biform	existence	.
崇拜	作为	一个	存在	的	双型	存在	.

人们会记得，巴力被认为是真实存在的，并且被崇拜为具有双重形态的存在。

[ɪn][hɪz; ɪz][bɪ'nefɪs(ə)nt] ['kwɒlətiz] , [æz; əz][ðə; ði][sʌn] ,

In	his	beneficent	qualities	,	as	the	sun	,
在	他的	仁慈的	品质	,	作为	这	太阳	,

就他那如同太阳般的仁慈品质而言，

[hi:; hi][wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [ænd; ənd][sə'steɪnə(r)][ɒv; əv][ɔ:l][laɪf]

he	was	supposed	to	be	the	author	and	sustainer	of	all	life
他	曾是	据称	到	是	这	作者	和	维持者	的	全部	生活

[ænd; ənd][ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn][ɒv; əv][ɔ:l] ['pleʒəz] .

and	the	fountain	of	all	pleasures	.
和	这	喷泉	的	全部	快乐	.

他本应是所有生命的创造者和维系者，以及所有快乐的源泉。

[ɪn][hɪz; ɪz]['stɜ:rnər]['kærəktə(r)] [weər'ɪn] [hi:; hi][wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz]['məʊlɒk][ɔ:(r)]['məulek] , [baɪ][ðə; ði]

In	his	sterner	character	wherein	he	was	known	as	Moloch	or	Molech	,	by	the
在	他的	更严厉	特点	其中	他	曾是	已知	作为	摩洛克	或者	莫莱克	,	经过	这

['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] ,

children	of	Israel	,
孩子们	的	以色列	,

在他更为严厉的性格中，他被以色列人称为摩洛或摩洛神。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst]['kru:əl] , [stɜ:n] , [rɪ'lentləs] ['mɒnstə(r)] [ðæt] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

he	was	the	most	cruel	,	stern	,	relentless	monster	that	the	imagination	of
他	曾是	这	最多	残忍的	,	船尾	,	狠	怪物	那	这	想像力	的

[mæn]['evə(r)] [di'pikt] ,

man	ever	depicted	,
男人	曾经	描绘	,

他是人类想象力所能描绘出的最残忍、最冷酷、最无情的怪物。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈvəutəri] ['evriweə(r)] [sɔ:t] [tu:; tə] [kən'sɪlieɪt] [hɪm][baɪ] [prɪ'zentɪŋ] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði]

and	his	votaries	everywhere	sought	to	conciliate	him	by	presenting	him	with	the
和	他的	选民	到处	寻求	到	和解	他	经过	呈现	他	和	这

[məʊst] ['hɒrɪd] [si:nz] [ɒv; əv]['hju:mən]['ægəni] .

most	horrid	scenes	of	human	agony	.
最多	可怕的	场景	的	人类	痛苦	.

他的信徒们到处向他展示最可怕的人类苦难场景，试图以此来安抚他。

['ətempts] [wɜ:(r); wə(r)] ['evriweə(r)] [meɪd] [tu:; tə] [kən'sɪlieɪt] [hɪm][baɪ] ['leɪɪŋ] ['hju:mən] ['kæptɪvz] [ə'pɒn]

Attempts	were	everywhere	made	to	conciliate	him	by	laying	human	captives	upon
尝试	是	到处	制成	到	和解	他	经过	躺下	人类	俘虏	之上

[hɪz; ɪz]['ɔ:ltə(r)] ,

his	altar	,
他的	坛	,

人们到处试图通过把俘虏供奉在他的祭坛上来安抚他。

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] ['kæptɪvz] ['teɪkən][ɪn][wɔ:(r)] ,

and	for	want	of	captives	taken	in	war	,
和	为了	想	的	俘虏	已采取	在	战争	,

由于缺乏战争俘虏，

[sʌtʃ] ['pi:sf(ə)l] ['sɪtəznz] [æz; əz][ðə; ði] [pri:sts] [sɔ:] [fɪt][tu:; tə] [sɪ'lekt] .

such	peaceful	citizens	as	the	priests	saw	fit	to	select	.
这样的	和平	公民	作为	这	神父	锯	合身	到	选择	.

祭司们挑选了他们认为合适的爱好和平的公民。

['hju:mən]['vɪktɪms][wɜ:(r); wə(r)] ['kɒnstəntli] ['daɪɪŋ] [ə'pɒn][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['ɔ:ltəz] [nɒt]['əʊnli][ɪn] ,

Human	victims	were	constantly	dying	upon	a	thousand	altars	not	only	in	Phœnicia	,
人类	受害者	是	不断地	垂死	之上	一个	千	祭坛	不是	仅有的	在	腓尼基	,

不仅在腓尼基，无数的祭坛上也不断出现人类受害者的死亡景象。

[bʌt; bət][ɪn][ɔ:l] ['westən] [ænd; ənd] [nɔ:θ] - ['westən] ['jʊərəp] .

but	in	all	western	and	north	-	western	Europe	.
但	在	全部	西	和	北	-	西	欧洲	.

但在整个西欧和西北欧地区。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['fɜ:mli] [bɪ'li:vd] [baɪ][ðə; ði] [ˈvəutəri] [ɒv; əv]['məʊlɒk] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][bi:; bi][məʊst]

It	was	firmly	believed	by	the	votaries	of	Moloch	that	he	could	be	most
它	曾是	牢牢	相信	经过	这	选民	的	摩洛克	那	他	可以	是	最多

['redɪli] [kən'silieit] [baɪ][ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [ə'pɒn][ðə; ði] ['ɔ:ltəz] ,

readily	conciliated	by	the	offering	of	children	upon	the	altars	,
容易	和解	经过	这	提供	的	孩子们	之上	这	祭坛	,

摩洛神的信徒们坚信，将儿童献祭在祭坛上最能取悦他。

[ðæt] [hi:; hi][məʊst] [ɪ'speʃəli] [dɪ'laɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st] [bɔ:n] [ɒv; əv] ['evri]

that	he	most	especially	delighted	in	the	sacrifice	of	the	first	born	of	every
那	他	最多	尤其	高兴极了	在	这	牺牲	的	这	第一的	出生	的	每一个

['fæməli] .

family	.
家庭	.

他尤其喜爱每个家庭的长子牺牲。

[men] [ðʌs] ['ɒfərɪŋ] “ [ðə; ði] [fru:t] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['bɒdɪz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][sɪn][ɒv; əv][ðeə(r)] [səʊlz] .

Men	thus	offering	“	the	fruit	of	their	bodies	for	the	sin	of	their	souls	.
男人	因此	提供	“	这	水果	的	他们的	身体	为了	这	罪	的	他们的	灵魂	.

男人们就这样“献出自己的身体，为灵魂的罪孽赎罪”。

” ['ɜ:li] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [ðɪs] ['wɜ:ʃɪp] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [di:md] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ɪf] [-]

”	Early	in	the	history	of	this	worship	it	was	deemed	sufficient	if	[	23	]
”	早期的	在	这	历史	的	这	崇拜	它	曾是	被认为	充足的	如果	[	-	]

“在这种崇拜的历史早期，如果[23]

['tʃɪldrən] [pɑ:st] [θru:] [ðə; ði]['faɪərz] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] ,

children	passed	through	the	fires	without	the	destruction	of	their	lives	,
孩子们	通过了	通过	这	火灾	没有	这	破坏	的	他们的	生活	,

孩子们在火灾中幸存下来，没有丧命。

[bʌt; bət] [daʊn] [ðə; ði]['eɪdʒɪz][ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [tu:; tə][bi:; bi] [bɪ'li:vd] ,

but	down	the	ages	it	came	to	be	believed	,
但	向下	这	年龄	它	来了	到	是	相信	,

但随着时间的推移，人们逐渐相信了这一点。

[ðæt] [ɪf] [ə; eɪ]['fæməli] [wʊd] [sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði]['feɪvə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['deɪəti; 'di:əti] ,

that	if	a	family	would	secure	the	favor	of	this	deity	,
那	如果	一个	家庭	会	安全的	这	偏爱	的	这	神	,

如果一个家族能够获得这位神明的青睐，

[ðə; ði]['əʊldɪst][tʃaɪld][ɒv; əv] [i:tʃ] ['ju:niən][mʌst; məst][bi:; bi]['æktʃuəli] ['rəʊstɪd] [tu:; tə] [kən'sɪlieɪt] ['feɪvə(r)] .

the	oldest	child	of	each	union	must	be	actually	roasted	to	conciliate	favor	.
这	最老	孩子	的	每个	联盟	必须	是	实际上	烤	到	和解	偏爱	.

为了讨好姻亲，每对姻亲中的老大都必须被烤熟。

['i:v(ə)n] [gʊd] [əʊld]['eɪbrəhæm] [hu:] [hæd; həd] [bi:n] [kɔ:ld] [frɒm; frəm]['ʌpə(r)] [kæl'di:ə] [tu:; tə] [rɪ'si:v]

Even	good	old	Abraham	who	had	been	called	from	upper	Chaldea	to	receive
甚至	好的	老的	亚伯拉罕	WHO	有	到过	称为	从	上	迦勒底	到	收到

[ɔ:l][ðə; ði][lænd][ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [si:d] [fər'evə(r)] ,

all	the	land	of	Israel	for	him	and	his	seed	forever	,
全部	这	土地	的	以色列	为了	他	和	他的	种子	永远	,

就连蒙召从上迦勒底来到以色列，为他和他的后裔永远承受以色列全地的善良老亚伯拉罕，

[kən'si:vd] [ðə; ði][aɪ'dɪə] [ðæt] [gɒd] [rɪ'kwaɪəd][ðə; ði] ['rəʊstɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv]['seərə][ə'pɒn][ðə; ði]

conceived	the	idea	that	God	required	the	roasting	of	the	son	of	Sarah	upon	the
构思	这	主意	那	上帝	必需的	这	烘焙	的	这	儿子	的	莎拉	之上	这

[hɪl] [ɒv; əv]['zaɪən] ,

hill	of	Zion	,
爬坡道	的	锡安	,

萌生了上帝要求在锡安山上烤死撒拉之子的想法，

[ænd; ənd]['nevə(r)] [rɪ'lentɪd] [ʌn'tɪl][ə; eɪ] [reɪ] [ɒv; əv] ['kɒmən] [sens] [ɪn'laɪt(ə)nd] [hɪz; ɪz] [ˌɪntə'lektʃuəl]

and	never	relented	until	a	ray	of	common	sense	enlightened	his	intellectual
和	绝不	让步	直到	一个	射线	的	常见的	感觉	开明	他的	知识分子

['vɪʒn] ,

vision	,
想象	,

直到一丝常识照亮了他的思想，他才幡然醒悟。

['ɑ:ftə(r)][hi:; hi][hæd; həd] ['æktʃuəli] [baʊnd] ['aɪzək][tu:; tə][ðə; ði]['ɔ:ltə(r)] .

after	he	had	actually	bound	Isaac	to	the	altar	.
后	他	有	实际上	边界	艾萨克	到	这	坛	.

在他将以撒绑在祭坛上之后。

[wi:; wi][hæv; həv] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə][ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] ['mɔnjumənts] [ðæt] [stɪl] [ɪg'zɪst][æt; ət] [ʊʃ'mɑ:l] ,

We	have	referred	to	the	beautiful	monuments	that	still	exist	at	Uxmal	,
我们	有	指	到	这	美丽的	纪念碑	那	仍然	存在	在	乌克斯马尔	,

[pɑ:'lenkeɪ] ,

Palenque	,
帕伦克	,

我们提到了乌斯马尔、帕伦克等地至今仍然存在的精美古迹，

-　,　- [ænd; ənd][oʊtʌmbə] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['templz] [ænd; ənd] ['mɔnjuməntsˌ] [stɪl]

Occasingo	**,**	**Queche**	**and**	**Otumba**	**,**	**and**	**to**	**the**	**temples**	**and**	**monuments**	**still**
-	,	-	和	奥通巴	,	和	到	这	寺庙	和	纪念碑	仍然

['stændɪŋ] [ðeə(r)] .

standing	**there**	**.**
常设	那里	.

奥卡辛戈、克切和奥通巴，以及那里至今仍然屹立的寺庙和纪念碑。

[ə'pɒn] [ɔːl] [ðiːz] ['bjuːtɪf(ə)l] [stˈrʌktʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'greɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [stəʊn] , [ɔː(r)] [rɔːt] [ɪn]

Upon	**all**	**these**	**beautiful**	**structures**	**are**	**engraved**	**in**	**the**	**living**	**stone**	**,**	**or**	**wrought**	**in**
之上	全部	这些	美丽的	结构	是	刻	在	这	活的	石头	,	或者	锻	在

['stʌkəʊ] ,

stucco	**,**
灰泥	,

所有这些美丽的建筑结构都是用天然石材雕刻而成，或是用灰泥雕刻而成。

[məʊst] ['straɪkɪŋ] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [wɪð] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [priːst] [ɒn]['aɪðə(r)][saɪd] ,

most	**striking**	**representations**	**of**	**the**	**sun**	**with**	**a**	**huge**	**priest**	**on**	**either**	**side**	**,**
最多	引人注目	表现形式	的	这	太阳	和	一个	巨大的	牧师	在	任何一个	边	,

最引人注目的太阳形象，两侧各有一位巨大的祭司。

['stændɪŋ] [wɪð] [ɑːmz] [ˌaʊt'stretʃt] [iːtʃ] ['həʊldɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz][ə; eɪ]['neɪkɪd] [tʃaɪld] ['ɒfərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]

standing	**with**	**arms**	**outstretched**	**each**	**holding**	**in**	**his**	**hands**	**a**	**naked**	**child**	**offering**	**it**
常设	和	武器	伸展	每个	保持	在	他的	双手	一个	裸	孩子	提供	它

[tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'lentləs] ['deɪəti; 'diːəti] .

to	**the**	**relentless**	**deity**	**.**
到	这	狠	神	.

他双臂伸展，手中各抱着一个赤身裸体的孩子，将他们献给无情的神明。

[ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['bɜːnɪŋ] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [æz; əz] ['ɒfəɹɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði][sʌn] [ɪg'zɪstɪd] ['veri]

The	**practice**	**of**	**burning**	**human**	**beings**	**as**	**offerings**	**to**	**the**	**sun**	**existed**	**very**
这	实践	的	燃烧	人类	生物	作为	供品	到	这	太阳	存在	非常

[ɪk'stensɪvli] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spæniʃ] ['kɒŋkwest] .

extensively	**down**	**to**	**the**	**date**	**of**	**the**	**Spanish**	**conquest**	**.**
广泛地	向下	到	这	日期	的	这	西班牙语	征服	.

将人焚烧作为献给太阳的祭品的做法，一直延续到西班牙征服时期。

['ʃəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [səʊ] - [kɔːld] [rɪ'lɪdʒən] [wɪtʃ] [prɪ'veɪld] [ɪn] ['westən] ['jʊərəp] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]

Showing	**that**	**the**	**same**	**so**	**-**	**called**	**religion**	**which**	**prevailed**	**in**	**western**	**Europe**	**before**	**the**
显示	那	这	相同的	所以	-	称为	宗教	哪个	最终获胜	在	西	欧洲	前	这

['rəʊmən]['kɒŋkwest] ,

Roman	**conquest**	**,**
罗马	征服	,

这表明，在罗马征服之前盛行于西欧的所谓宗教，

[wɒz; wəz] [stɪl] ['pærəmaʊnt][ænd; ənd] ['terəbli] [ɪn'fɔːst] [ə'mʌŋ] [ðiːz] ['setləz] [ɪn][ə'merɪkə] ,

was	**still**	**paramount**	**and**	**terribly**	**enforced**	**among**	**these**	**settlers**	**in**	**America**	**,**
曾是	仍然	派拉蒙	和	可怕	强制执行	之中	这些	定居者	在	美国	,

在这些美国定居者中，这种观念仍然至高无上，并且得到了极其严厉的执行。

[ðəʊ] [səʊ][fɑː(r)] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['peərənt] [stɒk] .

though	**so**	**far**	**removed**	**from**	**the**	**parent**	**stock**	**.**
尽管	所以	远的	已移除	从	这	父母	库存	.

尽管与母公司股票相去甚远。

[wiː; wi][hæv; həv]['spəʊkən] [ðʌs] [fɑː(r)][ɒv; əv] [ə'merɪkən] [rɪ'meɪnz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [nɔːθ] [ɒv; əv]

We	**have**	**spoken**	**thus**	**far**	**of**	**American**	**remains**	**which**	**are**	**found**	**north**	**of**
我们	有	说	因此	远的	的	美国人	遗迹	哪个	是	成立	北	的

[ðə; ði] ['ɪsməs] [ɒv; əv]['pænəmɑː] ,

the	**Isthmus**	**of**	**Panama**	**,**
这	地峡	的	巴拿马	,

我们目前讨论的都是在巴拿马地峡以北发现的美国人遗骸。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ɪg'zɪstɪŋ] , [ɪn][ðə; ði][əʊld][lænd][ɒv; əv][pə'ruː] ,

but	there	are	still	existing	,	in	the	old	land	of	Peru	,
但	那里	是	仍然	现存的	,	在	这	老的	土地	的	秘鲁	,

但在古老的秘鲁土地上，它们仍然存在。

[stˈrʌktʃəz] [wɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [jˈiəz] [hæv; həv] [biːn] [ˈtelɪŋ] [ðə; ði][ˈstɔːri][ɒv; əv][ðeə(r)]

structures	which	for	thousands	of	years	have	been	telling	the	story	of	their
结构	哪个	为了	数千	的	年	有	到过	讲述	这	故事	的	他们的

[ˈɒrɪdʒɪn] .

origin	.
起源	.

这些建筑历经数千年，一直在讲述着它们的起源故事。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ˈəʊvə(r)] [ðɪs] [lænd][ɒv; əv][pə'ruː] [rɪˈmeɪnz] [nɒt][ɒv; əv] [ˈpæləs] [ænd; ənd] [ˈtemplz] ,

There	are	all	over	this	land	of	Peru	remains	not	of	palaces	and	temples	,
那里	是	全部	超过	这	土地	的	秘鲁	遗迹	不是	的	宫殿	和	寺庙	,

秘鲁这片土地上到处都是宫殿和寺庙的遗迹，

[bʌt; bət][ɒv; əv] [rəʊdz] [ænd; ənd][ˈwɔːtə(r)] - [-]

but	of	roads	and	water	-	[	24	]
但	的	道路	和	水	-	[	-	]

但道路和水-[24]

[ˈkɔːsɪz] [ˈʃəʊɪŋ] [ə; eɪ] [məˈkænɪkl] [skɪl] [sʌtʃ] [æz; əz] [pəˈhæps] [ˈkænɒt] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ˈeni] [pɑːt]

courses	showing	a	mechanical	skill	such	as	perhaps	cannot	be	found	in	any	part
课程	显示	一个	机械的	技能	这样的	作为	也许	不能	是	成立	在	任何	部分

[ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ˌelsˈweə(r)] [æz; əz] [ɪgˈzɪstɪŋ] [æz; əz] [ˈɜːli] [æz; əz] [ðiːz] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn]

of	the	earth	elsewhere	as	existing	as	early	as	these	must	have	been
的	这	地球	别处	作为	现存的	作为	早期的	作为	这些	必须	有	到过

[kənˈstrʌktɪd] .

constructed	.
建造	.

这些课程展现出的机械技能，或许在地球其他任何地方都找不到，因为它们出现的时间一定很早。

[ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] [huː] [dɪd] [ðɪs] [wɜːk] [ɑː(r); ə(r)] [ˈæbsəluːtli] [ɪkˈstɪŋkt] .

The	people	who	did	this	work	are	absolutely	extinct	.
这	人们	WHO	做过	这	工作	是	绝对地	灭绝	.

从事这项工作的人已经彻底灭绝了。

[ˈmeni] [hæv; həv][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˈsentrəl] [əˈmerɪkə] [ðeə(r)][ɪz] [stɪl]

Many	have	supposed	that	in	the	population	of	Central	America	there	is	still
许多	有	据称	那	在	这	人口	的	中央	美国	那里	是	仍然

[ə; eɪ][rɪˈmeɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] [huː] [wʌns] [dwelt] [ðeə(r)] ,

a	remainder	of	the	blood	of	the	people	who	once	dwelt	there	,
一个	余	的	这	血	的	这	人们	WHO	一次	居住	那里	,

许多人认为，中美洲人口中仍然残留着曾经居住在那里的人们的血统。

[ðʌs] [ˈrendərɪŋ] [ðə; ði][ˈləʊk(ə)l] [ɪnˈhæbətənt] [ɪn][sʌm; səm] [dɪˈgriː] [suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˌæbəˈrɪdʒən(ə)l]

thus	rendering	the	local	inhabitants	in	some	degree	superior	to	the	aboriginal
因此	渲染	这	当地的	居民	在	一些	程度	优越的	到	这	土著

[ˈɪndiənz] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈkʌntri] .

Indians	of	that	country	.
印度人	的	那	国家	.

因此，当地居民在某种程度上优于该国的土著印第安人。

[nɒt] [səʊ][ɪn][pəˈruː] .

Not	so	in	Peru	.
不是	所以	在	秘鲁	.

秘鲁的情况则并非如此。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈəʊnli][frɒm; frəm][ðə; ði] [stˈrʌktʃəz] [wɪtʃ] [wiː; wi][faɪnd][ænd; ənd][ðə; ði][kənˈdɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ]

It	is	only	from	the	structures	which	we	find	and	the	conditions	which
它	是	仅有的	从	这	结构	哪个	我们	寻找	和	这	状况	哪个

[əˈtend] [ðem; ðəm] [ðæt] ,

attend	them	that	,
出席	他们	那	,

只有通过我们发现的结构以及伴随这些结构出现的条件，我们才能.....

['eni] ['evɪdəns] [ɪz] [faʊnd] [ðæt] [ðeə(r)]['evə(r)][wɒz; wəz][ɪn][pəˈruː] ,

any	evidence	is	found	that	there	ever	was	in	Peru	,
任何	证据	是	成立	那	那里	曾经	曾是	在	秘鲁	,

没有任何证据表明秘鲁曾经存在过这种现象。

['eni] ['piːp(ə)l][suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [dʌl] ['ɪndiənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] .

any	people	superior	to	the	dull	Indians	of	the	mountains	.
任何	人们	优越的	到	这	乏味的	印度人	的	这	山脉	.

任何比山区愚钝的印第安人更优秀的民族。

[ðə; ði] [trəˈdɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [spiːk] [ɒv; əv][wʌn]['mæŋkoʊ]['keɪpæk] [əˈpiərɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

The	traditions	of	the	country	speak	of	one	Manco	Capac	appearing	in	the
这	传统	的	这	国家	说话	的	一	曼科	卡帕克	出现	在	这

['kʌntri] [æt; ət][sʌm; səm] [ɪnˈdefɪnət] ['pɪəriəd] ,

country	at	some	indefinite	period	,
国家	在	一些	不定	时期	,

该国的传统传说中提到，曼科·卡帕克曾在某个不确定的时期出现在该国。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] [dɪˈsendənts] [wɜː(r); wə(r)]['ruːlə(r)z][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ]

and	that	he	and	his	family	descendants	were	rulers	for	a	long
和	那	他	和	他的	家庭	后代	是	统治者	为了	一个	长的

[kɔːs] [ɒv; əv][taɪm] ,

course	of	time	,
课程	的	时间	,

他和他的家族后裔统治了很长一段时间。

['ruːlɪŋ] [ænd; ənd] [kənˈtroʊlɪŋ] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

ruling	and	controling	the	business	and	social	life	of	the	population	of
裁决	和	控制	这	商业	和	社会的	生活	的	这	人口	的

[pəˈruː] .

Peru	.
秘鲁	.

统治和控制秘鲁人民的商业和社会生活。

[ðæt] [blʌd] [hæd; həd] [biːn] [lɒŋ] [ɪkˈstɪŋkt][bɪˈfɔː(r)][ðə; ði]['spæniʃ] ['kɒŋkwest] .

That	blood	had	been	long	extinct	before	the	Spanish	conquest	.
那	血	有	到过	长的	灭绝	前	这	西班牙语	征服	.

那个血统在西班牙征服之前早已灭绝。

[let] [ˌjuː 'es] [siː] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ['weðə(r)] ['eniθɪŋ] [rɪˈmeɪnz] [tuː; tə] [ʃəʊ] [wɒt] [wɜː(r); wə(r)]

Let	us	see	for	a	moment	whether	anything	remains	to	show	what	were
让	我们	看	为了	一个	片刻	无论	任何事物	遗迹	到	展示	什么	是

[ðə; ði] [rɪˈlɪdʒəs] [aɪˈdiəz][ɒv; əv]['mæŋkoʊ]['keɪpæk] ,

the	religious	ideas	of	Manco	Capac	,
这	宗教	想法	的	曼科	卡帕克	,

让我们看看是否还有什么能表明曼科·卡帕克的宗教思想是什么。

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['kʌmɪŋ] [wɪð] [ænd; ənd] [dɪˈsendɪd] [frɒm; frəm][hɪm] .

and	those	coming	with	and	descended	from	him	.
和	那些	未来	和	和	下降	从	他	.

以及与他一同前来的人和他的后裔。

[wiː; wi][faɪnd] [əˈbʌndənt] [rɪˈmeɪnz] [ɒv; əv] [stˈrʌktʃəz] [ænd; ənd] [kɑːrvd] [ˈkɒləms] [ɪn][ðə; ði][ˈɔːlməʊst]

We	find	abundant	remains	of	structures	and	carved	columns	in	the	almost
我们	寻找	丰富	遗迹	的	结构	和	雕刻	列	在	这	几乎

[ˈdezət] [ˈriːdʒənz][ɒv; əv][ˌɑːtəˈkɑːmə] ,

desert	regions	of	Atacama	,
沙漠	地区	的	阿塔卡马	,

我们在阿塔卡马沙漠近乎荒漠的地区发现了大量建筑遗迹和雕刻精美的石柱。

[ɪn][ðə; ði] [haɪ] [lændz][ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [naʊ] [bəˈlɪviə] , [bɪˈtwiːn] [pəˈruː][ænd; ənd] [ˈtʃɪli] ,

in	the	high	lands	of	what	is	now	Bolivia	,	between	Peru	and	Chili	,
在	这	高的	土地	的	什么	是	现在	玻利维亚	,	之间	秘鲁	和	辣椒	,

在如今玻利维亚境内，秘鲁和智利之间的高原地区，

[bɪˈtwiːn] [twelv] [ænd; ənd] [ˌθɜːˈtiːn] [ˈθaʊz(ə)nd] [fiːt] [əˈbʌv] [ðə; ði][ˈlev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [siː] .

between	twelve	and	thirteen	thousand	feet	above	the	level	of	the	sea	.
之间	十二	和	十三	千	脚	多于	这	等级	的	这	海	.

海拔高度在海平面以上 12000 至 13000 英尺之间。

[ðiːz] [stˈrʌktʃəz] [ænd; ənd] [kɑːrvd] [ˈmɔnjumənts] [ɑː(r); ə(r)] [ˈlɑːdʒli] [ˈgæðəd] [əˈbaʊt][ðə; ði] [leɪk] [ɒv; əv]

These	structures	and	carved	monuments	are	largely	gathered	about	the	lake	of
这些	结构	和	雕刻	纪念碑	是	很大程度上	聚集	关于	这	湖	的

[ˌtiːtiˈkaːkaː] .

Titicaca	.
的的喀喀湖	.

这些建筑和雕刻纪念碑大多集中在的的喀喀湖周围。

[æt; ət] [siːləstɑːni] [ɒn][ə; eɪ] [ˈprɒməntri] [ɪkˈstendɪŋ] [ˈɪntuː] [ðæt] [leɪk] ,

At	Sillustani	on	a	promontory	extending	into	that	lake	,
在	西卢斯塔尼	在	一个	海角	扩展	进入	那	湖	,

在伸入湖中的海岬上的西卢斯塔尼，

[ɪz] [kənˈstrʌktɪd] [ə; eɪ] [stəʊn] [ˈsɜːk(ə)l][æz; əz][æn; ən][ˈaʊtdɔː(r)]['temp(ə)l] , ['stændɪŋ] [mɔː(r)] [ˈpɜːfɪkt] [tuː; tə] -

is	constructed	a	stone	circle	as	an	outdoor	temple	,	standing	more	perfect	to	-
是	建造	一个	石头	圆圈	作为	一个	户外的	寺庙	,	常设	更多的	完美的	到	-

[deɪ] [ðæn; ðən] [-]

day	than	[	25	]
天	比	[	-	]

建造了一个石圈作为户外神庙，如今比[25]更加完美。

[ˌstəʊnˈhendʒ] [ɔː(r)] [stɛnz] , [ɔː(r)][ðə; ði] [stˈrʌktʃəz] [æt; ət]['kɑːrnæk][ɪn] [brəˈtænjə] .

Stonehenge	or	Stennes	,	or	the	structures	at	Carnac	in	Bretagne	.
巨石阵	或者	斯滕尼斯	,	或者	这	结构	在	卡纳克	在	布列塔尼	.

巨石阵（或称斯滕内斯），或者布列塔尼卡纳克的建筑群。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnˈdaʊtɪdli] [æn; ən]['aʊtdɔː(r)]['temp(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] .

It	is	undoubtedly	an	outdoor	temple	for	the	worship	of	the	sun	.
它	是	无疑	一个	户外的	寺庙	为了	这	崇拜	的	这	太阳	.

它无疑是一座露天太阳神庙。

[siː] [skwaɪəz] - ['trævlz] [ɪn][ðə; ði][lændz][ɒv; əv] ['ɪŋkəz] , [peɪdʒ] - , & [siː] .

See	Squires	'	Travels	in	the	Lands	of	Incas	,	page	384	,	&	c	.
看	乡绅	-	旅行	在	这	土地	的	印加帝国	,	页	-	,	&	c	.

参见 Squires 的《印加帝国游记》第 384 页等。

[ðɪs] , ['teɪkən][baɪ][ɪtˈself] ,

This	,	taken	by	itself	,
这	,	已采取	经过	本身	,

单就这一点而言，

[mait] [nɒt] [pruːv] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)nti] [ðæt] [ðɪs] ['aʊtdɔː(r)]['temp(ə)l][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

might	not	prove	to	a	certainty	that	this	outdoor	temple	was	for	the
可能	不是	证明	到	一个	肯定	那	这	户外的	寺庙	曾是	为了	这

['wɜːʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] ,

worship	of	the	sun	,
崇拜	的	这	太阳	,

或许无法确凿证明这座露天神庙是用来祭祀太阳的，

[bʌt; bət][æt; ət] - , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wɜːk] , [æt; ət][peɪdʒ] - [tuː; tə] - [ɪn'kluːsɪv] ,

but	at	Tiahuanuco	,	in	the	same	work	,	at	page	288	to	292	inclusive	,
但	在	-	,	在	这	相同的	工作	,	在	页	-	到	-	包容性	,

但在同一部著作中，蒂亚瓦努科（Tiahuanuco）的第288页至292页（含第288页和292页）写道：

[wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri][təʊld][æz; əz] ['pleɪnli] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi][ɪn][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd]

we	have	the	whole	story	told	as	plainly	as	it	could	be	in	a	thousand
我们	有	这	所有的	故事	讲述	作为	显然	作为	它	可以	是	在	一个	千

['prɪntɪd] ['vɒljuːmz] .

printed	volumes	.
打印	卷	.

我们已经用一千卷印刷书籍尽可能清晰地讲述了整个故事。

['əʊvə(r)][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ə; eɪ] ['semətri] [ɪz][ə; eɪ] [kɑːrvd] ['mɒnəlɪθ] , [ɔː(r)]['sɪŋg(ə)l][stəʊn] ,

Over	the	entrance	to	a	cemetery	is	a	carved	monolith	,	or	single	stone	,
超过	这	入口	到	一个	公墓	是	一个	雕刻	巨石	,	或者	单身的	石头	,

墓地入口上方是一块雕刻精美的独石碑，或者说是一块单独的石头。

[ɒn] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [dɪ'skraɪbd] ['kɑːvɪŋ] :

on	which	is	the	following	described	carving	:
在	哪个	是	这	下列的	描述	雕刻	:

其上雕刻着如下内容：

['sentrəli] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['geɪtweɪ] [ə'pɒn] [ðɪs] ['mɒnəlɪθ] [ɪz][ə; eɪ] [wel] [kɑːrvd] ['fɪgə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] ,

Centrally	over	the	gateway	upon	this	monolith	is	a	well	carved	figure	of	the	sun	,
中心	超过	这	网关	之上	这	巨石	是	一个	出色地	雕刻	数字	的	这	太阳	,

在这座巨石的入口正上方，雕刻着一个精美的太阳像。

[ænd; ənd][ə'pɒn][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ænd; ənd][ðə; ði][left][hænd][ænd; ənd] [bɪ'ləʊ] ,

and	upon	the	right	hand	and	the	left	hand	and	below	,
和	之上	这	正确的	手	和	这	左边	手	和	以下	,

以及在右手、左手和下方，

[ɑː(r); ə(r)] ['skʌlptʃəd] [sʌm; səm] ['fɪfti] ['fɪgəz] [ɒv; əv] ['biːɪŋs] [wɪð] ['hjuːmən] ['bɒdɪz] ,

are	sculptured	some	fifty	figures	of	beings	with	human	bodies	,
是	雕塑	一些	五十	数据	的	生物	和	人类	身体	,

雕塑中约有五十尊人形雕像，

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɪŋz] [ɒv; əv]['eɪndʒəls][æz; əz][ɪ'mædʒɪnd][ænd; ənd] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] ['westən] ['eɪʒə; 'eɪʃə]

and	the	wings	of	angels	as	imagined	and	represented	in	western	Asia
和	这	翅膀	的	天使	作为	想象	和	代表	在	西	亚洲

[ænd; ənd][ɪn] ['jʊərəp] .

and	in	Europe	.
和	在	欧洲	.

以及西亚和欧洲人想象和描绘的天使之翼。

[hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði]['eɪndʒəls][hæv; həv]['hjuːmən] ['bɒdɪz] , ['eɪndʒl] [wɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv]

Half	of	the	angels	have	human	bodies	,	angel	wings	and	the	heads	of
一半	的	这	天使	有	人类	身体	,	天使	翅膀	和	这	头部	的

[hɔːks] .

hawks	.
老鹰	.

一半的天使拥有人类的身体、天使的翅膀和鹰的头部。

[ðə; ði]['rəʊmənz][ænd; ənd][ðə; ði] [griːks] [held] ['mɜːkjəri] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv] ['eləkwəns]

The	Romans	and	the	Greeks	held	Mercury	to	be	the	god	of	eloquence
这	罗马书	和	这	希腊人	握住	汞	到	是	这	上帝	的	口才

[ænd; ənd][ɒv; əv]['wɪzdəm] .

and	of	wisdom	.
和	的	智慧	.

罗马人和希腊人认为墨丘利是雄辩和智慧之神。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['fɜːnɪʃɪŋ] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [wɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk]['eɪndʒl] ,

Instead	of	furnishing	him	with	the	wings	of	the	Asiatic	angel	,
反而	的	家具	他	和	这	翅膀	的	这	亚洲	天使	,

没有给他安上亚洲天使的翅膀，

[ðeɪ] [kləʊðd] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][ə; eɪ][kæp][kləʊz][tuː; tə][ðə; ði] [ɪəz] [wɪð] [wɪŋz] [ɪk'stendɪd] [frɒm; frəm]

they	clothed	his	head	in	a	cap	close	to	the	ears	with	wings	extended	from
他们	穿着衣服	他的	头	在	一个	帽	关闭	到	这	耳朵	和	翅膀	扩展	从

[ðə; ði] [ɪəz] ,

the	ears	,
这	耳朵	,

他们给他戴上一顶紧贴耳朵、耳朵两侧长出翅膀的帽子。

[ænd; ənd] [wɪð] ['ʌðə(r)] [wɪŋz] [ɪk'stendɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['æŋklz] .

and	with	other	wings	extended	from	his	ankles	.
和	和	其他	翅膀	扩展	从	他的	脚踝	.

他的脚踝处还伸出了其他翅膀。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] [wen] [pɔːl] [ænd; ənd]['bɑːrnəbəs][wɜː(r); wə(r)][ə'pɒn][ðeə(r)] [greɪt]

It	will	be	remembered	that	when	Paul	and	Barnabas	were	upon	their	great
它	将要	是	记得	那	什么时候	保罗	和	巴拿巴	是	之上	他们的	伟大的

['mɪʃ(ə)n] [θruː] ['eɪʒə; 'eɪʃə]['maɪnə(r)] ,

mission	through	Asia	Minor	,
使命	通过	亚洲	次要的	,

人们会记得，当保罗和巴拿巴在小亚细亚进行伟大的传教之旅时，

['priːtʃɪŋ] [ðə; ði]['gɒsp(ə)l] , [ðə; ði]['piːp(ə)l] [bɪ'keɪm] ['veri] [mʌtʃ] [ɪk'saɪtɪd][æt; ət] [pɔːlz] ['priːtʃɪŋ] [æt; ət]

preaching	the	gospel	,	the	people	became	very	much	excited	at	Paul's	preaching	at
布道	这	福音	,	这	人们	成为	非常	很多	兴奋的	在	保罗的	布道	在

['lɪstrə] [ænd; ənd]['dɜːrbi] ,

Lystra	and	Derbe	,
吕斯特拉	和	德尔贝	,

保罗在路司得和特庇传福音，使那里的人们非常兴奋。

[ænd; ənd] [bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][gɒdz] [ðəm'selvz] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ðeɪ] [kɔːld]

and	believing	that	the	gods	themselves	had	come	to	them	,	they	called
和	相信	那	这	神	他们自己	有	来	到	他们	,	他们	称为

['bɑːrnəbəs] ,

Barnabas	,
巴拿巴	,

他们相信是神明亲自来到他们中间，于是给巴拿巴打了电话。

['dʒuːpɪtə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ɒrətə(r)] [pɔːl] , [mɜːr'kjʊəriəs] .

Jupiter	,	and	the	orator	Paul	,	Mercurius	.
木星	,	和	这	演说者	保罗	,	水星	.

木星，以及演说家保罗，墨丘利。

[siː] [ækts][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɔsəlz] , [tʃæp] .

See	acts	of	the	Apostles	,	Chap	.
看	行为	的	这	使徒们	,	查普	.

参见《使徒行传》第11章。

- , 12th [vɜːs] . [-]
14 , 12th verse . [26]
- , 12th 诗 . [-]

14，第 12 节。[26]

[ɪn][ðə; ði] [iˈdʒɪpʃn] [ɪˈkɒnəmi] , [tot] [wɒz; wəz] [ˈwəːʃip] [æz; əz][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][ˈwɪzdəm][ænd; ənd]
In the Egyptian economy , Thoth was worshiped as the god of wisdom and
在 这 埃及人 经济 , 托特 曾是 崇拜 作为 这 上帝 的 智慧 和
[ˈeləkwəns] ,
eloquence ,
口才 ,

在埃及经济中，托特被奉为智慧和雄辩之神。

[ænd; ənd] [ˌreprɪˈzentɪd] [æz; əz] [pəˈzesɪŋ] [ə; eɪ][ˈhjuːmən][ˈbɒdi] [wɪð] [ə; eɪ] [hɔːks] [hed] .
and represented as possessing a human body with a hawk's head .
和 代表 作为 拥有 一个 人类 身体 和 一个 鹰的 头 .

被描绘成拥有人的身体和鹰的头。

[bəuθ][ˈriːdʒənz] [ˌreprɪˈzentɪŋ] [ðə; ði] [hɔːk] [æz; əz][ðə; ði] [ɪmˈbɒdimənt] [ɒv; əv][ˈwɪzdəm] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]
Both regions representing the hawk as the embodiment of wisdom among the
两个都 地区 代表 这 鹰 作为 这 实施例 的 智慧 之中 这
[ˈfeðəd] [kriˈeɪʃ(ə)n] .
feathered creation .
羽毛 创建 .

这两个地区都将鹰视为鸟类中智慧的化身。

[hɪə(r)] , [æt; ət] - , [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [griːk] [ænd; ənd] [iˈdʒɪpʃn] [gɒd][ɒv; əv][ˈwɪzdəm] ,
Here , at Tiahuanuco , we have the Greek and Egyptian god of wisdom ,
这里 , 在 - , 我们 有 这 希腊语 和 埃及人 上帝 的 智慧 ,

在蒂亚瓦努科，我们敬拜希腊和埃及的智慧之神。

[ˈfɜːnɪʃt] [wɪð] [ðə; ði] [wɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌeɪʒiˈætɪk; ˌeɪʃiˈætɪk][ˈeɪndʒl] ,
furnished with the wings of the Asiatic angel ,
提供 和 这 翅膀 的 这 亚洲 天使 ,

拥有亚洲天使的翅膀，

[ænd; ənd] [ˈstændɪŋ] [ɪn][ɪˈtɜːn(ə)l] [əˈtendəns] [əˈpɒn][ðə; ði] [sʌn] [gɒd] .
and standing in eternal attendance upon the Phœnician sun god .
和 常设 在 永恒 出席 之上 这 腓尼基人 太阳 上帝 .

永远侍奉着腓尼基太阳神。

[ɔːl] [ðiːz] [ˈfɪgəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈpɜːfɪkt] , [æz; əz] [ˈʃəʊɪŋ] [ðə; ði][aɪˈdiəz][ænd; ənd][ɪnˈtenʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [led]
All these figures are perfect , as showing the ideas and intentions which led
全部 这些 数据 是 完美的 , 作为 显示 这 想法 和 意图 哪个 引领
[tuː; tə][ðeə(r)] [kənˈstrʌkʃn] ,
to their construction ,
到 他们的 建造 ,

所有这些数字都非常完美，它们展现了促成这些数字设计的理念和意图。

[jet] [ˈɪndɪkeɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈrʌfnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [kənˈstrʌktɪd] [baɪ]
yet indicating in the roughness of the work that they had been constructed by
然而 表明 在 这 粗糙度 的 这 工作 那 他们 有 到过 建造 经过
[wʌn] [huː] [wɒz; wəz] [wɪˈðaʊt] [ɪgˈzækt] [ˈmeʒəm(ə)nts] ,
one who was without exact measurements ,
一 WHO 曾是 没有 精确的 测量 ,

然而，作品的粗糙之处表明，它们是由一个没有精确测量的人建造的。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

中美洲史前建筑：是谁建(Prehistoric Structures of Central America Who)

['prɒbəbli] [wɪ'ðaʊt] ['pætənz] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] ['aɪðə(r)]
probably **without** **patterns** **,** **and** **without** **the** **means** **of** **obtaining** **either**
大概 没有 图案 , 和 没有 这 方法 的 获得 任何一个
['meʒəm(ə)nts] [ɔː(r)] ['pætənz] .
measurements **or** **patterns** **.**
测量 或者 图案 .

可能没有规律，也没有办法获得测量结果或规律。

[ɪn] [ðɪs] ['semətri] [æt; ət] - ,
In **this** **cemetery** **at** **Tiahuanuco** **,**
在 这 公墓 在 - ,

在蒂亚瓦努科的这座墓地里，

[wʌn] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [st'rʌktʃəz] [səʊ][laɪk][ðə; ði] [raʊnd] ['taʊəz] [ə'pɒn][ðə; ði] [saʊθ] [kəʊst]
one **will** **find** **a** **hundred** **structures** **so** **like** **the** **round** **towers** **upon** **the** **south** **coast**
一 将要 寻找 一个 百 结构 所以 喜欢 这 圆形的 塔楼 之上 这 南 海岸
[ɒv; əv]['aɪələnd][æz; əz] ['strɒŋli] [tuː; tə][ə'weɪkən] [wʌnz] [ə'tenʃ(ə)n] .
of **Ireland** **as** **strongly** **to** **awaken** **one's** **attention** **.**
的 爱尔兰 作为 强烈 到 觉醒 一个人的 注意力 .

人们会发现上百座建筑与爱尔兰南部海岸的圆形塔楼非常相似，足以引起人们的注意。

[səʊ] [ðæt] ,
So **that** **,**
所以 那 ,

以便，

['mæŋkoʊ]['keɪpæk][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'sendənts] [wɜː(r); wə(r)][nɒt]['əʊnli][sʌn] ['wəːʃipə] [bʌt; bət] ['veri]
Manco **Capac** **and** **his** **descendants** **were** **not** **only** **sun** **worshipers** **but** **very**
曼科 卡帕克 和 他的 后代 是 不是 仅有的 太阳 信徒 但 非常
['strɒŋli] [im'bjuː] [wɪð] [ðə; ði][aɪ'diəz] [wɪtʃ] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['iːstən] [ænd; ənd] ['sʌðən] [kəʊsts]
strongly **imbued** **with** **the** **ideas** **which** **originated** **in** **the** **eastern** **and** **southern** **coasts**
强烈 注入 和 这 想法 哪个 起源于 在 这 东 和 南部 海岸
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] [siː] .
of **the** **Mediterranean** **sea** **.**
的 这 地中海 海 .

曼科·卡帕克及其后代不仅是太阳崇拜者，而且深受源自地中海东部和南部沿岸的思想的影响。

[ðʌs] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] [ˌpriːhɪ'stɒrɪk] ['piːp(ə)l] [huː] [bɪlt] [ðə; ði] [st'rʌktʃəz] [ɪn] ['sentrəl]
Thus **we** **have** **seen** **that** **the** **prehistoric** **people** **who** **built** **the** **structures** **in** **Central**
因此 我们 有 已见 那 这 史前 人们 WHO 建造 这 结构 在 中央
[ə'merɪkə] [ænd; ənd]['meksɪkəʊ] ,
America **and** **Mexico** **,**
美国 和 墨西哥 ,

由此可见，在中美洲和墨西哥建造这些建筑的史前人类，

[wɪtʃ] [hæv; həv][ɪn] [ðiːz] ['leɪtə(r)] [deɪz] [fɪld] [ðə; ði]['sɪvəlaɪzd] [wɜːld] [wɪð] ['wʌndə(r)][ænd; ənd]
which **have** **in** **these** **later** **days** **filled** **the** **civilized** **world** **with** **wonder** **and**
哪个 有 在 这些 之后 天 已填 这 文明 世界 和 想知道 和
[ˌædmə'reɪʃ(ə)n] ,
admiration **,**
钦佩 ,

这些事物在后世令文明世界惊叹不已，并引发了广泛的赞叹。

[wɜː(r); wə(r)] [kən'strʌktɪd] [baɪ][ə; eɪ]['piːp(ə)l] [huːz] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['saɪəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [aːts]

were	constructed	by	a	people	whose	knowledge	of	science	and	the	arts
是	建造	经过	一个	人们	谁	知识	的	科学	和	这	艺术

[hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [seɪm] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [əd'vɑːnsmənt] [æz; əz][hæd; həd] [biːn] [riːtʃt] [ə'pɒn]

had	reached	the	same	point	of	advancement	as	had	been	reached	upon
有	达到	这	相同的	观点	的	进步	作为	有	到过	达到	之上

[ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪl] ,

the	banks	of	the	Nile	,
这	银行	的	这	尼罗河	,

这些建筑是由一群科学和艺术知识发展水平与尼罗河两岸人民达到相同程度的人们建造的。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['sɪtɪz] [ɒv; əv] , [fɔː(r); fə(r)][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]

and	in	the	cities	of	Phœnicia	,	for	at	least	a	thousand	years	before	the
和	在	这	城市	的	腓尼基	,	为了	在	至少	一个	千	年	前	这

['krɪstʃən] ['ɪərə] .

Christian	era	.
基督教	时代	.

在腓尼基的各个城市，基督教时代之前的至少一千年里，就已经存在这种现象。

[ðæt] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'rekʃn] [ɒv; əv] [ðiːz] [st'rʌktʃəz] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪmplɪsɪtli] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['pætənz]

That	in	the	erection	of	these	structures	they	had	implicitely	followed	the	patterns
那	在	这	勃起	的	这些	结构	他们	有	隐含地	随后	这	图案

,

,

,

在建造这些建筑时，他们显然遵循了某种模式。

['iːv(ə)n][tuː; tə][ðeə(r)] [ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] , [ɒv; əv] [st'rʌktʃəz] [ænd; ənd] ['ɔːrnəmənts] [ðen] [nəʊn] [ænd; ənd]

even	to	their	ornamentation	,	of	structures	and	ornaments	then	known	and
甚至	到	他们的	装饰	,	的	结构	和	装饰品	然后	已知	和

[ə'dɒptɪd] [ɪn] ['eɪnʃənt] ['iːdʒɪpt] .

adopted	in	ancient	Egypt	.
已采用	在	古老的	埃及	.

甚至连它们的装饰，都采用了古埃及当时已知和采用的建筑和装饰风格。

[ðæt] [ðeə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [bɪ'liːfs] [wɜː(r); wə(r)][aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [ðəʊz] [wɪtʃ] [-]

That	their	religious	beliefs	were	identical	with	those	which	[	27	]
那	他们的	宗教	信仰	是	完全相同的	和	那些	哪个	[	-	]

他们的宗教信仰与那些[27]

[prɪ'veɪld] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l][ə'pɒn][ðə; ði] ['iːstən] [ʃɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪnɪən]

prevailed	among	the	Phœnician	people	upon	the	eastern	shores	of	the	Mediterranean
最终获胜	之中	这	腓尼基人	人们	之上	这	东	海岸	的	这	地中海

[siː] ,

sea	,
海	,

在地中海东岸的腓尼基人中盛行，

[ə'pɒn][ðə; ði][kəʊst][ɒv; əv] [nɔːθ] - ['westən] ['æfrɪkə][ænd; ənd] [θruː'aʊt] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][west]

upon	the	coast	of	north	-	western	Africa	and	throughout	the	entire	west
之上	这	海岸	的	北	-	西	非洲	和	自始至终	这	全部的	西方

[ænd; ənd] [nɔːθ] - ['westən] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv] ['jʊərəp] .

and	north	-	western	portions	of	Europe	.
和	北	-	西	部分	的	欧洲	.

分布于非洲西北海岸以及整个欧洲西部和西北部地区。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sʌn] ['wəːʃipə] ,

They	were	sun	worshipers	,
他们	是	太阳	信徒	,

他们是太阳崇拜者。

['ɒfərɪŋ] ['ɪnfənts] [ænd; ənd] [fʊl] [grəʊn] ['hju:mən] ['vɪktɪms] [tu:; tə] [ə'pi:z] [ðə; ði] [rɒθ] [ænd; ənd]

offering	infants	and	full	grown	human	victims	to	appease	the	wrath	and
提供	婴儿	和	满的	生长	人类	受害者	到	安抚	这	愤怒	和

[kən'sɪlieɪt] [ðə; ði] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [gɒd] .

conciliate	the	favor	of	their	god	.
和解	这	偏爱	的	他们的	上帝	.

他们献祭婴儿和成年人作为祭品，以平息神的愤怒，博取神的欢心。

[ænd; ənd] [wi:; wi] [hæv; həv] ['fɑ:ðə(r)] [si:n] [ðæt] [ðæt] [streɪndʒ] ['pi:p(ə)l] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['ɪŋkəz] ,

And	we	have	farther	seen	that	that	strange	people	called	the	Incas	,
和	我们	有	更远	已见	那	那	奇怪的	人们	称为	这	印加帝国	,

而且我们还看到，那个被称为印加人的奇怪民族，

[bɪlt] ['aʊtdɔ:(r)] ['templz] [ɒv; əv] ['stændɪŋ] [stəʊnz] ,

built	outdoor	temples	of	standing	stones	,
建造	户外的	寺庙	的	常设	石头	,

用立石建造的户外神庙，

[ænd; ənd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['entrəns] [tu:; tə] [ðeə(r)] ['semitriz] [ɪn'greɪvd] [ðə; ði] [e'fɪdʒi:i:z] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm]

and	upon	the	entrance	to	their	cemeteries	engraved	the	effigies	of	the	same
和	之上	这	入口	到	他们的	墓地	刻	这	人偶	的	这	相同的

[gɒd] ['wə:ʃip] [ɪn] ['sentrəl] [ə'merɪkə] ,

god	worshiped	in	Central	America	,
上帝	崇拜	在	中央	美国	,

在他们的墓地入口处，镌刻着与中美洲所崇拜的同一神的雕像。

[ænd; ənd] [ɪn] [səʊ] [lɑ:dʒ] [ə; eɪ] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['i:stən] [wɜ:ld] .

and	in	so	large	a	portion	of	the	eastern	world	.
和	在	所以	大的	一个	部分	的	这	东	世界	.

而且在东方世界的很大一部分地区都是如此。

[səʊ] [wi:; wi] [θɪŋk] [wi:; wi] [meɪ] [seɪ] , [wɪð] [ɪn'taɪə(r)] ['kɒnfɪdəns] ,

So	we	think	we	may	say	,	with	entire	confidence	,
所以	我们	思考	我们	可能	说	,	和	全部的	信心	,

所以我们可以充满信心地说：

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [nəʊn] [tu:; tə] ['meni] ['lɜ:nɪd] [men] [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)]

that	it	was	known	to	many	learned	men	in	ancient	times	that	there	were
那	它	曾是	已知	到	许多	学习	男人	在	古老的	时代	那	那里	是

['setlmənts] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] ,

settlements	upon	the	continent	of	America	,
定居点	之上	这	大陆	的	美国	,

古代许多博学之士都知道，美洲大陆上曾有人类定居。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [dri:mz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['westən] ['aɪləndz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [blest] ,

and	that	the	dreams	of	the	Western	Islands	of	the	Blest	,
和	那	这	梦境	的	这	西	岛屿	的	这	祝福	,

以及西方岛屿上那些蒙福者的梦想，

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɑ:dnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [he'sperɪˌdi:z] , ['restɪd] [ə'pɒn] [məʊst] [səb'stænʃ(ə)l] [fækts] .

and	of	the	gardens	of	the	Hesperides	,	rested	upon	most	substantial	facts	.
和	的	这	花园	的	这	赫斯珀里得斯	,	休息	之上	最多	重大的	事实	.

以及赫斯珀里得斯花园的传说，都是建立在最确凿的事实之上的。

['mɒd(ə)n] ['skɑ:lərz] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['mætə(r)] ['kæʒuəli] , [hæv; həv] [ə'laʊd] [ðəm'selvz] [tu:; tə]

Modern	scholars	,	looking	at	the	matter	casually	,	have	allowed	themselves	to
现代的	学者们	,	寻找	在	这	事情	随意地	,	有	允许	他们自己	到

[kən'klu:d] [ðæt] ,

conclude	that	,
结束	那	,

现代学者对这个问题进行随意审视后，得出了这样的结论：

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðiːz] [dɪs'kʌvəri] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [æt; ət][ə; eɪ] ['veri] ['ɜːli] ['pɪəriəd][ɪn][ðə; ði]

because	these	discoveries	were	made	at	a	very	early	period	in	the
因为	这些	发现	是	制成	在	一个	非常	早期的	时期	在	这

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,

history	of	the	world	,
历史	的	这	世界	,

因为这些发现是在世界历史的早期阶段做出的，

[baɪ][ə; eɪ]['piːp(ə)l] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [bɪld] [ðeə(r)] [ʃɪps] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːlz]

by	a	people	who	were	unable	to	build	their	ships	according	to	the	rules
经过	一个	人们	WHO	是	无法	到	建造	他们的	船舶	根据	到	这	规则

[ɒv; əv]['mɒd(ə)n] ['saɪəns] ,

of	modern	science	,
的	现代的	科学	,

是由一群无法按照现代科学规则建造船只的民族所建造的。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [kəmpɛld] [tuː; tə]['nævɪgeɪt] ['stɔːmi] ['əʊʃnz] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [stiːm] ,

and	were	compeled	to	navigate	stormy	oceans	without	the	aid	of	steam	,
和	是	被迫	到	导航	暴风雨	海洋	没有	这	援助	的	蒸汽	,

他们被迫在没有蒸汽动力的情况下航行于波涛汹涌的大洋上。

[ænd; ənd] ['prɒbəbli] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɛrɪnərz] ['kʌmpəs] ,

and	probably	without	the	aid	of	the	mariner's	compass	,
和	大概	没有	这	援助	的	这	水手的	罗盘	,

而且很可能没有借助航海罗盘。

[kʊd; kəd]['nevə(r)][hæv; həv]['nævɪgeɪtɪd] [waɪd] ['siːz] [ænd; ənd] ['stɔːmi] ['əʊʃnz] .

could	never	have	navigated	wide	seas	and	stormy	oceans	.
可以	绝不	有	导航	宽的	海域	和	暴风雨	海洋	.

他们根本不可能航行于广阔的海洋和风暴肆虐的大洋。

[bʌt; bət] [haʊ] ['beɪsləs] [ðɪs] [aɪ'dɪə][ɪz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] ,

But	how	baseless	this	idea	is	found	to	be	,
但	如何	无根据的	这	主意	是	成立	到	是	,

但事实证明，这种想法毫无根据。

[wen] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [haʊ] ['iːzəli] [ænd; ənd] [sək'sesfəli] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]

when	we	come	to	see	how	easily	and	successfully	the	Phœnician	people
什么时候	我们	来	到	看	如何	容易地	和	成功地	这	腓尼基人	人们

['trævəs, -vəːs, trə'vəːs, træ-] ['nɔːðən] ,

traversed	northern	,
穿越	北方	,

当我们看到腓尼基人是如何轻松成功地向北迁徙时，

['westən] [ænd; ənd] ['iːstən] ['əʊʃnz] ,

western	and	eastern	oceans	,
西	和	东	海洋	,

西部和东部海洋，

[ænd; ənd] [brɔːt] [həʊm][ðə; ði]['prɒdʌkts][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [tuː; tə] [ɪn'rɪtʃ] [ðəm'selvz]

and	brought	home	the	products	of	the	whole	world	to	enrich	themselves
和	带来	家	这	产品	的	这	所有的	世界	到	丰富	他们自己

[ænd; ənd][ðə; ði] ['piːplz] [ə'mʌŋ] [huːm] ['prɒvɪdəns] [hæd; həd] [fɪkst] [ðeə(r)] ['destini] !

and	the	peoples	among	whom	Providence	had	fixed	their	destinies	!
和	这	人民	之中	谁	普罗维登斯	有	固定的	他们的	命运	!

他们将世界各地的产品带回家乡，使自己和天意注定要与他们共处的民族富裕起来！

[ænd; ənd] [haʊ] ['streɪndʒli] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sə'dʒestʃən] [-]

And	how	strangely	such	a	suggestion	[	28	]
和	如何	奇怪的	这样的	一个	建议	[	-	]

多么奇怪，这样的建议[28]

[saʊndz] [wen] [ə'drest] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv] ['pi:plz] [hu:] [hæv; həv] [si:n] [ə'gen]

sounds	when	addressed	to	the	understanding	of	peoples	who	have	seen	again
声音	什么时候	已解决	到	这	理解	的	人民	WHO	有	已见	再次

[ænd; ənd] [ə'gen] [ðə; ði] ['bɔɪstərəs] [ət'læntɪk]['trævəs, -və:s, trə'və:s, træ-][frɒm; frəm] ['kɒntɪnənt] [tu:; tə]

and	again	the	boisterous	Atlantic	traversed	from	continent	to
和	再次	这	喧闹的	大西洋	穿越	从	大陆	到

['kɒntɪnənt] [baɪ] [θri:] [men] ,

continent	by	three	men	,
大陆	经过	三	男人	,

当用那些一次又一次亲眼目睹三个男人横渡波涛汹涌的大西洋从一个大陆到另一个大陆的人们的视角来描述时，这些声音就显得格外动听了。

[tu:] [men] , [ænd; ənd]['i:v(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][mæn] , [ɪn][æn; ən]['əʊpən][bəʊt] !

two	men	,	and	even	a	single	man	,	in	an	open	boat	!
二	男人	,	和	甚至	一个	单身的	男人	,	在	一个	打开	船	!

两个男人，甚至一个单身男人，在一艘敞篷船上！

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] [ðɪs] ['pi:p(ə)l] , [hu:] [wɜ:(r); wə(r)][səʊ] [kən'spɪkjuəs] [æt; ət][wʌn][taɪm][ɪn]

So	that	the	origin	of	this	people	,	who	were	so	conspicuous	at	one	time	in
所以	那	这	起源	的	这	人们	,	WHO	是	所以	显眼的	在	一	时间	在

['sentrəl] [ə'merɪkə] ,

Central	America	,
中央	美国	,

因此，这个曾经在中美洲非常显赫的民族的起源，

[ɪz] ['sɜ:t(ə)nli] [faʊnd] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [ɒv; əv][ðə; ði] [frɒm; frəm]['taɪə(r)] ,

is	certainly	found	to	have	been	of	the	Phœnicians	from	Tyre	,
是	当然	成立	到	有	到过	的	这	腓尼基人	从	胎	,

经证实，他确实是来自推罗的腓尼基人。

['saidən][ɔ:(r)] - [ɔ:(r)][frɒm; frəm] - [ɔ:(r)] ['kɑ:θɪdʒ] [ɔ:(r)][ðə; ði] ['setlmənts] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði]

Sidon	or	Aridas	or	from	Tharshish	or	Carthage	or	the	settlements	towards	the
西顿	或者	-	或者	从	-	或者	迦太基	或者	这	定居点	向	这

[west] .

west	.
西方	.

西顿或阿里达斯，或来自他施或迦太基，或来自西部的定居点。

[ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv] [ðɪ:z] ['kʌntriz] [mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] ['veri] ['ɜ:li] ,

The	settlement	of	these	countries	must	have	been	very	early	,
这	沉降	的	这些	国家	必须	有	到过	非常	早期的	,

这些国家的定居历史一定很早。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ləʊ'keɪʃn] [mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] ['gɑ:dɪd] [baɪ][ɔ:l][ðə; ði][peɪnz][ænd; ənd] ['penəltiz]

and	their	location	must	have	been	guarded	by	all	the	pains	and	penalties
和	他们的	地点	必须	有	到过	守卫	经过	全部	这	疼痛	和	处罚

[səʊ] ['græfɪkli] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['ɔ:θəz] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv][kwəʊtid] .

so	graphically	described	in	the	ancient	authors	which	we	have	quoted	.
所以	图形化	描述	在	这	古老的	作者	哪个	我们	有	引	.

他们的位置一定受到了古代作家们生动描述的种种酷刑和惩罚的严密保护，正如我们引用的古代作家所描述的那样。

['ɪntəkɔ:s] [wɪð] ['sentrəl] [ə'merɪkə] [frɒm; frəm][ðə; ði] [i:st] [mʌst; məst][hæv; həv] [si:st] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði]

Intercourse	with	Central	America	from	the	east	must	have	ceased	before	the
交往	和	中央	美国	从	这	东方	必须	有	停止	前	这

[dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] ['lɛtəz] ,

discovery	of	letters	,
发现	的	信件	,

在发现信件之前，从东方与中美洲的交流必然已经停止。

[fɔː(r); fə(r)]['nəʊweə(r)] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [dɪ'skʌvəd] [θruː'aʊt] [ðə; ði][ɪk'stent][ɒv; əv][ðə; ði]

for	nowhere	that	we	have	discovered	throughout	the	extent	of	the
为了	无处	那	我们	有	发现	自始至终	这	程度	的	这

[ə'merɪkən] ['setlmənts] [hæz; həz][ə; eɪ]['letə(r)] [biːn] [faʊnd] [ɒv; əv] ['eni] [fɔːm] ['weðə(r)] ['kjuːnəˌfɔːm] ,

American	settlements	has	a	letter	been	found	of	any	form	whether	Cuniform	,
美国人	定居点	有	一个	信	到过	成立	的	任何	形式	无论	楔形	,

因为在我们迄今为止发现的整个美洲殖民地范围内，没有任何地方发现过任何形式的字母，无论是楔形文字还是其他文字。

[griːk] , ['rəʊmən] , ['hiːbruː] [ɔː(r)] .

Greek	,	Roman	,	Hebrew	or	Phœnician	.
希腊语	,	罗马	,	希伯来语	或者	腓尼基人	.

希腊语、罗马语、希伯来语或腓尼基语。

[ðiːz] ['westən] ['setləz] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ɪn'taɪəli] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] [i'dʒɪpʃn] [ˌhaɪərə'glɪfɪks]

These	western	settlers	must	have	been	entirely	ignorant	of	Egyptian	hieroglyphics
这些	西	定居者	必须	有	到过	完全	无知	的	埃及人	象形文字

,

,

,

这些西方殖民者一定对埃及象形文字一无所知。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɪgəz] [ə'pɒn][ðeə(r)] [wɔːlz] [ʃəʊ] [ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv]

for	the	figures	upon	their	walls	show	the	invention	of	a	system	of
为了	这	数据	之上	他们的	墙壁	展示	这	发明	的	一个	系统	的

[ˌhaɪərə'glɪfɪks] [mɔː(r)] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [ðæn; ðən] ['eniweə(r)] [els] [dɪ'skʌvəd] ,

hieroglyphics	more	complicated	than	anywhere	else	discovered	,
象形文字	更多的	复杂的	比	任何地方	别的	发现	,

因为他们墙上的图案表明，他们发明了一种比任何已发现的象形文字系统都更为复杂的象形文字系统。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [nəʊ] [ˌʃæm'pɑːliən] [hæz; həz] [jet] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [trænz'leɪt] .

and	which	no	Champollion	has	yet	been	able	to	translate	.
和	哪个	不	商博良	有	然而	到过	有能力的	到	翻译	.

至今为止，尚博良还没有人能够将其翻译出来。

[ðə; ði]['hjuːmən][maɪnd][wɒz; wəz][nɒt] ['dɔːmənt] [hɪə(r)][bʌt; bət][ɪts] [dɪs'kʌvəri] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌtəli] [lɒst]

The	human	mind	was	not	dormant	here	but	its	discoveries	are	utterly	lost
这	人类	头脑	曾是	不是	休眠	这里	但	它是	发现	是	完全地	丢失的

[tuː; tə][mæn'kaɪnd] .

to	mankind	.
到	人类	.

人类的智慧在这里并未沉寂，但它的发现却彻底失传了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ɑːskt] [wɒt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sentrəl] [ə'merɪkən] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [huː]

It	will	be	asked	what	has	become	of	this	Central	American	population	who
它	将要	是	问	什么	有	变得	的	这	中央	美国人	人口	WHO

[rɔːt] [ðə; ði] [wɜːks] [ɪn] ['kwestʃən] ?

wrought	the	works	in	question	?
锻	这	作品	在	问题	?

人们会问，当年建造这些建筑的中美洲人民如今怎么样了?

[ðɪs] [kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] ['ɑːnsə(r)d] [frɒm; frəm][kən'dʒektʃə(r)] .

This	can	only	be	answered	from	conjecture	.
这	能	仅有的	是	回答	从	推测	.

这个问题只能通过推测来回答。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['æktʃuəl] ['setləz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] [wɜː(r); wə(r)] ['daʊtləs] [fjuː] .

The	number	of	actual	settlers	from	the	east	were	doubtless	few	.
这	数字	的	实际的	定居者	从	这	东方	是	毫无疑问	很少	.

来自东部的实际定居者人数无疑很少。

[ɪn] [ɪ'rektɪŋ] [ðə; ði] [st'rʌktʃəz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [səʊ] [mʌtʃ] [əd'maɪəd] [ænd; ənd] [w'ʌndəd] [æt; ət] ,

In	erecting	the	structures	which	have	been	so	much	admired	and	wondered	at	,
在	竖立	这	结构	哪个	有	到过	所以	很多	钦佩	和	想知道	在	,

在建造这些备受赞誉和惊叹的建筑时，

[ðeɪ] ['daʊtləs] [juːst] [ðə; ði] ['leibə] [ɒv; əv] [ˌʌn'təʊld] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'hæbətənt]

they	doubtless	used	the	labors	of	untold	thousands	of	the	aboriginal	inhabitants
他们	毫无疑问	用过的	这	劳动	的	不明	数千	的	这	土著	居民

,

,

,

他们无疑利用了数以万计的土著居民的劳动力。

[ə'piːlɪŋ] [pə'hæps] [tuː; tə] [ðeə(r)] [fɪəz] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] [kən'sɪlieɪt] [ðə; ði] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [gɒd] ,

appealing	perhaps	to	their	fears	and	desires	to	conciliate	the	favor	of	that	God	,
上诉	也许	到	他们的	恐惧	和	欲望	到	和解	这	偏爱	的	那	上帝	,

或许是利用他们的恐惧和渴望来博取神的欢心，

[huːz] [t'ɛɹəz] [meɪd] [ðə; ði] [-] [29]

whose	terrors	made	the	[	29	]
谁	恐怖	制成	这	[	-	]

其恐怖之处使[29]

[-] [priːsts] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌɪrɪ'zɪstəbl] ['paʊə(r)] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['neɪʃnz] [ɪn] [ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [nɔːθ] [ɒv; əv] ['jʊərəp] .

Phœnecian	priests	such	an	irresistable	power	over	the	nations	in	the	west	and	north	of	Europe	.
-	神父	这样的	一个	无法抗拒	力量	超过	这	国家	在	这	西方	和	北	的	欧洲	.

腓尼基祭司对欧洲西部和北部各国拥有如此不可抗拒的力量。

[bʌt; bət] [ɪf] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] [lɒst] [ɪts] [t'ɛɹəz] ,

But	if	for	a	moment	superstition	lost	its	terrors	,
但	如果	为了	一个	片刻	迷信	丢失的它是		恐怖	,

但如果迷信的恐怖感在某一刻消失了，

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [flɒk] [ɒv; əv] [mɔː(r)] [ɪn'telɪdʒənt] ['ɪnkʌməz] [wɜː(r); wə(r)] ['paʊələs] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [ə'vendʒɪŋ] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪljən] [ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] [bɑː'beriənz] .

this	little	flock	of	more	intelligent	incomers	were	powerless	to	resist	the	avenging	hands	of	the	million	aboriginal	barbarians	.
这	小的	群	的	更多的	聪明的	外来者	是	无力	到	抵抗	这	复仇	双手	的	这	百万	土著	野蛮人	.

这群较为聪明的外来者无力抵抗百万土著野蛮人的复仇之手。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] [məʊd] [ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs] ['piːp(ə)l] [bɪ'keɪm] [ɪk'stɪŋkt] ,

But	we	are	not	engaged	in	discussing	the	mode	in	which	this	people	became	extinct	,
但	我们	是	不是	已订婚的	在	讨论	这	模式	在	哪个	这	人们	成为	灭绝	,

但我们并不打算讨论这个民族灭绝的方式。

[bʌt; bət] [tʃuːz] [tuː; tə] [kən'faɪn] [ɑː'selvz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kwestʃənz] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] , [ænd; ənd] [weə(r)] [dɪd] [ðeɪ] [kʌm] [frɒm; frəm] ?

but	choose	to	confine	ourselves	to	the	questions	,	who	were	they	,	and	where	did	they	come	from	?
但	选择	到	局限	我们自己	到	这	问题	,	WHO	是	他们	,	和	在哪里	做过	他们	来	从	?

但我们选择将自己局限于以下问题：他们是谁？他们来自哪里？

[wiː; wi] [seɪ] [wɪˈðaʊt] [ˌhezɪˈteɪʃn] , [ðæt] [wen] [kəˈlʌmbəs] [ˈpɑːtɪd] [frɒm; frəm] [ˈpɑːlɔs] [ɪn] [speɪn] ,

We	say	without	hesitation	,	that	when	Columbus	parted	from	Palos	in	Spain	,
我们	说	没有	犹豫	,	那	什么时候	哥伦布	分手了	从	帕洛斯	在	西班牙	,

我们毫不犹豫地说，当哥伦布离开西班牙的帕洛斯岛时，

[hiː; hi] [seɪld] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['sɪti] , [ɪn] ['ves(ə)lz] ,

he	sailed	from	a	Phœnician	city	,	in	Phœnician	vessels	,
他	航行	从	一个	腓尼基人	城市	,	在	腓尼基人	船只	,

他从腓尼基的一个城市出发，乘坐腓尼基的船只。

[mænd] [baɪ] [kruːz] [tuː; tə] [ˌriːdɪˈskʌvə(r)] [wɜːld] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['ænsestəz; 'ænsəstəz]

manned	by	Phœnician	crews	to	rediscover	worlds	that	the	Phœnician	ancestors
有人值守	经过	腓尼基人	船员	到	重新发现	世界	那	这	腓尼基人	祖先

[ɒv; əv] [ðiːz] [men] [hæd; həd] [nəʊn] [ænd; ənd] ['set(ə)ld] [nɒt] [les] [ðæn; ðən] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [jˈiəz]

of	these	men	had	known	and	settled	not	less	than	three	thousand	years
的	这些	男人	有	已知	和	定居	不是	较少的	比	三	千	年

[bɪˈfɔː(r)] .

before	.
前	.

由腓尼基船员驾驶，重新发现了腓尼基人的祖先至少在三千年前就已了解并定居的世界。

[wiː; wi] [bɪˈliːv] [ðæt] [trəˈdɪʃnz] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [ɪgˈzɪstɪd] [ɪn] [speɪn] ,

We	believe	that	traditions	had	always	existed	in	Spain	,
我们	相信	那	传统	有	总是	存在	在	西班牙	,

我们认为西班牙一直存在着各种传统。

[huːz] [blʌd] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['eɪbrəʊ] [ɪz] ['ɔːlməʊst] ['pjʊəli] ,

whose	blood	up	to	the	Ebro	is	almost	purely	Phœnician	,
谁	血	向上	到	这	埃布罗河	是	几乎	纯粹	腓尼基人	,

埃布罗河以北的血统几乎完全是腓尼基血统。

[ɒv; əv] [ðiːz] ['westən] [wɜːld] [dɪˈskʌvəd] [baɪ] [ðeə(r)] ['fɑːðəz] .

of	these	western	worlds	discovered	by	their	fathers	.
的	这些	西	世界	发现	经过	他们的	父亲们	.

这些西方世界是由他们的父辈发现的。

[nəʊ] ['neɪʃ(ə)n] [nɔːθ] [ɒv; əv] [speɪn] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ɪn'djuːst] [tuː; tə] [gɪv] ['eni] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n]

No	nation	north	of	Spain	could	be	induced	to	give	any	considerable	attention
不	国家	北	的	西班牙	可以	是	诱导	到	给	任何	大量	注意力

[tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['ɑːgjʊm(ə)nts] [ænd; ənd] [səˌlɪsɪ'teɪʃənz] [ɒv; əv] [kə'lʌmbəs] .

to	the	arguments	and	solicitations	of	Columbus	.
到	这	论点	和	征集	的	哥伦布	.

西班牙以北的任何国家都不愿认真对待哥伦布的论点和请求。

[truː] , ['fɜːd(ə)nænd] [ænd; ənd] [ˌɪzə'belə] [wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] ['nɔːðən] [blʌd] , [red] [heəd] [gɒθs] ,

True	,	Ferdinand	and	Isabella	were	of	northern	blood	,	red	haired	Goths	,
真的	,	费迪南德	和	伊莎贝拉	是	的	北方	血	,	红色的	头发	哥特人	,

没错，费迪南德和伊莎贝拉是北方血统，红头发的哥特人。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] ['nɔːðən] [blʌd] [hæd; həd] [biːn] ['nʌrɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [jˈiəz] [əˈpɒn]

but	their	northern	blood	had	been	nourished	for	a	thousand	years	upon
但	他们的	北方	血	有	到过	营养	为了	一个	千	年	之上

[ðə; ðɪ] ['hɪlsaɪd] [ɒv; əv] ['nɔːðən] [speɪn] ,

the	hillsides	of	Northern	Spain	,
这	山坡	的	北方	西班牙	,

但是，他们的北方血统已经在西班牙北部山坡上滋养了千年之久。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['spænjədz] [ɪn][fækt] , [wɪð] [ɔ:l] ['spæniʃ] [bɪ'li:fs] [ænd; ənd] ['tendənsiz]

and	they	had	become	Spaniards	in	fact	,	with	all	Spanish	beliefs	and	tendencies
和	他们	有	变得	西班牙人	在	事实	,	和	全部	西班牙语	信仰	和	倾向

.

:

.

事实上，他们已经变成了西班牙人，拥有了西班牙人的所有信仰和倾向。

[bɪ'jɒnd] [ɔ:l] ['kwestʃən] [kə'lʌmbəs] [tʊk] ['ɪntu:] [ə'kaʊnt] [ðə; ði] [nɔ:'wi:dʒən] [ænd; ənd][aɪs'lændɪk] ['vɔɪɪdʒɪz]

Beyond	all	question	Columbus	took	into	account	the	Norwegian	and	Icelandic	voyages
超过	全部	问题	哥伦布	采取	进入	帐户	这	挪威	和	冰岛语	航程

[ænd; ənd][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [ɒv; əv]['mædək] [wɪð] [hɪz; ɪz] [welʃ] ['breðrən] .

and	the	voyage	of	Madoc	with	his	Welsh	brethren	.
和	这	航程	的	马多克	和	他的	威尔士语	弟兄们	.

毫无疑问，哥伦布参考了挪威人和冰岛人的航行以及马多克和他的威尔士兄弟们的航行。

[bʌt; bət] [kə'lʌmbəs] [nju:] [ðæt] [ðəʊz] ['vɔɪɪdʒɪz] ['əʊnli] [kleɪmd] [tu:; tə] [rɪ'leɪt] [tu:; tə][lændz] ['laɪɪŋ] [west]

But	Columbus	knew	that	those	voyages	only	claimed	to	relate	to	lands	lying	west
但	哥伦布	知道	那	那些	航程	仅有的	声称	到	涉及	到	土地	说谎	西方

[ænd; ənd] [nɔ:θ] - [west] [ɒv; əv][ðə; ði] [streɪts] [ɒv; əv][dʒɪ'brɔ:ltə(r)] .

and	north	-	west	of	the	Straits	of	Gibraltar	.
和	北	-	西方	的	这	海峡	的	直布罗陀	.

但哥伦布知道，这些航行声称只与直布罗陀海峡以西和西北方向的土地有关。

[bʌt; bət] [wen] [kə'lʌmbəs] [ˌʌn'fə:l] [hɪz; ɪz] [seɪlz] [ˌaʊt'saɪd] [ði:z] [streɪts] , [ɪn]['lætɪtju:d] ['θɜ:ti] - [faɪv] ,

But	when	Columbus	unfurled	his	sails	outside	these	Straits	,	in	latitude	thirty	-	five	,
但	什么时候	哥伦布	展开	他的	帆	外部	这些	海峡	,	在	纬度	三十	-	五	,

但当哥伦布在北纬35度，也就是海峡之外展开风帆时，

[hi:; hi] [meɪd] [nəʊ] ['efət] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði][lændz] [kleɪmd] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [dɪ'skʌvəd] [baɪ][ðə; ði]

he	made	no	effort	to	find	the	lands	claimed	to	have	been	discovered	by	the
他	制成	不	努力	到	寻找	这	土地	声称	到	有	到过	发现	经过	这

['aɪsləndə(r)] ,

Icelanders	,
冰岛人	,

他并未努力寻找冰岛人声称发现的那些土地。

[nɔ:r'wi:dʒənz] [ɔ:(r)] [welʃ] , [bʌt; bət][daɪ'rɛktɪd][hɪz; ɪz] [kɔ:s] [tu:; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [frɒm; frəm] [ˌfɪf'ti:n] [-]

Norwegians	or	Welsh	,	but	directed	his	course	to	a	point	from	fifteen	[	30	]
挪威人	或者	威尔士语	,	但	指导	他的	课程	到	一个	观点	从	十五	[	-	]

挪威人或威尔士人，但他将航向指向十五[30] 的一个点

[tu:; tə] ['twenti] [dɪ'gri:z] ['fɑ:ðə(r)] [saʊθ] ,

to	twenty	degrees	farther	south	,
到	二十	学位	更远	南	,

再往南二十度，

[ænd; ənd] [ðʌs] [ˌri:'əʊpənd] [tu:; tə][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bi:n]

and	thus	reopened	to	the	knowledge	of	the	world	what	should	have	been
和	因此	重新开放	到	这	知识	的	这	世界	什么	应该	有	到过

[ðə; ði] ['hæpi] ['aɪlənds][ɒv; əv][ðə; ði] [west] [ænd; ənd][ðə; ði] ['stɔ:rid] ['ga:dnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [he'sperɪˌdi:z] .

the	happy	islands	of	the	west	and	the	storied	gardens	of	the	Hesperides	.
这	快乐的	岛屿	的	这	西方	和	这	有故事的	花园	的	这	赫斯珀里得斯	.

就这样，原本应该是西方的幸福岛屿和赫斯珀里得斯传说中的花园，重新向世人展现在世人面前。

[wi:; wi] [meɪk] [nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪŋkəz] [ɒv; əv][pə'ru:][wɜ:(r); wə(r)] [brɔ:t] [tu:; tə] [ðæt] ['kʌntri] [baɪ]

We	make	no	doubt	that	the	Incas	of	Peru	were	brought	to	that	country	by
我们	制作	不	怀疑	那	这	印加帝国	的	秘鲁	是	带来	到	那	国家	经过

[ðə; ði] [ʃɪps] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['pi:p(ə)l] .

the	ships	of	the	same	Phœnician	people	.
这	船舶	的	这	相同的	腓尼基人	人们	.

我们毫不怀疑，秘鲁的印加人是由腓尼基人的船只带到秘鲁的。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɪŋkəz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [fjuː] [ɪn]['nʌmbə(r)] ,

But	the	Incas	were	very	few	in	number	,
但	这	印加帝国	是	非常	很少	在	数字	,

但印加人数量很少，

[ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə][pə'ruː] [wɪð] [mə'kænɪkl] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['pɒtəri]

and	came	to	Peru	with	mechanical	knowledge	and	the	knowledge	of	pottery
和	来了	到	秘鲁	和	机械的	知识	和	这	知识	的	陶器

[fɑː(r)][ɪn] [əd'vɑːns] [ɒv; əv] [ðæt] [pə'zest] [baɪ][ðə; ði] ['setləz] [ɪn] ['sentrəl] [ə'merɪkə] ,

far	in	advance	of	that	possessed	by	the	settlers	in	Central	America	,
远的	在	进步	的	那	拥有	经过	这	定居者	在	中央	美国	,

他们带着远超中美洲殖民者所掌握的机械知识和陶器制作知识来到秘鲁。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [wɜːks] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ɪm'pruːvɪŋ] ['wɔːtə(r)] ['kɔːsɪz]

and	their	works	initiated	for	the	purpose	of	improving	water	courses
和	他们的	作品	启动	为了	这	目的	的	改善	水	课程

[ænd; ənd] [kən'strʌktɪŋ] [rəʊdz] [wɜː(r); wə(r)][fɑː(r)][mɔː(r)] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə][mæn'kaɪnd][ðæn; ðən][ðə; ði]

and	constructing	roads	were	far	more	beneficial	to	mankind	than	the
和	建造	道路	是	远的	更多的	有利	到	人类	比	这

['templz] [ɪ'rektɪd] [tuː; tə]['beiəl][ɪn] ['sentrəl] [ə'merɪkə] ,

temples	erected	to	Baal	in	Central	America	,
寺庙	竖立	到	巴力	在	中央	美国	,

他们为改善水道和修建道路而开展的工程，对人类的益处远远大于在中美洲为巴力神建造的神庙。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['ɪŋkəz] , [ðəʊ] [mɔː(r)][ɪn'telɪdʒənt][ðæn; ðən][ðə; ði] ['setləz] [ɪn] ['sentrəl] [ə'merɪkə] ,

although	the	Incas	,	though	more	intelligent	than	the	settlers	in	Central	America	,
虽然	这	印加帝国	,	尽管	更多的	聪明的	比	这	定居者	在	中央	美国	,

虽然印加人比中美洲的殖民者更聪明，

[wɜː(r); wə(r)][nɒt] [jet] [ɪ'mænsɪpeɪtɪd] [frɒm; frəm] [bɪ'liːf] [ɪn] [ðæt] ['hiːðn] [gɒd] .

were	not	yet	emancipated	from	belief	in	that	heathen	god	.
是	不是	然而	解放	从	信仰	在	那	异教徒	上帝	.

他们尚未摆脱对那个异教神的信仰。

['mæŋkoʊ]['keɪpæk] , [ðə; ði][fɜːst]['ɪŋkə] , [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [left] , [fɔː(r); fə(r)] [ɔːt] [wiː; wi] [nəʊ] ,

Manco	Capac	,	the	first	Inca	,	may	have	been	left	,	for	aught	we	know	,
曼科	卡帕克	,	这	第一的	印加	,	可能	有	到过	左边	,	为了	零	我们	知道	,

曼科·卡帕克，第一位印加人，可能已经去世了，就我们所知。

[baɪ] ['spləmənz] [fliːts] [frɒm; frəm] - , [wen] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] ['rəʊzwʊd] , [mə'hɒgəni] ,

by	Solomon's	fleets	from	Eziongeber	,	when	in	search	of	rosewood	,	mahogany	,
经过	所罗门的	舰队	从	-	,	什么时候	在	搜索	的	红木	,	桃花心木	,

[ænd; ənd][gəʊld] ,

and	gold	,
和	金子	,

所罗门王的舰队从埃齐翁格贝尔出发，寻找紫檀木、红木和黄金。

[ænd; ənd] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [skɪld] [mə'kænɪks] [ðæt] [bɪlt] ['spləmənz] ['temp(ə)l] ,

and	may	have	been	one	of	those	skilled	mechanics	that	built	Solomon's	Temple	,
和	可能	有	到过	一	的	那些	熟练	机械学	那	建造	所罗门的	寺庙	,

他或许是建造所罗门圣殿的那些技艺精湛的工匠之一。

[ænd; ənd] [kən'strʌktɪd] [ðə; ði] ['besn] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðʌs] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ɪn'laɪt(ə)nd]

and	constructed	the	basins	for	it	,	and	thus	have	become	enlightened
和	建造	这	盆地	为了	它	,	和	因此	有	变得	开明

[ɪn] [rɪ'lɪdʒəs] ['mætəz] ,

in	religious	matters	,
在	宗教	事情	,

他们建造了水池，因此在宗教事务上获得了启迪。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [jet] [əd'vɑːnst] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][tuː; tə] [ɪn'taɪəli] [ə'bændən][ðə; ði]

although	he	had	not	yet	advanced	so	far	as	to	entirely	abandon	the
虽然	他	有	不是	然而	先进的	所以	远的	作为	到	完全	放弃	这

['wɜːʃɪp] [ɒv; əv]['beiəl] .

worship	of	Baal	.
崇拜	的	巴力	.

虽然他还没有完全放弃对巴力的崇拜。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt][ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [pə'ruːviən] [trə'dɪʃ(ə)n] [ˌintrə'djuːsis]['keɪpæk]['ɪntuː][pə'ruː][æt; ət][ə; eɪ]

We	are	not	unaware	that	Peruvian	tradition	introduces	Capac	into	Peru	at	a
我们	是	不是	不知情	那	秘鲁	传统	介绍	卡帕克	进入	秘鲁	在	一个

[mʌtʃ] ['leɪtə(r)]['pɪəriəd] ,

much	later	period	,
很多	之后	时期	,

我们并非不知道秘鲁传统是在很久以后才将卡帕克酒引入秘鲁的。

[bʌt; bət][nəʊ] ['kɒnfɪdəns] [kæn; kən][biː; bi] [pleɪst] [ɪn] [deɪts] [sə'dʒestid] [baɪ][ə; eɪ]['piːp(ə)l] ['ʌtəli]

but	no	confidence	can	be	placed	in	dates	suggested	by	a	people	utterly
但	不	信心	能	是	放置	在	日期	建议	经过	一个	人们	完全地

[ˌʌnə'kweɪntɪd] [wɪð] ['lɛtəz] [ɔː(r)] ['fɪgəz] ,

unacquainted	with	letters	or	figures	,
不熟悉的	和	信件	或者	数据	,

但是，对于完全不懂文字和数字的人提出的日期，我们不能抱有任何信心。

[ænd; ənd][wiː; wi] [meɪk] [nəʊ] [sə'dʒestʃən] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][ɪg'zækt][taɪm] [wen] [ðə; ði][fɜːst]['ɪŋkə]

and	we	make	no	suggestion	as	to	the	exact	time	when	the	first	Inca
和	我们	制作	不	建议	作为	到	这	精确的	时间	什么时候	这	第一的	印加

[ʃəʊd] [hɪm'self][ɪn][pə'ruː] .

showed	himself	in	Peru	.
显示	他自己	在	秘鲁	.

我们不就第一位印加人何时出现在秘鲁的确切时间提出任何建议。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ɑːskt] [wɒt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [seɪ] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːrid] [æt'læntɪs] ,

It	may	be	asked	what	we	are	to	say	in	regard	to	the	storied	Atlantis	,
它	可能	是	问	什么	我们	是	到	说	在	看待	到	这	有故事的	亚特兰蒂斯	,

人们可能会问，对于传说中的亚特兰蒂斯，我们应该说些什么？

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] , [wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [seɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['fænsiz] [ɒv; əv][ɪg'neɪʃɪəs] ['dɑːnəli] ,

and	especially	,	what	shall	we	say	to	the	fancies	of	Ignatius	Donnelly	,
和	尤其	,	什么	将	我们	说	到	这	幻想	的	伊格内修斯	唐纳利	,

尤其是，我们该如何看待伊格内修斯·唐纳利的那些奇思妙想呢？

[huː] [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [rəʊ'mæns][ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðæt] ['aɪlənd][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd]

who	has	written	such	a	beautiful	romance	in	regard	to	that	island	supposed
WHO	有	书面	这样的	一个	美丽的	浪漫	在	看待	到	那	岛	据称

[baɪ][hɪm][tuː; tə][hæv; həv][ɪg'zɪstɪd] ,

by	him	to	have	existed	,
经过	他	到	有	存在	,

谁写了一部如此优美的爱情小说，讲述的是他假想中存在的那座岛屿的故事？

[ænd; ənd][hæv; həv] [-]

and	have	[	31	]
和	有	[	-	]

并且有[31]

[biːn] [ðə; ði]['æktʃuəl] ['bɜːθpleɪs] [ɒv; əv][mæn] .

been	the	actual	birthplace	of	man	.
到过	这	实际的	出生地	的	男人	.

一直是人类的真正起源地。

['aʊə(r)][rɪ'plaɪ][ɪz] [ðæt] ['sentrəl] [ə'merɪkə] [wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli] [tru:] [æt'læntɪs] ;

Our	reply	is	that	Central	America	was	the	only	true	Atlantis	;
我们的	回复	是	那	中央	美国	曾是	这	仅有的	真的	亚特兰蒂斯	;

我们的回答是，中美洲才是唯一真正的亚特兰蒂斯；

[ænd; ənd] [ðæt] [æt'læntɪs] [sʌŋk] [ɪn][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n]['əʊnli] [wen] [ɪts] [dis'kʌvərə] [bɪ'keɪm] ['wi:kənd] [ɪn]

and	that	Atlantis	sunk	in	the	ocean	only	when	its	discoverers	became	weakened	in
和	那	亚特兰蒂斯	沉没	在	这	海洋	仅有的	什么时候	它是	发现者	成为	减弱	在

[ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɑ:bərəs] ['pi:p(ə)l] [hu:] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [lɒst] [ðeə(r)]

the	face	of	the	barbarous	people	who	surrounded	them	and	lost	their
这	脸	的	这	野蛮	人们	WHO	包围	他们	和	丢失的	他们的

[su:'preməsi; sju:'preməsi][ɪn][ðə; ði] [kə'mɜ:ʃ(ə)l] [wɜ:ld] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['neɪʃnz] .

supremacy	in	the	commercial	world	among	the	nations	.
霸权	在	这	商业的	世界	之中	这	国家	.

亚特兰蒂斯沉入海底，是因为它的发现者在周围野蛮民族的攻击下变得虚弱，并在各国商业世界中失去了霸主地位。

[bɪ'jɒnd] [wɒt] [wɒz; wəz] [tru:] [ɒv; əv] ['sentrəl] [ə'merɪkə] ,

Beyond	what	was	true	of	Central	America	,
超过	什么	曾是	真的	的	中央	美国	,

除了中美洲的情况之外，

[æt'læntɪs][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dri:m] [ɒv; əv]['fænsi][æt; ət][æn; ən][eɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [wen] ['fænsi]

Atlantis	was	a	dream	of	fancy	at	an	age	of	the	world	when	fancy
亚特兰蒂斯	曾是	一个	梦	的	想要	在	一个	年龄	的	这	世界	什么时候	想要

[sə'plaɪd] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][fækts][tu:; tə][æn; ən] [ˌʌnɪn'strʌktɪd] ['pi:p(ə)l] .

supplied	the	place	of	facts	to	an	uninstructed	people	.
供应	这	地方	的	事实	到	一个	未经指导	人们	.

在那个时代，对于缺乏教育的人们来说，幻想取代了事实，而亚特兰蒂斯只是一个充满幻想的梦想。

[nəʊt] .

NOTE	.
笔记	.

笔记。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['ʌndə(r)] [strɒŋ] [ˌɑ:blɪ'geɪʃnz] [tu:; tə]['mɪstə(r)] . [dʒɔ:dʒ] [ɑ:(r)] . ['haʊəl] , ['ɑ:kɪvɪst] [ɒv; əv][ðə; ði]

I	am	under	strong	obligations	to	Mr	.	George	R	.	Howell	,	Archivist	of	the
我	是	在下面	强的	义务	到	先生	.	乔治	拉	.	豪厄尔	,	档案管理员	的	这

[nju:] [jɔ:k] [steɪt] ['laɪbrəri] ,

New	York	State	Library	,
新的	约克	状态	图书馆	,

我非常感谢纽约州立图书馆的档案管理员乔治·R·豪厄尔先生。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][eɪd][hi:; hi][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌem 'i:][ɪn] [sɪ'lektɪŋ] [frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] [gri:k] [ænd; ənd]

for	the	aid	he	has	given	me	in	selecting	from	ancient	Greek	and
为了	这	援助	他	有	给定	我	在	选择	从	古老的	希腊语	和

['rəʊmən] ['ɔ:θəz] [ðeə(r)][səb'stænʃ(ə)l] ['steɪtmənts] [ɪn] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə] [wɒt] [ðeɪ] - [ɪn][ðeə(r)]

Roman	authors	their	substantial	statements	in	regard	to	what	they	considerered	in	their
罗马	作者	他们的	重大的	声明	在	看待	到	什么	他们	-	在	他们的

[deɪ] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [dɪs'kʌvəri] [ɪn][ðə; ði] ['westən] [wɜ:ld] .

day	to	have	been	discoveries	in	the	western	world	.
天	到	有	到过	发现	在	这	西	世界	.

感谢他帮助我从古希腊罗马作家的著作中挑选出他们关于当时西方世界所发现的重大发现的重要论述。

[-] [nəʊt]

Transcriber's	Note
转录员的	笔记

转录者注

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['erə(r)z][ænd; ənd] [ˌɪnkən'sistənsiz] [hæv; həv] [bi:n] [meɪn'teɪnd] .

The	following	errors	and	inconsistencies	have	been	maintained	.
这	下列的	错误	和	不一致之处	有	到过	维持	.

以下错误和不一致之处均已保留。

[ˌmɪs'speld] [wɜːdz] [ænd; ənd][ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l]['erə(r)z] :

Misspelled	**words**	**and**	**typographical**	**errors**	**:**
拼写错误	字	和	印刷	错误	:

拼写错误和排版错误:

[peɪdʒ]['erə(r)] [kə'rekʃn]

Page	**Error**	**Correction**
页	错误	更正

页面错误更正

[faɪv]['riːəl] [siː] .

5	**real**	**sea**	**.**
5	真实的	海	.

真正的海洋。

['riːəl] [siː] .

real	**sea**	**.**
真实的	海	.

真正的大海。

” - [ə'genst] [ˌeɪ 'aɪ] [ə'genst] [ˌeɪ 'aɪ] .

”	**13**	**against**	**Ai**	**against**	**Ai**	**.**
”	-	反对	人工智能	反对	人工智能	.

“13 对抗 Ai 对抗 Ai。

- [piːl] [piːld]

13	**pealed**	**peeled**
-	剥皮	去皮

13 剥皮 剥皮

- ['kɑːmpəs] ['kʌmpəs]

20	**compas**	**compass**
-	指南针	罗盘

20 指南针

- [ˌgwɑːtə'mɑːlə][ˌgwɑːtə'mɑːlə; ˌgwætə'mɑːlə]

20	**Guatamala**	**Guatemala**
-	危地马拉	危地马拉

20 危地马拉 危地马拉

- [kən'troʊlɪŋ] [kən'trəʊlɪŋ]

24	**controling**	**controlling**
-	控制	控制

24 控制 控制

- [ɪmplɪsɪtli] [ɪm'plɪsɪtli]

26	**implicitely**	**implicitly**
-	隐含地	隐式地

26 隐含地 隐含地

- [kəmpɛld] [kəm'peld]

27	**compeled**	**compelled**
-	被迫	被迫

27 被迫 被迫

- [ˌɪrɪ'zɪstəbl] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l]

29	**irresistable**	**irresistible**
-	无法抗拒	无法抗拒

29 无法抗拒的 无法抗拒的

- - [kən'sɪdəd]

31	**considerered**	**considered**
-	-	经过考虑的

31 考虑 考虑

[ðə; ði]	['fɒləʊɪŋ]	[wɜːdz]	[wɜː(r); wə(r)]	[ˌɪnkən'sɪstəntli]	['haɪfəneɪtɪd]	.
The	**following**	**words**	**were**	**inconsistently**	**hyphenated**	**.**
这	下列的	字	是	不一致	连字符	.

以下单词的连字符使用不一致。

[nɔːθ]	-	[west]	/	[ˌnɔːθ'west]
north	**-**	**west**	**/**	**northwest**
北	-	西方	/	西北

西北/西北

[siː]	/	[siː]	(	[wen]	[rɪ'fɜːrɪŋ]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	[nemd]	[siː]	)
Sea	**/**	**sea**	**(**	**when**	**referring**	**to**	**a**	**named**	**Sea**	**)**
海	/	海	(	什么时候	指	到	一个	命名	海	)

海/海洋（指特定海域时）

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神